

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-tn.krakow.pl

7 czerwca 2013 r., nr 23 (1157) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO



**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

Czynne  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 6-18,  
w sobotę od godz. 6  
do ostatniego klienta

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

# PIEKARNIA AWITEKS

Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Wreszcie ruszy budowa S-7? ➔ str. 2

Dni Lasu rozpoczynają „zielony miesiąc” w ArcelorMittal ➔ str. 5

Nałóg nikotynowy – globalny zabójca ➔ str. 14

Lwów – miasto nam bliskie ➔ str. 15



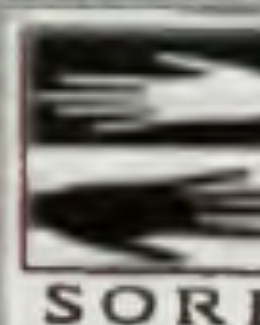
# Z Wierzbietą w Branicach

 Czytaj na str. 11

### DELIKATESY ZIKO

- ✓ Kaszanka ognista 1 kg 9,59 - 76,70
- ✓ Makaron czaniecki krajanka 250 g 2,25 - 2,75
- ✓ Mieszanka krakowska Wawel 1 kg 18,90 - 23,90
- ✓ Pepsi Cola 2,5 l 5,19 - 5,99
- ✓ Mydło Dore Fresh 100 g 3,79 - 4,60

OS. PIASTÓW 60



**Specjalistyczny Ośrodek  
Rehabilitacji Ręki s.c.**

31-871 Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 3/2

www.sorr.eu

e-mail: sorr.sekretariat@gmail.com

- konsultacje
- prof. Marek Pieniążek
- diagnostyka • rehabilitacja
- fizykoterapia • aparatowanie

#### REJESTRACJA:

tel. 12 641-28-27  
pon.-czw. godz. 15.00-19.00  
pt. godz. 8.00-12.00  
kom. +48 501 286 013  
pon. 8.00-20.00

RABAT

do 40%  
poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km

19661 BARBAKA  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400

www.taxi.barbaken.krakow.pl

W mieście  
TARYFA 1,84 zł/km

TAXI 11

## INTROLIGATOR

Centrum B,  
blok 7

www.oprawaksiazek.pl

## INTROLIGATOR

# TANIA ODZIEŻ

OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

ARTUS94

TANIA ODZIEŻ



9 771231 858302 23





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (7.06) w godzinach 10-11 dyżurować będzie red. Sławomir Pietrzyk.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Lucyna BEDNARZ, lat 56  
Jadwiga BIELA, lat 84  
Józefa BUDZOWSKA, lat 68  
Ferdynand FISCHBEIN, lat 81  
Teresa GORLAS-MYŚKÓW,

lat 67

Andrzej GRONOWSKI, lat 64  
Adam GRZESICKI, lat 79  
Irena KALETA, lat 83  
Helena KORYCIŃSKA, lat 67  
Kazimiera KORZENIOWSKA,

lat 85

Jerzy MICHAŁSKI, lat 60  
Anna OSIKA, lat 95  
Mieczysław PATER, lat 91  
Alfred PORĘBSKI, lat 82  
Anna RUTKOWSKA, lat 75  
Janina SEMBER, lat 82  
Lesław SKARBA, lat 55  
Andrzej SŁUPSKI, lat 81  
Magdalena SZCZEPAŃSKA,

lat 62

Wiktor WASKIEL, lat 90  
Irena WILASZEK, lat 81  
Helena WOJCIACZYK, lat 85  
Maria WOJCIECHOWSKA,

lat 94

Józef WOŚ, lat 62

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

## RUSZY BUDOWA S-7

Rząd przyjął we wtorek, 4 czerwca br., załącznik nr 5 do Programu Budowy Dróg Krajowych, w którym przewidziano pieniądze na przebudowę zakopki oraz budowę wschodniej obwodnicy Krakowa (drogi S7). Jak nas poinformowało Biuro Poselskie posła Ireneusza Rasia, na wschodnią obwodnicę przeznaczono 800 milionów zł (na odcinek od węzła Rybitwy do Igołomskiej). Wschodnia obwodnica to element IV obwodnicy Krakowa, największej i najdłuższej, przez którą przechodzi autostrada A4 (obwodnica autostradowa). Od dłuższego czasu trwała walka o finansowanie wschodniego odcinka autostrady, który ma być drogą ekspresową. Wypada mieć nadzieję, że tym razem nie skończy się na obietnicach?

(f)

Przy Nowohuckim Centrum Kultury

## SMOCZY SKWER OTWARTY

Od czwartku, 6 czerwca oficjalnie czynny jest Smoczy skwer przy Nowohuckim Centrum Kultury. Smocze skwery to nowoczesne place zabaw dla najmłodszych, które swoim wystrojem i elementami małej architektury nawiązują do legendy o wawelskim smoku. Smoczy skwer przy NCK jest trzecim oddanym do użytku tego typu skwerem dla dzieci w Krakowie. Podobne skwery mają znaleźć się również m. in. na os. 2. Pułku Lotniczego, na Plantach Mistrzejowickich, Plantach Bieńczyckich oraz w Zesławicach.

(f)

Uwaga! Utrudnienia dla pasażerów komunikacji miejskiej

## REMONT TOROWISKA POD KOMBINATEM

Rozpoczął się remont torowiska przy Kombinacie. Naprawa szyn potrwa do 18 czerwca br. W tym czasie linie tramwajowe będą jeździć okrężnymi trasami. Prace podzielono na dwa etapy. Etap I potrwa do niedzieli 9 czerwca. W tym czasie tramwaje kursować będą następująco: Linia 4 – od Bronowic Małych przez Rondo Czyżyńskie do Placu Centralnego bez zmian, potem „czwórka” zmieni trasę i pojedzie al. Andersa, Kocmyrzowską do Wzgórz Krzesławickich. Linia 22 – od Borku Fałęckiego do Kombinatu bez zmian, następnie ulicą Ujastek Mogiński do Kopca Wandy. Zastępuje linia autobusowa 722 – pojedzie trasą: Plac Centralny – Al. Solidarności – Kombinat – Ujastek – Mrozowa – Walcownia.

Część kursów będzie realizowana tylko na odcinku Plac Centralny – Kombinat. Etap II (od poniedziałku 10 czerwca do wtorku 18 czerwca): Linia 4 – nadal kursować będzie trasą objazdową przez al. Andersa i Kocmyrzowską. Linia 21 – od os. Piastów do Placu Centralnego bez zmian, następnie Aleją Jana Pawła II, Ptaszyckiego, Kopiec Wandy i dalej bez zmian do Pleszowa. Linia 22 – od Borku Fałęckiego do Placu Centralnego bez zmian, następnie Aleją Jana Pawła II, Ptaszyckiego do Kopca Wandy. Linia 722 – nadal kursować będzie na trasie Plac Centralny im. Reagana – al. Solidarności – Kombinat – Ujastek – Mrozowa – Walcownia. Będzie jednak większa częstotliwość kursowania.

(f)

**POLISA-ŻYCIE**  
VIENNA INSURANCE GROUP

**COMPENSA**  
VIENNA INSURANCE GROUP

**Biuro Ubezpieczeń „POLISA”,  
Centr. Adm. ArcelorMittal Poland SA**

ul. Ujastek 1, budynek „S”, pokój nr 15 (przy Biurze Turystyki „Hut-Plus”)  
tel./faks: (12) 390-39-77 lub z huty 99-39-77, e-mail: ubezpieczenia.huta@poczta.fm  
Zapraszamy codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 15.00

**BIURO ISTNIEJE OD 1995 ROKU**

- Tanie Ubezpieczenia Grupowe na życie dla pracowników ArcelorMittal i Spółek już za 50 zł miesięcznie.
- PRZEMIJEMY CIĄGŁOŚĆ po innych Towarzystwach Ubezpieczeniowych!!!
- Ubezpieczenia grupowe otwarte – dla wszystkich, już od 30 zł miesięcznie (kilka ofert).
- Ubezpieczenia grupowe dla dzieci już od 10 zł miesięcznie (kilka ofert).
- Ubezpieczenia indywidualne na życie, programy emerytalne oraz posagowe dla dzieci.
- Ubezpieczenia turystyczne krajowe i zagraniczne – indywidualne i grupowe.
- Ubezpieczenia zdrowotne.
- Znakomite i tanie ubezpieczenia: mieszkań, domów, samochodów i inne według życzeń.

Dla naszych Klientów, przy ubezpieczeniu mieszkań i domów udzielamy wysokich RABATÓW do -20%.

Na życzenie dojeżdżamy również do Klientów.

## RANIŁ ŚMIERTELNIE KUMPLA

W piątek, 24 maja, w mieszkaniu jednego z bloków na os. Zgody trwała alkoholowa libacja. Po dużej wódce doszło do kłótni między dwoma jej uczestnikami. Nie chcąc zakłócać atmosfery spotkania, sprzecząc się ze sobą mężczyźni opuścili towarzystwo żeby dokończyć rozmowy w innym pokoju. Niestety doszło do rękoczynów. W pewnym momencie jeden z nich wyciągnął nóż i zadał nim kilka ciosów (w tułów i nogi) drugiemu mężczyźnie. Ranny 60-latek przeszedł

do łazienki i tam najprawdopodobniej zmarł.

Zostało wezwane pogotowie ratunkowe i policja. Lekarz pogotowia stwierdził zgon mężczyzny. A policja zatrzymała do wyjaśnienia siedmiu uczestników libacji. Zarzuty uszkodzenia ciała, w wyniku którego nastąpiła śmierć usłyszał 32-letni sprawca (mieszkaniec sąsiedniego osiedla). Przyznał się do stawianych mu zarzutów. Został tymczasowo aresztowany na 3 miesiące.

(jdz)

Parafia pw. Matki Boskiej Częstochowskiej  
w Krakowie (os. Szklane Domy 7)  
zaprasza na

**8**  
**CZERWCA**  
**2013**  
(sobota)

## FESTYN RODZINNY

z okazji 30.-lecia parafii

W PROGRAMIE:

- 10:00 – Msza św.
- 11:00 – Prezentacja historii parafii pt. „Na Szklanych Dymach” w wykonaniu dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 88 (dolny kościół)
- 11:00 – 15:30 – Konkursy, gry, zabawy sportowe i artystyczne dla dzieci
- 15:30 – Rozstrzygnięcie konkursu parafialnego „Jan Paweł II w Nowej Hucie” oraz losowanie nagrody głównej za udział w zabawach Festynu
- 17:00 – Koncert ks. Stefana Ceberka pt. „Modlitwa o Rodzinę” (górny kościół)
- 18:00 – Msza św. pod przew. ks. Stefana Ceberka

USŁYSZYCIE I ZOBACZYCIE:

chór „Gospel Voice” z Wieliczki, pokaz sztuki cyrkowej i iluzjonistycznej, pokaz sprzętu strażackiego

INNE ATRAKCJE:

loteria fantowa • gry planszowe wielkoformatowe • Sądcki Bartnik – miodowe kulinarne kiermasz książek (Wydawnictwo św. Wojciecha, Dom Wydawniczy Rafael)

prezentacja wyrobów grupy warsztatów terapeutyczno-wychowawczych

PONADTO:

zabawy sportowe • malowanie twarzy • dmuchane zamki i zjeżdżalnie • wata cukrowa

kawa, herbata, napoje, słodycze i ciasta

W najbliższą sobotę, od 14.00 do 20.00

## FESTYN RODZINNY NA OS. STALOWYM

Sobotni Festyn Rodzinny jest inicjatywą Rady Rodziców Szkoły Podstawowej nr 37 z os. Stalowego 18 oraz Konfraterni Rycerskiej działającej już od 14 lat na terenie tej szkoły. Festyn rozpocznie się o godz. 14.00 na szkolnym boisku i potrwa do godz. 20.00.

Przygotowanie i organizacja tak dużej imprezy, nie mogłaby się odbyć bez wsparcia całej szkolnej społeczności. A dzięki współpracy z licznym gronem osób związanych z ruchem rekonstrukcji historycznych będziemy mogli zobaczyć wiele atrakcji związanych z historią jak np.: turniej rycerski, pokazy szermierki, konnicę z XVII wieku, ułanów, pokazy tańca dawnego czy artylerii czarnoprochowej. Pokazy te będą miały nie tylko wymiar widowiskowy ale także edukacyjny. Poza działaniami grup rekonstrukcyjnych na festynie

pojawiają się również elementy współczesne: turniej street basket'u, występy nowohuckich zespołów muzycznych czy znanego w całej Polsce Zespołu Tańca Irlandzkiego „Glendalough”. Nowością będzie możliwość wypróbowania swojej wyobraźni poprzez wcielenie się w jedną z postaci z gier RPG, strategicznych i planszowych – te atrakcje poprowadzą członkowie klubów gier fantasy. A na spragnionych czynnego udziału czekać będzie strzelnica ASG, konkurencje rycerskie oraz lekcje fechtunku. Nie zabraknie również atrakcji „typowo” festynowych: kramów, dmuchańców, trampolin. Strudzeni goście znajdą pokrzepienie w strefie gastronomicznej, w której znajdą się m. in. tradycyjnie serwowane ciasta i słodkości upieczone własnoręcznie przez rodziców i nauczycieli.

(ak)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

## Rozliczenia bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45  
os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



# NA TURYSTYCZNYCH SZLAKACH I PIELGRZYMKACH

Dziesiątki wycieczek krajoznawczych i pielgrzymek, wypadów jednodniowych i kilkudniowych, także eskapad zagranicznych do sąsiednich krajów, zaliczyli seniorzy z Nowej Huty na przestrzeni ostatnich lat. Na turystycznych szlakach zwiedzili i podziwiali obiekty kultury i osobliwości natury, szczególnie bogatych ziem południowej części kraju. Muzea, sanktuaria, kościoły, zamki i pałace, cerkwie, klasztory, pomniki przyrody, piękne krajobrazy (na dołączonym zdjęciu mamy również taki fragment urokliwego widoku w Beskidzie Śląskim), to rodzime bogactwo stało się bliższe seniorom poprzez własnie uczestnictwo w różnych wycieczkach. Było ich wiele i każdy z nowohuckich seniorów-związkowców, członków PZERiI, miał szansę, by uczestniczyć w którejś z organizowanych wypraw, pielgrzymek. Choćby ostatnio, w maju, wydarzeniem nie lada był wyjazd do Łącka na święto jabłoni.

Nowohucianie starszej generacji, działający w Polskim Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów mają szczęście, że w ich gronie znalazł się między innymi taki „wędrowiec”, jakim jest mgr inż. górnik Henryk Rosiek, absolwent krakowskiej AGH. Przez minionych kilkanaście lat, w tym trzynaście lat jako przewodniczący Komisji Kultury w Zarządzie Rejonowym lub Okręgowym związku, organizował, pilotował, oprowadzał wycieczki. Jednym słowem, nieustrudzony przewodnik, który estymę dla osobliwości przyrody i dzieł człowieka wyniósł w młodości z bliskiego jego sercu Beskidu Wyspowego, rejonu, gdzie się urodził.

Pan Henryk najpierw górnicze szlify zdobywał jako sztygar w kopalniach Jastrzębskiego Zagłębia Węglowego. Następnie na długie lata związał się z Biurem Studiów i Projektów Górniczych w Krakowie przy ul. Lubicz. Po 35 latach pracy zawodowej, jako gł. projektant w wymienionym Biurze, a także prezes Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Górniczych, posiadający wysokie stopnie górnicze, wyróżniony wieloma państwowymi i resortowymi odznaczeniami przeszedł na emeryturę. Oczywiście nie zwykł leniwie spędzać wolnego czasu i szybko znalazł się w wirze pracy społecznej. Wcześniej penetrował zawodowo podziemia polskiej krainy. Na emeryturze, po okresie aktywnej pracy zawodowej postanowił, zaspokajając własne i innych seniorów za-

interesowania bogactwem na powierzchni Ziemi. Jego ciekawość i wypowiedzi seniorów są ważnym bodźcem w planowaniu konkretnych wy-



cieczkowych tras. Dotąd było ich tak wiele, wypada przynajmniej wymienić niektóre.

\*\*\*

Trzeba oczywiście choćby wspomnieć o „górniczej” wyprawie seniorów, w towarzystwie „własnego” cicerone, do kopalni w Bochni i Wieliczce. Niezapomnianym wydarzeniem była również na przykład 3-dniowa wyprawa na tra-

sie polskiego Renesansu, z przystankami w Sandomierzu, Kazimierzu, Puławach... Właściwie dla nowohuckich seniorów, dzięki takim wyprawom, nie mają większych tajemnic ziemie – krakowska, sądecka, żywiecka, kielecka, rejon dolnośląski. Spentrowane zostały one dość dobrze. Szczególnie chętnie – pan Henryk jako pilot wycieczek – porusza się po ulubionych Beskidach, za każdym razem odkrywając coś szczególnego. Wielokrotnie pielgrzymowano z nim do Sanktuarium Maryjnego na wyniosłym wzgórzu w Pasierbcu, podziwiając tam jednocześnie nastrój i artyzm wykonawstwa drogi krzyżowej. Była pielgrzymka do klasztoru opactwa

na i barwna procesja przeniosła się do amfiteatru w lesie. Uczta dla ducha i ciała, ponieważ uczestnicy mogli podczas poczęstunku degustować także niektóre specjały małopolskiej kuchni, smakowite potrawy regionalne. Warto przypomnieć, że w tej grupie produktów, chronionych prawnie, posiadających certyfikaty UE, jest już jedenaście smakowitości – jabłko łackie, kielbasa lisiecka, chleb prądnicki, obwarzanek krakowski, karp zatorski, fasola piękny jaś, bryndza podhalańska, śliwka susza sechlońska, redykolka, jagnięcina podhalańska, oscypek. Była okazja, by posmakować tych wybornych dzieł sztuki kulinarnej regionu.

\*\*\*

Seniorzy chętnie pielgrzymują, zwiedzają, cenią sobie możliwość uczestniczenia w wycieczkach, które pozostawiają trwały ślad w ludzkiej pamięci. Te eskapady wymagają od organizatorów wiele trudu, odpowiedniego przygotowania, wcześniejszego ustalenia terminów zwiedzania obiektów, środków komunikacji, czy też noclegów, posiłku, w przypadku dłuższej wycieczki i szeregu innych, pracochłonnych formalności. Ale udana wycieczka, to powód do satysfakcji dla organizatora. Dlatego w przygotowaniu jest już kolejny, atrakcyjny wyjazd – do Beskidu Wschodniego, czyli w Bieszczady. Muzeum etnograficzne w Sanoku, czy najstarsza świątynia polska w Bieszczadach, kościół Nawiedzenia NMP w Lesku, Solina, Polańczyk... to uruchamia wyobraźnię. Ponadto także w tym roku, pan Henryk stara się zorganizować dla seniorów tańsze wczasy nad morzem. Zarówno jemu, jak i wszystkim aktywnym seniorom wypada życzyć powodzenia w realizacji wycieczkowo-relaksowych i innych planów. Swoim twórczym zapałem ożywiają oni działalność związku, a także zachęcają i pociągają innych do współpracy i do aktywnego działania.

(R) Fot. autorka

Z okazji Dnia Matki

## SPOTKANIE SENIORÓW Z MISTRZEJOWIC

Krakowski Związek Emerytów, Rencistów i Osób Niepełnosprawnych zorganizował w Klubie Seniora w os. Tysiąclecia spotkanie z okazji Dnia Matki. Prezes związku Elżbieta Pyka zaprosiła 70 seniorów z Mistrzejowic, którzy zostali ugośczeni m.in. bigosem przyrządzonym przez samą panią prezes. Były także pączki i gorące oraz zimne napoje. Na spotkanie przybył wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa Sławomir Pietrzyk, który złożył wszystkim mamom najlepsze życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności. Życzenia także złożył przewodniczący Rady Dzielnicy

XV Mistrzejowice Piotr Serafin. W części artystycznej wystąpiły „Seniorinki” przy akompaniamencie na harmonii Jerzego Rytyśa (na zdjęciu). Sympatycznym akcentem było złożenie życzeń swojej babci, czyli mamie mamy, przez małego Krzysia Matana, bo przecież sztafeta pokoleń mam trwa...

KZERiON zaprosi już w pierwszej połowie czerwca na tradycyjne Powitanie Lata do „Banderozy” na myślenickim Zarabiu, o którym nie omieszkamy napisać w „Głosie”. (p)

Fot. autor



**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

W roku 2011 w ramach zwolnień grupowych straciło pracę 35 tysięcy osób. W roku 2012 liczba zwolnionych sięgnęła 41 tysięcy. A w ciągu trzech miesięcy tego roku masowe zwolnienia objęły już 12,3 tysiąca

## Tydzień A bezrobocie rośnie

pracowników. Czy w tym roku padnie niechlubny rekord? Wszystko na to wskazuje. Najnowsze dane Głównego Urzędu Statystycznego są wręcz alarmujące: aż 435 przedsiębiorstw w najbliższym czasie zamierza zwolnić 34 tysiące osób. Do zwolnień przygotowują się nie tylko firmy małe, ale krajowe giganty, takie jak LOT, Poczta Polska, TP SA, Tauron czy Philips.

W kontekście rosnącego bezrobocia, część polityków i przedsiębiorców krytykuje projekt ustawy przewidującej zakaz pracy w niedziele. Uważają oni, że ewentualne wprowadzenie takiego zakazu jeszcze bardziej zwiększy stopę bezrobocia. Problem w tym, że wcale nie jest to takie oczywiste. Ludzie dysponują określoną sumą pieniędzy (nikt też nie dostaje pieniędzy dodatkowych, takich ekstra, które mogłyby być przeznaczone wyłącznie na zakupy niedzielne). I niezależnie od tego, czy wszystkie pieniądze zostaną wydane przez nich w poniedziałek, w środę czy w jakimkolwiek innym dniu, to i tak łączny przychód handlowców będzie w skali tygodnia taki sam. A jeśli w tygodniu będzie większy ruch, to trzeba będzie zatrudnić więcej obsługi. Wtedy przewidywane zwolnienia też nie będą takie oczywiste. Jeśli zaś sklepy będą upadać, to nie z powodu zakazu niedzielnego handlu, ale dlatego, że ludziom zabraknie pieniędzy na zakupy.

Jedno wydaje się pewne – rozsypujące się państwo nie uratują hipermarkety otwarte w niedziele i święta.

Jan L. FRANCZYK



# BARIERA, CZYLI... REJS PO WISŁE

W połowie maja obchodzony był Tydzień Osób Niepełnosprawnych, a w jego ramach, w Krakowie zorganizowano akcję „Kocham Kraków z Wzajemnością”. Akcja miała na celu przybliżenie nam, normalnie sprawnym, problemów tych, których dotknęło nieszczęście, zwłaszcza osób dotkniętych kalectwem z powodu wypadków drogowych i innych. I chociaż w ostatnich latach dużo mówi się o osobach niepełnosprawnych, to jednak nadal napotykać oni na przeróżne bariery w codziennym życiu.



W ramach dnia integracji odbyło się spotkanie członków, przyjaciół i sympatyków Fundacji Bariera. Fundacja ta powstała w 2003 roku. Jej założycielką i fundatorką jest Anna Waligóra, która sama jest osobą niepełnosprawną prawie od urodzenia. Pomimo tego jest absolwentką Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego. Jej wiedza, upór i doświadczenie bardzo pomaga w odważnym i śmiałym prowadzeniu Fundacji. Zatrudnia osoby nie w pełni sprawne, a dla innych szuka miejsc zatrudnienia. Sami niepełnosprawni również pomagają sobie wzajemnie – na ile mogą i potrafią. Chcą przez to pokazać, że nie poddają się kalectwu, które ich dotknęło, często nie z ich winy. Fundacja zajmuje się również organizacją imprez kulturalnych, sportowych, okolicznościowych i integracyjnych wspierających aktywność osób niepełnosprawnych, prowadzi klub dyskusyjny, służy bezpłatnymi poradami prawnymi i psychologicznymi, organizuje kursy i szkolenia. Prezes Waligóra, swoim przemysłem i usposobieniem zjednywa sobie wielu przyjaciół i znajomych niosących pomoc jej podopiecznym. Ci ostatni z kolei darzą p. Anię wielkim szacunkiem i sympatią. W grupie panuje naprawdę miła i życzliwa atmosfera. Piszę o tym nie bez kozery. Sam brałem udział w spotkaniu ludzi z Bariery. Ujęła mnie otwartość tych ludzi. Mieli w sobie jakąś dziwną radość wewnętrzną. Zach-

wują się tak, jakby nie ograniczały ich żadne bariery. Cieszą się tym, że mogą być razem, mogą sobie w gronie bliskich i oddanym im ludzi porozmawiać, zwyczajnie, o różnych sprawach. Bardzo szybko poczułem się jak u siebie.

W sobotę 25 maja podopieczni Fundacji wzięli udział w spływie kajakowym (już po raz jedenasty) z Tyńca do Krakowa. Najpierw zwiedziliśmy klasztor OO. Benedyktynów, a później wyruszyliśmy kajakami-dwójkami w dół rzeki. Po drodze był oczywiście stopień wodny Kościuszkowski, wielkie emocje i niezapomniane wrażenia. Wszyscy oczywiście dopłynęli do celu. Lekko zmarznięci, przemoczeni ale bardzo uradowani z faktu ukończenia spływu. A na przystani na wszystkich czekał gorący posiłek: kielbaski, kiszka i kapusta z grzybami na gorąco. Nie zabrakło też kawy i herbaty. A po poczęstunku zorganizowano pokaz ratownictwa medycznego. Tutaj też pomogli ludzie dobrej woli – firmy: BHP Center, Szkoła Aktywnej Komunikacji Językowej „Konkret” oraz firma Rh plus.

Wróciłem do domu po pięknie spędzonym dniu, zadając sobie samemu pytanie: Kto by wcześniej pomyślał, że osoby poruszające się na co dzień o kulach, zafundują sobie spływ kajakowy po Wiśle. I kto tu jest niepełnosprawnym?

Tekst i fot.:  
Andrzej Kalinowski



# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

## UNIHUT ZAPRASZA

Biuro Turystyczne UNIHUT ma w swojej ofercie wiele propozycji letniego wypoczynku: zarówno wczasów w kraju i za granicą, jak i wycieczek. Warto te propozycje rozważyć, i – jak w przypadku hutników – skorzystać z dofinansowania.

### LATO Z DOFINANSOWANIEM

**Leba**, pobyt od 22.06 do 2.07.2013, cena 1600 zł, dofinansowanie 600 zł. Cena zawiera: transport autokarem, 10 noclegów, wyżywienie 2 x dziennie, ubezpieczenie, opłatę klimatyczną, 1-dniową wycieczkę z przewodnikiem, opiekę pilota, podatek VAT

**Bulgaria**, Kiten k. Primorska 21.07 – 1.08.2013 cena 1729 zł/os. dofinansowanie 700 zł/os. **NOWY TERMIN!** Cena zawiera: przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x

dziennie (kuchnia polska z elementami kuchni regionalnej), ubezpieczenie, korzystanie z basenu przy hotelu, podatek VAT.

**Chorwacja**, Seget Donji k. Trogiru, 1.09 – 12.09.2013, cena 1860 zł, hotel Medena, dofinansowanie 800 zł. Cena zawiera przejazd autokarem, wyżywienie (2 posiłki dziennie), 9 noclegów, 3 wycieczki w cenie (Split, Trogir, Dubrownik, Plitvice), ubezpieczenie, podatek VAT.

**Chorwacja**, Seget Donji k. Trogiru, 14.06 – 25.06.2013, cena 1992 zł, hotel Medena, dofinansowanie 800 zł. Cena zawiera przejazd autokarem, wyżywienie (2 posiłki dziennie), 9 noclegów, 3 wycieczki w cenie (Split, Trogir, Dubrownik, Plitvice), ubezpieczenie, podatek VAT.

Szczegóły na [www.turystyka.unihut.pl](http://www.turystyka.unihut.pl).

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16. E-mail: [turystyka@unihut.pl](mailto:turystyka@unihut.pl).

Biuro Podróży GALEON zaprasza

# LATO 2013

### KOLONIE I OBOZY LATO 2013

#### Morze

Krynica Morska (14 dni) 21.07–3.08. Cena: 1530 zł.

Leba (15 dni) 1.07–15.07 i 28.07–11.08. Cena: 1490 zł.

Jastrzębia Góra (14 dni) 13.07–26.07 i 1.08 – 14.08. Cena: 1490 zł.

Łukęcin k. Pobierowa + Niemcy–Berlin i Tropical Island (13 dni) 12.07–24.07. Cena: 1490 zł.

#### Jeziora

Choszczno + Berlin i Tropical Island (Niemcy) 24.07–6.08 (14 dni). Cena: 1530 zł.

#### Góry

Solina (Bieszczady) + Węgry (Miskolc Tapolca – kąpielisko w grotach termalnych) + Słowacja (13 dni) 10.07–22.07. Cena: 1449 zł.

Kacwin (Pieniny) + Słowacja, (13 dni) 1.07–13.07. Cena: 1249 zł.

11. Białe Dunajec + Słowacja (13 dni), 4.08–16.08. Cena: 1249 zł.

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazien-

kami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW, a w przypadku wycieczek zagranicznych również KL, bogaty i urozmaicony program pobytu i wycieczek. Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczyący w szkołach).

W związku z pytaniami ze strony rodziców, czy na nasze kolonie mogą pojechać dzieci spoza huty, informujemy, że **zapraszamy wszystkich**.

Jednocześnie przypominamy pracownikom ArcelorMittal Poland i spółek, że w biurze można wykupić skierowanie na kolonie na takich samych zasadach jak co roku – zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

Zatrudnimy wychowawców-nauczycieli. Biuro Podróży „GALEON” zostało laureatem konkursu „ODYS 2007” za najlepszą ofertę własną w turystyce młodzieżowej.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 12 642-26-20,  
tel. kom. 606-394-103  
[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),  
e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



# O NOWEJ MARINIE W MOGILE

Od 1955 roku w nowohuckiej Mogile – w pobliżu ul. Longinusa Podbipięty, na wschód od mostu Wandy na Wiśle – znajduje się siedziba i przystań Yacht Klubu Polskiego, który przez te lata nieraz zmieniał nazwę. Jest doskonale znana miłośnikom żeglarskiego, jak i wioślarstwa w Krakowie, gdyż takie sporty wodne można w tym klubie uprawiać.

Jest to ciche i spokojne miejsce, wspaniałe nadające się do rekreacji, nie tylko dla tych, którzy lubią spędzać wolny czas na wodzie. Od kilku lat Yacht Klub, zrzeszający 400 osób, czyni starania, żeby powiększyć i unowocześnić swą bazę, która byłaby dostępna również dla osób uprawiających inne sporty. Sprawiloby to, że cała okolica bardzo zyskałaby na wartości przyciągając kolejnych chętnych, preferujących aktywne spędzanie czasu. Jak przewidują stworzone już plany, nowa marina to byłaby nie tylko większa przystań. W jej skład wchodziłby też m.in. hotel dla żeglarzy, duży hangar czy też boiska do siatkówki i koszykówki. Jej koszt obecnie szacuje się na około 15 mln złotych.

Pierwszy wniosek o dofinansowanie naszego projektu ze środków unijnych opracowaliśmy wspólnie z urzęd-

nikami miejskimi, złożyliśmy go do Urzędu Marszałkowskiego w 2009 roku – mówi komandor YKP, Jan Orzechowski. – Zabrakło nam kilku punktów, bo uznano, że „zainteresowanie społeczne jest za małe”, a przecież takie miejsce, w którym tworzy się coś nowego, wywołuje o wiele większe zainteresowanie, przyczyniając się do rozwoju i generowania dochodów.

Od tego czasu w całym kraju zrealizowanych zostało dzięki unijnej dotacji 12 takich planów, czyli w innych regionach można coś takiego stworzyć. Krakowski YKP znowu więc dąży do realizacji tego projektu i wystąpił do władz miasta o finansowe wsparcie. Te zamiary stały się niedawno tematem wyjazdowego posiedzenia Komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa. Części radnym, tym spoza Nowej Huty, te plany raczej się nie spodobały i wysuwali różne argumenty przeciw – że za drogo, albo dla niewielu ludzi, okolica nieatrakcyjna, czyli powtarzali znane argumenty, nie zastanawiając się, co nowa marina może przynieść – choć podkreślali, że gdyby YKP zyskał środki na realizację znaczącej części inwestycji, to łatwiej byłoby ją zrealizować. Byli też tacy, którym owe zamiary się spodobały.

– Ależ my nie chcemy 15 milionów od miasta – podkreśla komandor Orzechowski. – Potrzebujemy pięć milionów, o resztę czynimy starania gdzie indziej. Radni powinni pamiętać o pomysły „Wisła dla Krakowa”, mającym ją ożywić dla mieszkańców i turystów. Miejsce nieatrakcyjne? U nas jest na przykład przystanek tramwaju wodnego, który ludzie wynajmują przybywając z centrum miasta i organizując różne imprezy. Zainteresowanie się zwiększa, a jeśli byłaby dobra baza, to mielibyśmy więcej osób uprawiających sport i jeszcze liczniejsze grono gości.

W szufladach urzędów miejskich jest masa dokumentacji dotyczącej inwestycji sportowych na ponad 100 milionów – mówi o zadaniu Komisji Sportu jej przewodniczący, nowohucki radny, Tomasz Urynowicz. – Jest to wielka kwota i my musimy przeprowadzić weryfikację tych planów, na które pomysłodawcy muszą zdobywać pieniądze przede wszystkim z różnych zewnętrznych źródeł. Zwłaszcza, że miasto nie ma na ich realizację środków. Musimy także zastanowić się, w którą stronę to wszystko powinno pójść i ocenić stopień ważności poszczególnych projektów. Taka jest nasza rola.

(dan)



# Dni Lasu rozpoczynają „zielony miesiąc” w ArcelorMittal

Czerwiec, podobnie jak w ubiegłym roku, ogłoszony został w ArcelorMittal Poland zielonym miesiącem. W otoczeniu, będącej już w pełnym rozkwicie, roślinności będziemy więcej rozmawiać o ekologii, o wpływie wykonywanych przez nas codziennych czynności na środowisko oraz regulach i sposobach pozwalających ten wpływ ograniczać. Do rozważań na temat ochrony środowiska chcemy zaprosić także czytelników Głosu, dlatego w czerwcu więcej będzie tematów ekologicznych. Pierwszy, odnoszący się do ochrony przyrody ma szczególnie powód – obchodzone w pierwszym tygodniu czerwca Dni Lasu i Zadrzewień.

Polska jest w europejskiej czołówce, jeśli chodzi o powierzchnię lasów. Zajmują one 29,2 proc. terytorium kraju, rosną na obszarze 9,1 mln ha. W zdecydowanej większości są to lasy państwowe a więc dostępne dla wszystkich.

W lesie można podziwiać piękno przyrody i zrelaksować się. Las i leśnicy lubią turystów, ale tych kulturalnych. Zaśmieszanie polskich lasów gwałtownie przybiera na sile. Jak informują Lasy Państwowe w zeszłym roku

w polskich lasach zebrano 140 tys. metrów sześć. nielegalnie wywiezionych odpadów. Nie wszystkie udało się sprzątnąć. Gdyby zebrane w lasach odpady chciały zgromadzić w jednym miejscu, to wypełniłyby prawie do pełna dwa krakowskie budynki hoteli: Forum i Cracovia.

Nie zapominajmy, że w lasach jesteśmy jedynie gośćmi. Pamiętajmy o kilku ważnych regułach udając się na spacer:

- zachowaj w lesie ciszę, nie spło-

szysz zwierząt i będziesz miał szansę wsłuchać się w kojący szum drzew;

- nie śmieć, wszystkie odpady, które powstaną podczas wycieczki zabierz ze sobą;

- nie niszczyć roślinności i niejadalnych grzybów, las to ostoja bioróżnorodności, poza tym rośnie w nim wiele gatunków chronionych;

- samochód zostaw na wyznaczonym parkingu, nie wjeżdżaj w leśne ścieżki;

- uważaj z ogniem, pożar rozprzestrzenia się bardzo szybko i niszczy wszystko.

Przypominamy o możliwości kontaktu z Eko-Ambasadorem w sprawach związanych z ochroną środowiska krakowskiej huty ArcelorMittal Poland podczas codziennych dyżurów telefonicznych w godzinach od 9 do 12 oraz za pomocą e-maili.

**Ekoambasador ArcelorMittal Poland S.A. Jolanta Zawitkowska**  
tel. 0 800 800 331 (linia bezpłatna) zielona.huta@arcelormittal.com

## Piłkarska drużyna Kolprem na podium

25 maja 2013 w Legionowie rozegrano IV Międzynarodowy Turniej Piłki Nożnej Kolarzy i Wykonawców PLK CUP 2013. Bardzo dobrze w tych rozgrywkach zaprezentowała się drużyna KOLPREM, która w tegorocznej edycji tego turnieju zajęła wysokie, drugie miejsce.

W tym roku pomimo padającego deszczu i przenikliwego zimna na starcie turnieju stanęło 21 drużyn podzielonych na cztery grupy eliminacyjne. Drużyna KOLPREM rozegrała cztery mecze grupowe osiągając wyniki: 0:2 z IZ Kraków, 5:0 z Grupą Trakcja, 4:0 z PKP Energetyka, 3:0 z IZ Zielona Góra.

Awansując z drugiego miejsca w grupie w ćwierćfinale Kolprem spotkał się z faworyzowaną drużyną Służby Ochrony Kolei (SOK), ubiegłorocznym zwycięzcą turnieju. Po zasłużonym zwycięstwie 2:0 Kolprem awansował do półfinału.

Kolejnym rywalem Kolpremu była drużyna LOTOS KOLEJ, która broniła drugiego miejsca wywalczonego przed rokiem. 30 sekund przed końcem meczu Grzegorz Napora strzałem z dystansu typu „stadiony świata” ustalił wynik meczu na 3:2 !! Kolprem w finale!!!

Drugim finalistą została drużyna IZ Kraków. W końcówce meczu ambitnie i mądrze grająca cała drużyna Kolpremu zdołała doprowadzić do remisu po голу zdobytym przez Grzegorza Naporę, strzałem pod poprzeczkę rywali. W ten sposób mecz finałowy zakończył się nierozstrzygniętym wynikiem remi-

sowym 1:1 i o zwycięstwie w turnieju zdecydował konkurs rzutów karnych, które lepiej egzekwowali gracze IZ Kraków pokonując Kolprem 3:2. Trzecie miejsce wywalczyła drużyna LOTOS KOLEJ pokonując IZ Szczecin po rzutach karnych 3:2.

Za zdobycie drugiego miejsca w IV Międzynarodowym Turnieju Piłki Nożnej Kolarzy i Wykonawców PLK CUP 2013 drużyna Kolprem otrzymała drobne nagrody rzeczowe oraz okazały puchar wręczony przez Prezesa PKP PLK Pana Remigiusza Paszkiewicza na ręce Janusza Czechowskiego.

Nie zabrakło również nagród indywidualnych, najlepszym zawodnikiem turnieju został wybrany Damian Korfel z Kolpremu, najlepszym bramkarzem – Mariusz „Emil” Chmielniak z IZ Kraków.



Drużyna Kolprem wystąpiła w składzie: w pierwszym rzędzie od lewej: Damian Korfel, Tomasz Mączka, Grzegorz Sosin, Michał Morsztyn, Marcin Szoturma. W drugim rzędzie od lewej: Janusz Czechowski, Grzegorz Napora, Mariusz Stanula, Michał Paszkot, Eugeniusz Michalik.

## Dzień Otwarty i festyn dla hutników

Listy chętnych na zwiedzanie ArcelorMittal Poland w Krakowie w Dniu Otwartym zapelnily się w dwie godziny.

Tym razem zapisy odbywały się poprzez internet i stronę www ArcelorMittal Poland. Novum tegorocznego Dnia Otwartego i niewątpliwą atrakcją będzie film przedstawiający proces produkcyjny w zapisie 3D. Goście najpierw obejrzą film z efektami specjalnymi w Multikinie, a potem przejadą autokarami do huty, by na własne oczy zobaczyć dwa zakłady: walcownię gorącą i walcownię zimną.

I to jeszcze nie koniec atrakcji – 8 czerwca odbędzie się również impreza firmowa z okazji Dnia Hutnika i Dnia Dziecka. Na tę okoliczność dla pracowników krakowskiej huty przygotowano rekreacyjny festyn „Pod Palmami”. W tym roku, po raz pierwszy odbędzie się on na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego, a wystąpi zespół Feel.

Już od godziny 15 otwarte będą bramy: od al. Jana Pawła II 39 (przy głównym wejściu do Muzeum Lotnictwa) i od ul. Bora-Komorowskiego, na wprost „Krokusa”. Zapraszamy hutników wraz z rodzinami.



### Dzień Dziecka i Dzień Hutnika

Gwiazda wieczoru: **Feel**

Miejsce: Muzeum Lotnictwa Polskiego  
Aleja Jana Pawła II 39,  
Kraków

**8.06**  
start: 15:00

### Zapraszamy na Tajemniczą Wyspę

Przyjdź, odpocznij na leżaku, w cieniu palm, zabierz swoją rodzinę, by razem z Tobą znalazła skarb...

W programie:

- poszukiwanie skarbów
- zabawy dla dzieci: dmuchańce, animacje
- odpoczynek na plaży
- konkursy

Abel Korzeniowski gościem Festiwalu Muzyki Filmowej

## Koncert w hali ocynowni

Abel Korzeniowski będzie gościem Wielkiej Gali Muzyki Filmowej – 10 kompozytorów na 10-lecie RMF Classic, organizowanej w ramach tegorocznego FMF-Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie. 28 września, w hali ocynowni ArcelorMittal Poland zabrzmiały suity z filmów *W.E.*, *Single Man* oraz *Escape from Tomorrow*.

Abel Korzeniowski to kompozytor filmowy urodzony w Krakowie. Studiował kompozycję na Akademii Muzycznej pod kierunkiem Krzysztofa Pendereckiego. Od 2006 roku mieszka i pracuje w Los Angeles. Jest autorem muzyki do filmów zarówno polskich jak i zagranicznych twórców m.in.: Jerzego Stuha (Duże zwierzę i Pogoda na jutro), czy Toma Forda (*Single Man*). Skomponował także muzykę do filmu niemego *Metropolis* Fritza Langa. Dwukrotnie był nominowany do Złotego Globu, współpracował również z Madonną przy jej filmie *W.E.* oraz trasie koncertowej *MDNA*.

Finałowy koncert to nie jedyna ważna informacja dla fanów festiwalu. W tym roku, zamiast jak dotychczas w maju, Festiwal Muzyki Filmowej odbędzie się w ostatni weekend września. Rozpocznie się 26 września i potrwa cztery dni (do 29 września).

Ostatniego dnia festiwalu, w niedzielę 29 września, również w hali ocynowni ArcelorMittal Poland zabrzmiały symultaniczne wykonanie koncertowe superprodukcji amerykańsko-australijskiej: *Matrix*. Gościem honorowym wydarzenia i równocześnie dyrygentem będzie sam Don Davis – autor muzyki do tej kultowej trylogii.

Bilety można kupić za pośrednictwem portalu [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) oraz w trzech punktach sieci informacji miejskiej InfoKraków: przy ul. św. Jana 2, w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2) oraz w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11).





# OŚRODKI KULTURY PROponują

## OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **6 VI, godz. 11 i 12** – Gimnastyka dla seniorów. Ośrodek zaprasza seniorów (60+) do aktywnego udziału w bezpłatnych zajęciach w ramach projektu Mosty Pokoleń – Działania na rzecz aktywizacji i integracji społecznej.

● **6 VI, godz. 17** – W ramach Święta Cyklicznego w Strefie Seniora wykład prof. Alicji Zemanem pt. „Z Nowej Huty na rowerze do Ogrodu Botanicznego”. Wstęp wolny.

● **6 VI, godz. 10** – Cotygodniowe, dwugodzinne otwarte spotkania w ramach Komputerowego Klubu Seniora. Temat najbliższych zajęć: kopiowanie i wklejanie. Koszt zajęć 15 zł.

● **7 VI, godz. 17.00** – Otwarte spotkanie brydżystów i szachistów. Organizatorzy udostępniają kilka kompletów szachów i kart do brydża.

● **9 VI, godz. 16-17.30** – Warsztaty skryby w ARTzonie, os. Górali 4. Zajęcia poprowadzą: Agata Skurczyńska – polonistka, edytorka i Michał Stonawski – pisarz, publicysta. Cena 35 zł/miesiąc (cztery warsztaty).

● **11 VI, godz. 17** – Warsztaty rękodzieła: biżuteria. Na najbliższym spotkaniu tworzona będzie biżuteria z butelek typu pet. Cena za zajęcia wraz z materiałem 20 zł.

● **11 VI, godz. 18** – Strony kultury: Biuro królowej Piki. Fundacja Dom Kultury. Otwarte spotkanie dyskusyjne poświęcone organizacji zajmującej się edukacją kulturalną, dowożeniem kultury i edukacji do środowisk, które mają utrudniony dostęp do oferty kulturalnej. Wstęp wolny.

● **11 VI, godz. 14.30** – Filmowy Klub Seniora w Kinie Studyjnym Sfinks. Projekcja filmu pt. „Inny świat” – dokument biograficzny, reż. Dorota Kędzierzawska., Polska 2012, w roli głównej – Danuta Szaflarska.

● **12 VI, godz. 17** – Uroczyste zakończenie projektu „Mosty pokoleń – działania na rzecz aktywizacji i integracji społecznej”. Wstęp wolny. Zdjęcia i informacje o projekcie na stronie: www.pzerii-krakow.pl.

● **12 VI, godz. 17** – Mała ARTzona: kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 7-12 lat. Na najbliższym spotkaniu tworzone będą roboty. Warsztaty realizowane są pod patronatem portalu Ekorodzice.pl. Wstęp wolny.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **6 VI, godz. 15-16** – Warsztaty: Superbabcia, superdziadek”. Zajęcia bazują na pedagogice zabawy, pedagogice teatru i cyrku oraz metodach twórczej pracy z dzieckiem. Cena: 25 zł.

● **6 VI, godz. 15-16.30** – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne i informacyjne w Bibliotece Klubu adresowane do dzieci i młodzieży.

● **6 VI, godz. 17.30** – Bajki polskie. Cotygodniowe spotkania z baśnią i bajką europejską dla dzieci w wieku przedszkolnym w Bibliotece Klubu Kuźnia Na najbliższym spotkaniu czytana będzie bajka „Wars i Sawa”. Wstęp 5 zł. Prowadzi Ewa Łętowska.

● **7 VI, godz. 17-19** – Szczęśliwe macierzyństwo: oswoić poród. Warsztat adresowany do kobiet w ciąży. Prowadzenie: Monika Lipowska-Hajduk. Koszt warsztatu: 20 zł. Zapisy i informacje: Monika Lipowska-Hajduk, tel. 509 096 046.

● **11 VI, godz. 17** – Dyskusyjny Klub Książki dla dorosłych: Sándor Márai „Magia”. Otwarte spotkanie w Bibliotece Klubu Kuźnia. Wstęp wolny.

## KLUB JEDRUŚ OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 9A

● **8 i 12 VI, godz. 16.30-21.30** – Zabawa taneczna dla seniorów przy muzyce na żywo. Do tańca przygrywać będzie zespół Format. Ilość miejsc ograniczona. Informacje i zapisy w Klubie (tel. 12 644 68 10 wew. 21). Wstęp: 15 zł.

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZESNIA 26

● **6 VI, godz. 12** – Zajęcia edukacyjno-relaksacyjne dla przedszkolaków z cyklu *Zaczarowana biblioteka*. Zajęcia zawierają elementy dramy i ćwiczeń oddechowych, polegają na czytaniu i analizie bajek. Współorganizatorem spotkania jest Filia nr 8 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej. Wstęp wolny.

● **6 VI, godz. 18.30** – Koncert uczestników zajęć gitarowych w Klubie z okazji zakończenia roku kulturalnego. Wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

● **13 VI, godz. 16** – Piknik dla seniorów w Forcie na os. Piastów, który jest fragmentem XIX-wiecznej fortyfikacji. Zapisy z wpłatą do 6 czerwca w godzinach otwarcia Klubu. Współorganizatorem pikniku jest Spółdzielnia Mieszkaniowa *Mistrzejowice – Północ*. Koszt: 10 zł, dla członków Klubu Seniora – wstęp wolny.

## Notowania cenowe

# RATUJMY MAŁE RODZINNE FIRMY

Ekspansja wielkich hipermarketów trwa. Zagraniczne firmy inwestują w polski rynek, bo nasze władze stworzyły im cieplarniane warunki. Zachęty w postaci różnych ulg podatkowych i umiędzietniane zaniechanie dochodów, gdy pieniądze z zysków wyjeżdżają za granicę, przynosią rezultaty. Te firmy stać na potężne reklamy, nawet atakujące nasze okolice kościołów golizną rozebranych kobiet tylko. Dajemy się na to nabierać i coraz więcej zakupów robimy w zagranicznych sklepach, gdzie wabią nas obniżone ceny jednego lub kilku produktów, a i tak przepłacamy za inne towary. Najgorsze w tym wszystkim, że kupujemy produkty z masowej produkcji, gdzie główną dyrektywą jest zaniżanie ceny. Natomiast jakości tych towarów, szczególnie żywności naszpikowanej konserwantami i przeróżną chemią jest daleka od tego, co jeszcze niedawno jedliśmy, kupując naturalne artykuły, produkowane przez małe rodzinne firmy.

Jeszcze się bronią mali producenci i polscy kupcy, ale to chyba ich łabędzi śpiew. Jednym z takich epigonów jest pan Józef Aksamić, który od 1996 roku prowadzi swój interes na bazarze „Tomex”. Obecnie sprzedaje prawdziwe wędliny w pawilonie 466. Kupimy tutaj wyroby naturalnie marynowane w zalewie ziołowej. W tych szynkach jest na pewno mięso, bo ze 124 gram powstaje 100 gram pysznej wędliny. Boczek wędzony kosztuje 25,99 zł/kg, karczek 28,99 zł/kg, a szynka 32,99 zł/kg. Co tydzień dostarczane są tutaj wyroby Spółdzielni z małej rodzinnej masarni w cenie od 39,99 do 42,99 zł, ale za to wiemy co jemy, bo są to wyroby przyrządzone w małych ilościach, domowym sposobem. Nie ma w nich konserwantów, wzmacniaczy smaku, zapachu czy barwników, tego co dodawane jest w masowej produkcji. Warto zatem zapłacić trochę więcej i kupić mniej, ale za to mamy gwarancję spożywania prawdziwej wędliny. Jest tu do nabycia domowy salceson za 17,99 zł/kg, a także smalczyk z skwarkami. W czerwcu na promocji jest kiełbasa na grilla w cenie 12,99 i kaszanka grillowa po 7,99 zł/kg. Spieszmy się z zakupami u pana Aksamita i robmy u niego zakupy, bo firma przeżywa trudności i może zostać zamknięta. Chcę jeszcze zwrócić uwagę, że pan Aksamić to prawdziwy kupiec, który dba o klienta. Wędliny są przechowywane w lodówkach i chłodniach przysłoniętych, a obsługuje on zawsze i podaje wędliny w specjalnych rękawiczkach. Kupując w pawilonie 466 ratujemy jednego z prawdziwych kupców i dajemy sobie szansę spożywania prawdziwych wędlin. Później zostaną nam tylko hipermarkety z tanimi wędlinami, w których jest wszystko, tylko nie ma mięsa. Zresztą i tam podrożeją te „podróbkę” jak padną ostatnie małe krajowe firmy i sklepy. (sp)

# WALUTA

Zapowiadana przez RPP obniżka stóp procentowych lekko osłabiła złotówkę. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,21-3,25 zł, euro: 4,21-4,25 zł, GBP: 4,92-4,97 zł, CHF: 3,39-3,44 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Józef Aksamić zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.-pt. 8.00-16.00, sob. 7.30-14.00.

## Od 7 do 13 czerwca

# W KINIE „SFINKS”

● Dramat historyczny „CRISTIADA” to historia bazująca na prawdziwych wydarzeniach, które miały miejsce w Meksyku, w latach dwudziestych XX w. Kierowany przez prezydenta Plutarco Eliasa Callesa rząd dąży do uniezależnienia państwa od wpływu kościoła i religii. Przeciwno restrykcyjnemu, antykatolickiemu prawu oraz krwawym rządów występują chrystusowcy. Ta czteroletnia wojna, zwana La Cristiada, pochłania wiele tysięcy ofiar.

● Pasjonujący i długo oczekiwany dokument biograficzny „INNY ŚWIAT” jest filmową opowieścią o świecie, którego już nie ma. Danuta Szaflarska przez 97 minut wspomina przed kamerą świat, który ją stworzył, a potem zniknął w wirze historii. Wspomnienia, opowieści wzruszające i dramatyczne, a także zabawne anegdoty przeplatane są archiwaliami ze zbiorów aktorki, a także kadrami z filmów – „Zakazanych piosenek”, „Skarbu”, „Pożegnania z Marią” czy „Pora umierać”. Charyzmatyczna, niepokorna i niesamowicie dowcipna bohaterka i narratorka w jednej osobie sprawia, że film, który zrealizowała Dorota Kędzierzawska, oglądamy z zapartym tchem. (as)



## Dwadzieścia miesięcy w Zambii, czyli...

# PIWO-KTÓRE-GRZMI

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida zaprasza na slajdownisko z podróżnikiem Jakubem Wzeliakiem poświęcone podróży do Zambii. O swojej wyprawie Kuba wspomina: Wyjechałem do Zambii jako wolontariusz Salezjańskiego Wolontariatu Misyjnego na rok... i trochę się zasiedziałem. Przejechałem parę tysięcy kilometrów i zarobiłem trzy mandaty (w Polsce - na razie zero), z dzikich zwierząt widywałem najczęściej gekony, parę słoni też się znalazło; nietoperze - tylko raz, ale za to miliony. Mieszkaliśmy na wysokości Turbacz, więc wcale nie było mi aż tak gorąco, polskie ślady znajdowałem choć częściej to polskie ślady znajdowały mnie (... i zwykle były to jednoślady). Spotkanie odbędzie się w poniedziałek, 10 czerwca, w ARTzonie Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 4, godz. 18.30. Wstęp wolny. (f)



Klub Aneks

Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta

Rada i Zarząd Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie

zapraszają na

## Dzień Łuczanowic z historią w tle

9 czerwca (niedziela) 2013 r. godz. 15.00

boisko sportowe Iskra - Łuczanowice

Gościem Honorowym będzie hrabina Elżbieta Mycielska-Dowgiałło oraz inni członkowie rodziny Mycielskich.

tel. 12 685 00 34, aneks@krakownh.pl, www.krakownh.pl



# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Tony Fitzjohn, *Tańczący z lwami*, Świat Książki 2012. Niezwykła opowieść o miłości do dzikich zwierząt i Afryki. *Tańczący z lwami* to historia pasji, przygody, walki i wysiłków o ochronę zagrożonej afrykańskiej przyrody. Tony Fitzjohn nie jest zwykłym Anglikiem. Jego najlepszymi przyjaciółmi są lwy. Rozmawia z nimi, kocha je i chroni, a czasami łąduje w ich paszczach... Ponad czterdzieści lat spędził w Afryce, przywracając środowisku naturalnemu lwy, lamparty, nosorożce i likaony.

● Joanne Harris, *Brzoskwinie dla księdza proboszcza*, Prószyński Media 2013. Vianne Rocher, znana czytelnikom bohaterka „Czekolady” i „Rubinowych czótenek”, od lat mieszka z ukochanym Roux i dwiema córkami w Paryżu. Pewnego dnia otrzymuje list, którego autorką jest Armande Voizin, nieżyjąca już mieszkanka Lansenet. Armande prosi w nim swą dawną przyjaciółkę o przyjazd do swego starego domu.

Więcej na www.okn.edu.pl.



# NIEZWYKŁA NIEDZIELA W CZYŻYNACH

Kolejne „Święto Czyżyn. Dzielnica Czyżyny dzieciom” za nami. Podczas XI edycji festynu skierowanego do mieszkańców Krakowa, na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego 26 maja br. w godzinach popołudniowych pojawiły się tłumnie całe rodziny.

W tym roku można było posłuchać m.in. fantastycznej rockowo-folkowej nuty zespołu *Bartnicki Band*, który od pierwszych dźwięków wprowadził na scenę wiele radości i pozytywnej energii, obejrzeć również energetyczne pokazy sztuk walki Klubu Sportowego *Capoeira Camangula* i Krakowskiej Sekcji Hapkido czy pokazy breakdance w wykonaniu grupy *Topowych Szyderców*. Jak co roku impreza ta jest okazją dla dzieciaków i ich rodziców do wspólnych szaleństw, udziału w wielu konkursach, strzelaniu, puszczeniu latawców, animacjach, itp. Można było razem miło spędzić czas, spotkać znajomych i sąsiadów, pooglądać masę atrakcji przygotowanych specjalnie z myślą o czyżyńskim święcie np. z ogródka zabaw dziecięcych, w którym animatorzy z Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta przygotowali m.in. konkurencje sportowe, plener malarski czy malowanie buziek. Tego dnia uczestnicy wydarzenia mogli bezpłatnie zwiedzić ekspozycję Muzeum Lotnictwa Polskiego. Niecodziennosc czyżyńskiego święta polega między innymi właśnie na tym, że można posłuchać muzyki płynącej ze sceny wbudowanej

w hangar wystawienniczy, że można powiesić wymalowany przez dziecko obrazek na linie rozwieszonych pomiędzy dwoma samolotami, a w wypadku załamania pogody – schronić się pod skrzydłami samolotów.

Organizatorzy Święta Czyżyn: Rada Dzielnicy XIV Czyżyny, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta i Muzeum Lotnictwa Polskiego serdecznie dziękują wszystkim partnerom i sponsorom za wsparcie i pomoc w organizacji Święta Dzielnicy XIV Czyżyny. Partnerami imprezy byli: Straż Miejska, Straż Pożarna, Policja, Nowohucka Biblioteka Publiczna, Liga Obrony Kraju, Klub

Sportowy Capoeira Camangula, Krakowska Sekcja Hapkido, Polskie Towarzystwo Kulturalne Flota Młodych Port Kraków, Szkoła Podstawowa nr 52, Program Aktywności Lokalnej – MOPS filia nr 9, Biuro Inicjatyw Społecznych, Grupa Topowi Szydercy, Stowarzyszenie Stańczyk, Nowohuckie Stowarzyszenie Weteranów i Sympatyków Boksu oraz Krakowskie Towarzystwo Opieki Nad Zwierzętami. Święto Czyżyn wsparli: EDF Kraków, EDF Paliwa, EDF Ciepło dla Krakowa, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie S.A., Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Krakowie S.A., Firma LOBO, Targi w Krakowie Sp. z o.o., Spółdzielnia Mieszkaniowa Czyżyny, Linde Gaz, Leroy Merlin, Park Wodny oraz Hotel Orient. (f)



## OGRÓDEK PRZED DOMEM

Zapraszamy mieszkańców Dzielnicy XVII Wzgórz Krzesławickie oraz Dzielnicy XVIII Nowa Huta do udziału w konkursie na najładniejszy *Ogródek przed domem*. Konkurs ma na celu pobudzenie i promowanie poczucia stałej troski o wygląd estetyczny posesji a także kształcenie myślenia proekologicznego. Zgłoszenia przyjmowane będą do 14 czerwca br. Szczegółowe zasady uczestnictwa można znaleźć w regulaminie dostępnym na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl) oraz w Klubach. Na właścicieli najładniejszych ogródków czekają dyplomy i nagrody, których wręczenie nastąpi 1 września br. podczas imprezy finałowej, połączonej z otwarciem pokonkursowej wystawy fotograficznej wyróżnionych ogródków. Konkurs realizowany jest ze środków finansowych Dzielnicy XVII Wzgórz Krzesławickie. (f)

## FINAŁ „A SONG FOR MUM”

Z okazji obchodów Dnia Matki 28 maja br. w Klubie Krzesławice Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta odbył się konkurs piosenki w języku angielskim *A song for mum*. Dzieci i młodzież w wieku od 7 do 16 lat zaprezentowali utwory dedykowane swoim mamom. Spośród 16 uczestników jury w składzie: Magdalena Sorys i Karolina Przypis wyłoniło następujących laureatów: I miejsca: Adam Kozień, Filip Czopek, Kamila Nalepka oraz wyróżnienia: Piotr Cekiera, Anna Janczar, Aleksandra Machnik i Patrycja Przeniosło. Wszyscy otrzymali dyplomy i atrakcyjne nagrody. Mimo, iż konkurs był dużym wyzwaniem, to jednak każdy uczestnik stanął na wysokości zadania, o czym świadczyło wzruszenie na twarzach mam przybyłych na imprezę. Organizacja tego typu konkursów jest dobrą motywacją nie tylko do dalszej nauki języka angielskiego, ale również do rozwijania zdolności wokalnych i publicznych wystąpień. (f)

## WARSZTATY SCRAPBOOKINGU

Akademia Twórczego Seniora zaprasza na warsztaty scrapbookingu dla osób powyżej 60 roku życia, 12 i 19 czerwca, godz. 17.00–18.30, sala 117, bud. A NCK. Zajęcia przeznaczone są dla osób, które chcą rozpocząć swoją przygodę ze scrapbookingiem, ale nie wiedzą od czego zacząć. Na warsztatach dowiedzą się czym jest scrapbooking, jak zorganizować sobie warsztat pracy, poznać techniki i narzędzia potrzebne do tworzenia dekoracji i ozdób tą metodą. Wszystkie potrzebne materiały i narzędzia będą zapewnione. Liczba miejsc ograniczona! Prośbę o zapis: Ada Bojanowska. Warsztaty bezpłatne. Informacje i zapisy: Sekcja Oświatowa, pok. 201b, bud. A, tel. 12 644-28-63, e-mail: [oswiatowa@nck.krakow.pl](mailto:oswiatowa@nck.krakow.pl). (mp)

## BO MY TO TAK WIDZIMY

12 czerwca (środa), o godz. 18.00, w sali 209 NCK Teatr „Ancymon” zaprezentuje premierę „Bo my tak to widzimy”. Tym razem młodzi aktorzy z Teatru Ancymon postanowili spróbować swoich sił w charakterze reżyserów, dramaturgów i scenografów. Obserwacje codziennego życia, sny jak również refleksje, które pozostają po obejrzeniu bajki, filmu czy przeczytaniu książki stały się inspiracją do zbudowania teatralnej rzeczywistości. Bilet: 8 zł. Zamówienia: Biuro Organizacji Widowni, tel. 518-766-738, 12 644-24-81, e-mail: [rezerwacja@nck.krakow.pl](mailto:rezerwacja@nck.krakow.pl), kasa: tel. 517-248-619 (w godz. 9.00–20.00). (mp)

## TANGERE

10 i 17 czerwca o godz. 11.00 oraz 29 czerwca o godz. 19.00, w sali 209 NCK wystąpi Teatr Ab Intra przedstawiając spektakl „Tangere” – na podstawie „Tanga” Sławomira Mrożka. Spektakl dla grup zorganizowanych. Czas trwania: 90 min. Bilety w cenie 10 zł (kasa NCK w godz. 9.00–20.00). Z uwagi na ograniczoną ilość miejsc prosimy o wcześniejszą rezerwację biletów! Bilety i informacje: Biuro Organizacji Widowni, tel. 518-766-738, 12 644-24-81, e-mail: [rezerwacja@nck.krakow.pl](mailto:rezerwacja@nck.krakow.pl). (mp)

## SALON ZAPRASZA

11 czerwca (wtorek), o godz. 18.00, w sali teatralnej NCK rozpocznie się wieczór pięćdziesiąty piąty Salonu Literacko-Muzycznego. Przy Stolicu Literackim – „Na bezdrożach świata” – spotkanie z poetką Anną Skoczylas. Przy Stolicu Muzycznym – „Nigdy nie mów nigdy” – recital Joanny Wojtowicz z udziałem Stanisława Rzepeli (fortepian). Wieczór poprowadzi Adam Ziemianin. Wstęp wolny. (mp)

## BAJKA BEZ TYTUŁU

Teatrzyk Muzyczny „Kamyczek” zaprasza 12 i 13 czerwca, o godz. 10.00, do sali kameralnej NCK na premierę śpiewogry „Bajka bez tytułu” w reżyserii Ewy Nazim-Zygadło. W bajkach wciąż się dzieją czary. Małgosia szuka Jasia, Królową Śnieżkę usypiają marakasy, Czerwony Kapturek odnajduje pantofelek Kopciuszka... Jeśli chcecie wiedzieć jak przeplatają się losy tych i wielu innych bajkowych postaci – musicie koniecznie zobaczyć „Bajkę bez tytułu” w wykonaniu Teatrzyku Muzycznego „Kamyczek”. Wstęp za zaproszeniami. (mp)

## FRANCUZI W KRAKOWIE

13 czerwca (czwartek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK można będzie wysłuchać wykładu historyka sztuki Filipa Chmielewskiego pt. „Francuzi – pejzażyści w muzeach Krakowa, a polski krajobraz XIX stulecia” – z cyklu „Europejskie Dzieła Sztuki w Krakowie”. Wstęp wolny. (mp)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórz Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.  
Pleszów: 7.40, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicka: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

A szli z Jezusem Jego uczniowie i tłum wielki.  
(por. Łk 7)

W grupie uczniów lub w tłumie – to niejako dwa sposoby podążania za Jezusem. Pierwszy to konkretne zaangażowanie z podjęciem odpowiedzialności za bycie blisko Mistrza. Drugi to po prostu „kibicowanie” podszyte zwyczajną ludzką ciekawością.

Postawa ucznia czy ukrycie się w tłumie – to również dwie „metody” na życie. Pierwsza otwarta na Prawdę i stały rozwój. Druga to stanie na uboczu nacechowane mentalnością „był mi było dobrze”.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branie ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

## KINA

**SFINKS:** ● 7.06 (piątek) – godz. 17.00 „Inny świat” (Polska), godz. 19.00 „Cristiada” (Meksyk). ● 8.06 (sobota) – godz. 17.00 „Cristiada”, godz. 19.40 „Inny świat”. ● 9.06 (niedziela) – godz. 17.00 „Inny świat”, godz. 19.00 „Cristiada”. ● 10.06 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 11.06 (wtorek) – godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora: „Inny świat”, godz. 17.00 „Cristiada”, godz. 19.40 „Inny świat”. ● 12.06 (środa) – godz. 17.00 „Inny świat”, godz. 19.00 „Cristiada”. ● 13.06 (środa) – godz. 17.00 „Inny świat”, godz. 19.00 DKF: Perły klasyki – „Pobij diabła” (USA – Wlk. Brytania).

## W TEATRZE LUDOWYM

● **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 7 VI (piątek), godz. 18 – Prywatna klinika. ● 8 VI (sobota), godz. 19 – Prywatna klinika. ● 9 VI (niedziela), godz. 16 i 19 – Sex guru (gościnnie). ● 11 VI (wtorek), godz. 10 i 12.15 – Kot w butach. ● 12 VI (środa), godz. 10 – Kot w butach. ● 13 VI (czwartek), godz. 10 – Błysk rekina. ● **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 7 VI (piątek), godz. 19 – Mąż mojej żony. ● 8 i 9 VI (sobota i niedziela), godz. 19 – Hotel Babilon. ● 12 VI (środa), godz. 19 – Mój boski rozwód. ● 13 VI (czwartek), godz. 19 – Zabójca.



## Z NOTESU KIBICA

8.06 (sobota) – godz. 10.30, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Unia Tarnów

8.06 (s) – godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: Krakus – Hutnik

8.06 (s) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa II: Wanda – Płomień Jerzmanowice

8.06 (s) – godz. 18, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Łysica Bodzentyn

8.06 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Tęcza Słomiróg

9.06 (niedziela) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Wiarusy Igołomia – Start Brzezine

9.06 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa I: Ekler Baranówka – Universum Kraków

9.06 (n) – godz. 17, druga liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Concordia Elbląg

9.06 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Sokół Kocmyrzów; godz. 18: Strażak Goszcza – Spartak Charsznica

9.06 (n) – godz. 17.30, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Złomex Branice – Orzeł Myślenice

9.06 (n) – godz. 18, piłkarska klasa B – grupa III: Polonia Kraków – Rzożovia (dawne boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

9.06 (n) – godz. 18, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Batory II Wola Batorska – Rożnowa, Wisła Niepołomice – Dąb Zabierzów Bocheński

9.06 (n) – godz. 18, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Błękitni Bodzanów

12.06 (środa) – godz. 16, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Bocheński KS, Krakus – Unia Tarnów

12.06 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Prądniczanka

12.06 (ś) – godz. 18, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – MKS Trzebinia/Siersza, Krakus – Unia Tarnów

12.06 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa II: Wanda – Błękitni Modlnica

12.06 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Wolni Klaj

12.06 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa B – grupa I: Wrózeniec – Pogoń Wronin, Sparta Skrzyszowice – Wierzbowianka.

W trzech nowohuckich halach rozegrany został XVI Memoriał Alfreda Kałuzińskiego w piłce ręcznej oldbojów, świetnego zawodnika Hutnika i reprezentacji Polski. Były to równocześnie II Mistrzostwa Polski Masters. Zmagania odbywały się w dwóch kategoriach wiekowych, +35 lat – z udziałem SdFP Kraków, Chrobrego Głogów, Oldboys Handball Team Świdnica, Orlów Zglinickiego Warszawa, Pabianic, Vive Kielce i Zagłębia Lubin – oraz +45, w której rywalizowały drużyny SdFP, Czujaw Przemysław, Górnik Złotoryja, Łódź, Polska Szczecin, Śląsk Łaziska i Zagłębie. Grano systemem każdy z każdym.

Jak to zawsze bywa w tej imprezie, czas spędzano nie tylko na boiskach, poświęcając go na rywalizację sportową, w której najważniejszą jest ambicja, gdyż nieraz brakuje wolnych chwil na trening, albo odrywają się dawne urazy. Niektórzy uczestnicy tych zawodów tylko czasem zerkali z trybun na parkiet, gdyż pochłaniały ich rozmowy z dawno nie widzianymi kolegami czy rywalami z ligowych zmagania. Cóż, takie turnieje są również sentymentalnym powrotem do młodych lat.

Tegoroczne zawody zakończyły się sukcesem Stowarzyszenia dla Freda Przyjaciele – wraz z Małopolskim Związkiem Piłki Ręcznej było organizatorem memoria-

łu – którego drużyny zwyciężyły w obydwu kategoriach. O zwycięstwie wśród starszych przesądziła wygrana 9-6 nad Śląskiem Łaziska – w tym zespole gra zawsze były zawodnik Hutnika i mieszkaniac Nowej Huty, Piotr Król – który zajął drugie miejsce, a trzeci był Szczecin.

W ekipie gospodarzy grali: **Roman Krakowski** (uznany najlepszym bramkarzem), **Jan Gmyrek** – co roku przyjeżdża na turniej z Austrii – **Krzysztof Mroczkowski** (znalazł się w „siódemce” turnieju), **Marek Musiał**, **Ignacy Dyduch**, **Stanisław Wójcik**, **Wiesław Wójcik**, **Lech Górecki**, **Leszek Grzyb**, **Dariusz Kowalski**, **Tomasz Szela**, **Andrzej Wojs**, **Wojciech Całka**, **Bogdan Dzieża**, **Stanisław Hojda**, **Artur Ermel**. W roli trenera spełniał się **Marek Pawłowski**.

O sukcesie szczypiornistów SdFP w młodszej kategorii przesądziły z kolei wygrane nad drugą w klasyfikacji ekipą Pabianice 11-9 i Vive Kielce 8-7, które zajęło trzecie miejsce. W drużynie prowadzonej przez trenera **Marka Wilkowskiego** grali: **Paweł Stępień** (wybrany najlepszym bramkarzem), **Grzegorz Balicki**, **Piotr Barchan**, **Krzysztof Chrabota** (został królem strzelców), **Zbigniew Czekaj**, **Robert Flis**, **Piotr Francisiak**, **Józef Jasiówka**, **Robert Kardas**, **Ryszard Komenda**, **Piotr Kwiecień**, **Artur Psuj**, **Grzegorz Sulkowski**, **Grzegorz Skórka**, **Piotr Selwa**, **Tomasz Wróbel**.

(dan)

## GARBARZE BEZPIECZNI?

GARBARNIA KRAKÓW – POGOŃ SIEDLCE 3-5 (1-2)

1-0 – Haxhijaj (4), 1-1 – Rodak (11), 1-2 – Wójcik (43), 1-3 – Kwiatkowski (52), 1-4 – Dziubiński (54), 2-4 – Broż (77), 2-5 – Dziubiński (85), 3-5 – Broż (90).

GARBARNIA: Widawski – Ryś, Haxhijaj, Pluta, Fedoruk – Abdalla (46. Byrski), Wajda (60. Kalembe), Metz, Uwakwe – Broż, Kalicki (60. Talaga).

Sędziował Jacek Lis z Rudy Śląskiej. Żółte kartki: Uwakwe, Wajda – Guzek, Ekwueme, Nowak. Widzów 250.

UNIA TARNÓW – GARBARNIA 1-3 (1-1)

0-1 – Pluta (25), 1-1 – Wróbel (36), 1-2 – Broż (47), 1-3 – Abdalla (84).

GARBARNIA: Widawski – Ryś, Haxhijaj, Pluta, Fedoruk – Kalicki (78. Talaga), Wajda, Metz, Siedlarz – Broż (86. Kalembe), Koziel (46. Abdalla).

Sędziował Leszek Gawron z Mielca. Żółte kartki: Witek – Fedoruk. Widzów: 300.

RADOMIAK – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 0-1 (0-0)

0-1 – Strózik (52).

PUSZCZA: Stepniowski – Zontek, Biernat, Księżyc, Tarasek – Strózik, Cholewiak, Lizak (73. Kałat), Nowak, Paul (64. Janik) – Popiela

(77. Moskwik, 90. Balawender).

Sędziował Rafał Sawicki z Tarnobrzegu. Żółte kartki: Derbich, Radecki – Stepniowski, Nowak, Popiela, Janik. Widzów: 700.

Mimo porażki na Suchych Stawach z Pogonią piłkarze Garbarni wydają się być bezpieczni i tylko totalna katastrofa sprawiłaby, że nie utrzymają się w II lidze. Na ich szczęście, niżej polecą Polonia Warszawa (ekstraklasa) i ŁKS Łódź, co sprawia, że z tej grupy spadną dwie drużyny mniej. Garbarze zajmują obecnie 14 miejsce – 34 pkt. Prowadzi Wisła Płock – 63, druga Puszcza ma tyle samo punktów.

(dan)

## Z DOBREGO WYNIKU W ŚWIAT

O tym, że w Nowej Hucie nie brakuje uzdolnionej siatkarsko młodzieży wiadomo nie od dzisiaj. Uczy się ona w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 (os. Teatralne 35) – działa przy nim UKS Dobry Wynik – w skład którego wchodzi Szkoła Podstawowa nr 87 i Gimnazjum nr 46. Do tego gimnazjum trafiają również chłopcy i dziewczęta z SP 155 (os. 2 Pułku Lotniczego 21), która jest kolejną placówką prowadzącą świetną pracę szkoleniową w tej dyscyplinie.

Niestety, ci najlepsi nie mają w Krakowie gdzie kontynuować sportowej kariery na wyższym poziomie, bo w naszym mieście zespołów liczących się w krajowej rywalizacji. Korzystają na tym potencjał, ściągając wyróżniających się graczy już w rywalizacji młodzieżowej. Można było się o tym przekonać, choćby podczas niedawnego finału mistrzostw Polski kadetów, który odbył się w Proszowicach.

Miło było patrzeć na grę naszych wychowanków – mówi nauczyciel i trener młodzieży z ZSOS 2, **Ryszard Pozlutko** – Mieli się potem czym chwalić w rozmowach ze swymi wychowawcami z nowohuckich szkół.

W turnieju w Proszowicach najlepsza okazała się Re-

sovia, w której występuje obecnie dwóch siatkarzy z Nowej Huty i obaj znaleźli się w gronie najlepszych zawodników tej imprezy. Atakujący **Mateusz Jóźwik** – zaczynał w SP 155 – został uznany najlepszym graczem finału, a **Marcin Komenda**, który jest kapitanem rzeszowskiej drużyny, najlepszym rozgrywającym. Obaj są wciąż jeszcze aktualnymi mistrzami Polski gimnazjów, a ten tytuł wywalczyli w ubiegłym roku z reprezentacją G 46. Przed ostatnim sezonem przenieśli się jednak do Rzeszowa. Wraz z nimi trafił do Resovii na wypożyczenie inny z wychowanków Dobrego Wyniku, środkowy **Karol Dudziński**, który z rzeszowskim zespołem został wicemistrzem kraju. Ich gra sprawiła, że interesują się nimi inne czołowe zespoły w Polsce, choć przecież Resovia obecnie jest najlepsza.

Chłopcy z Nowej Huty trafiają jednak nie tylko do tego miasta. Z Dobrego Wyniku wywodzi się, a zaczęli w SP 155, bracia **Jan** i **Tomasz Fornalowie**. Pierwszy z nich już wcześniej przeniósł się do SMS Spała i został zawodnikiem pobliskiej Skry Belchatów, a do swych sportowych osiągnięć może zaliczyć wicemistrzostwo Europy juniorów. Tomasz niedawno podążył za bratem i także będzie kontynuował naukę w Spale, grając dla Skry.

(dan)

## ZŁY TYDZIEŃ HUTNIKÓW

HUTNIK – WISŁA SANDOMIERZ 1-2 (0-0)

0-1 – Chamera (77), 0-2 – Pydych (80), 1-2 – Hul (89).

HUTNIK: Kusak – Antoniuk, Bienias, K. Orlowski (44. J. Cieśla), Witek (57. Lampart) – Gamrot, Guja, Serafin (84. Wrona) – Hul, Lubera (57. Stanek), Nawrot.

Sędziował Dawid Pająk z Wadowic. Widzów: 900.

GRANAT SKARŻYSKO-KAMIENNA – HUTNIK 3-0 (2-0)

1-0 – Fryc (24), 2-0 – Dziubek (31), 3-0 – Fryc (79).

HUTNIK: Jasowicz – Witek, Bienias, Orlowski, Jagla (83. Antoniuk) – Gamrot, Guja, Serafin (63. Hul) – Świątek, Stanek (86. Wrona), Nawrot.

Sędziował Damian Gawęcki z Kielc. Żółte kartki: Mianowany – Guja.

Widzów: 500.

Bardzo nieudany był dla nowohuckich piłkarzy miniony tydzień. Szczególnie zawiedli na swoim boisku, złożyło się na to kilka przyczyn. – Już w trakcie gry rozsypała się nam obrona. Gdybyśmy to my pierwsi trafili, to wynik mógł być jednak odwrotny. Przy obydwu golach przysnęliśmy. Ten drugi był też konsekwencją tego, że otwar-

liśmy się, dążąc do wyrównania. I byliśmy nawet blisko tego już w samej końcówce – stwierdził trener **Andrzej Paszkiewicz**.

Na czele grupy małopolsko-świętokrzyskiej III ligi wciąż znajduje się Limanovia – 60 pkt. Hutnik spadł na siódme miejsce – 39.

(dan)

Na Suchych Stawach rozegrany został turniej AS Progres Cup Jerzego Dudka 2013. W zawodach wzięły udział cztery drużyny w kategorii wiekowej U-15 – nowohucka Akademia Sportu Progres, Arka Gdynia, Podbeskidzie Bielsko-Biała oraz Korona Kielce.

Po zakończeniu rozdano czołowym graczom indywidualne wyróżnienia. Najlepszym zawodnikiem uznany został **Mikołaj Kwietniewski** (Korona), bramkarzem **Kamil Goliasz** (Podbeskidzie), a królem strzelców został **Adrian Pindera** (Podbeskidzie).

## PUCHAR DUDKA DLA PODBESKIDZIA

Wyniki spotkań: Korona – Arka 0-2, AS Progres – Podbeskidzie 0-1, AS Progres – Korona 3-1, Arka – Podbeskidzie 1-3, Podbeskidzie – Korona Kielce 4-0, AS Progres – Arka 2-1. Puchar naszego świetnego bramkarza, który w tym tygodniu oficjalnie zakończył karierę występem w narodowej reprezentacji przeciwko Lichtensteinowi, przypadł Podbeskidziu, AS Progres zajęła drugie miejsce.

Wybrano również jedenastkę turnieju, w której znaleźli się jeszcze: **Krzysztof Bebek**, **Damian Orko** (Podbeskidzie), **Jakub Pieper**, **Maciej Ambrosiewicz** (Arka Gdynia), **Sebastian Gądek**, **Bartłomiej Czarnecki** (AS Progres), **Kacper Gromulski**, **Adrian Wychowaniec** (Korona). Wyróżnienia wręczył zawodnikom **Jerzy Dudek** – patron Akademii Sportu Progres.

(dan)

Małopolska Liga Juniorów. Derby Nowej Huty, Krakus – Hutnik, zostały odwołane ze względu na zły stan boiska po opadach deszczu. Unia Oświęcim – Krakus 1-4 (0-1), aż cztery bramki **Piotra Dębskiego**; Hutnik – Glinik Gorlice 4-0 (1-0). Prowadzi Wisła Kraków – 55 pkt, czwarty jest Krakus – 40, za którym znajduje się Hutnik – 34.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Liga juniorów młodszych. Tarnovia – Hutnik 0-1, Cracovia – Krakus 2-2. 1. Cracovia – 52, 3. Hutnik – 41, 10. Krakus – 16.

Klasa okręgowa – grupa I. Grębałowianka – Proszowianka mecz został przerwany przy stanie 1-0 ze względu na duże opady deszczu; Grębałowianka – Clepardia 2-2 (0-2): **S. Kwater**, **Pikuła**.

Klasa okręgowa – grupa II. Złomex Branice – Wiślanie Jaśkowice 1-2 (0-0): **Kalisz**; Lotnik Kryspinów – Złomex 2-3 (0-2): **Zegarek 2**, **Kalisz**. Prowadzą Wiślanie – 62, drugi jest Złomex – 56.

Klasa A – grupa I. Strażak Goszcza – Spartak Wielkanoc/Gółcza 3-1 (1-0); Sokół Kocmyrzów – Michałowianka 0-3 (0-1); Partyzant Dojazdów – TS Węgrzecz 2-3 (2-0); Sokół – Jastrzębiec Książ Wielki 0-1 (0-1); Bibiczanka – Partyzant 3-3 (1-0); Juwenia Prandocin – Strażak 4-5 (4-1). Liderem jest Michałowianka – 60, 3. Sokół – 49, 5. Strażak – 43, 10. Partyzant – 26.

Klasa A – grupa II. Wanda – Prokocim 0-3 (0-2); Wawel Kraków – Wanda 4-1 (3-1): **Dutka**. Awans do klasy okręgowej zapewnił już sobie Prokocim – 58, Wanda zajmuje siódme miejsce – 31.

Klasa A – grupa wielicka. Start Brzezine – Batory Wola Batorska 2-3 (1-1): **Moskal**, **Ziółko**, **Kwaśniak**; Strażak Kokotów – Wiarusy Igołomia 3-0 (1-0); Wiarusy – Gdovia 1-3 (1-0); **Gurda**; Tęcza Słomiróg – Nadwiślanka Nowe Brzesko 1-5 (1-1); Gdovia – Batory 3-3 (1-1): **M. Nawrot**, **Stolarz**, **Jaros**; Nadwiślanka – Zryw Szarów 2-1 (0-1): **D. Krzyk 2**. Na czele są Wolni Klaj – 58, 3. Batory – 47, 5. Nadwiślanka – 34, 8. Wiarusy – 31.

Klasa B – grupa I. Szreniawa Koszyce – Trątnowianka 3-1, Kapitol Racławice – Sparta Skrzyszowice 4-0, Słomniczanka II – Wrózeniec nie odbył się, Wrózeniec – Olimpia Czaple Wielkie 4-0, Sparta – Galicja Raciborowice 3-2. 1. Galicja – 54, 3. Szreniawa – 44, 6. Wrózeniec – 39, 8. Sparta – 38.

Klasa B – grupa III. Polonia Kraków – Pychowianka 0-6, Powiśle Ochodza – Polonia 3-1. 1. Pychowianka – 52, Polonia spadła na ostatnie miejsce – 20.

Klasa B – grupa wielicka. Czarni II Staniątki – Batory II Wola Batorska 5-0, Dąb Zabierzów Bocheński – Contra Sułków 2-0, Gdovia II – Wisła Niepołomice 1-0.

Klasa C – grupa I. Strumyk Jakubowice – Ekler Baranówka 2-1. 1. Tonianka – 53, 12. Ekler – 15.

Klasa C – grupa wielicka. Wawrzynianka – Sokół Chorągwa 0-1, Złomex II Branice – Gwiazda Brzegi 2-5, Błyskawica Wyciąże – Złomex II 4-1, Gryf Wiatowice – Wawrzynianka 2-1. Sygneców zapewnił sobie awans – 44, 4. Błyskawica – 31, 5. Wawrzynianka – 26, 10. Złomex II – 16.

(dan)



PIĄTEK

7.06

### TVP1

5.00 Bali: To był wypadek (36) 5.10 Opowiedz nam coś Miło: Takeo i trzy duchy (32) 5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Ojciec Mateusz (5): Róża 9.30 Natura w Jedyne: Wielbłądy. Okręty pustyni 10.35 Nie ma jak Polska: Mazowsze 11.05 Plebania (1491) 11.30 Plebania (1492) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca – magazyn 12.50 Zwierzęta Świata: Najmłodszy w ZOO (16) 13.25 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 13.55 Klan (2397) 14.25 Rezydencja (19) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Bonanza (69): Honor Koczisa 16.20 Złote Łany (5) 16.45 Europejski Turniej Piłki Nożnej Zuniifikowanej Olimpiad Specjalnych 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Ale mądrale! – talk-show 18.25 Przysłań (1/13): Filip Zyber; wyk.: Marek Bukowski, Michał Sitarski, Kinga Ilgner, Marcin Sianko, Anna Czartoryska, Zofia Zborowska, Anna Szymańczyk, Bartosz Gelnert, Mateusz Banasiuk, Kamil Przysłań 19.10 Wieczorynka: Miś Uszatek zaprasza (15): Pranie 19.15 Wieczorynka: Miś Uszatek: Gniazdko 19.25 Droga do Rio – kronika 19.30 Wiadomości 19.45 Sport 19.55 Pogoda 20.00 Piłka nożna: Eliminacje MŚ 2014 Mołdawia-Polska 22.20 Piąty Stadion Live (29) 22.25 Zmiana planów – komediodramat produkcji francuskiej (2009); reż.: Daniele Thompson; wyk.: Karin Viard, Danny Boon, Marina Fois, Emmanuelle Seigner 0.15 Tajemnica twierdzy szyfrów (13/13) (audiodeskrypcja) 1.10 Spartan – film akcji produkcji amerykańsko-niemieckiej (2004); reż.: David Mamet; wyk.: Val Kilmer, William H. Macy, Clark Gregg (dozwolone od lat 16) 3.05 Bonanza (69): Honor Koczisa – serial produkcji amerykańskiej (1959) 3.55 Złote Łany (5) 4.20 Weekendowy magazyn filmowy 4.40 Zagadkowa Jedynka 5.40 Zakończenie dnia

### TVP2

5.20 Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (18): Mroźna noc w Sprytul-kowie 5.50 Zmiennicy (5/15): Safari 7.05 M jak miłość (222) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.25, 9.50) 10.25 Barwy szczęścia (896) 11.00 Na dobre i na złe (64): Rodzinna tęsknota 12.00 Msza Św. w Lublinie – retransmisja 13.00 Wojciech Ciejrowski – bosy przez świat: Szafir 13.35 Czas honoru (5): Pieczęć Trzeciej Rzeszy 14.40 Rodzinka.pl (71): 24 godziny – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (72): Wszystko i każdy ma swoją cenę 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (937) – serial produkcji TVP 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (16) – widowisko rozryw-

kowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (8/71) – teleturniej 19.30 Jeden z dziesięciu (9/71) 20.10 Rodzinka.pl (103): Czas na zmiany – serial komediowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (104): Wiek fizyczny vs wiek mentalny – serial komediowy produkcji TVP 21.10 Rodzinka.pl (68): Rodzice na zawsze 21.45 Dzięki Bogu już weekend (1) – program rozrywkowy 23.00 Piąty Stadion (71): Mołdawia-Polska 23.05 Kryminalne zagadki Las Vegas X (1/23) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 0.00 Kryminalne zagadki Las Vegas X (2/23) (dozwolone od lat 16) 0.55 Zabić Sekala – dramat obyczajowy produkcji polsko-czesko-francusko-słowackiej (1998); reż.: Vladimir Michalek; wyk.: Bogusław Linda, Olaf Lubaszenko, Agnieszka Sitek, Jiri Bartoska, Vlasta Chramostova, Josef Somr, Ludovit Cittel (dozwolone od lat 16) 2.55 Pitbull (15) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 3.40 Psy – film sensacyjny produkcji polskiej (1992); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Bogusław Linda, Marek Kondrat, Cezary Pazura, Agnieszka Jaskółka, Janusz Gajos, Zbigniew Zapasiewicz, Olaf Lubaszenko, Jerzy Bończak, Tadeusz Huk, Marek Frąckowiak (dozwolone od lat 16) 5.25 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.10 Warto kochać (64) 6.55 Pod Tatrami 7.05 Misjonarze Słowian 7.30 Między nami bocianami (11): Gągołki aniołki 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.25, 9.50) 10.25 Codzienna 2 m. 3 (5) 11.00 Polonia 24 11.35 Wszystko przed nami (96) 12.00 Polonia w Komie (251) 12.05 Barwy szczęścia (836) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (983) 13.45 Tu Stalinogród 14.45 Odrobina mężczyzny na co dzień (1) – program rozrywkowy 15.30 Tajemnice Watykanu (14/14): Kaplica początku i końca 16.00 Złotopolscy (704): Wszyscy na chrzciny 16.25 Sztuka życia (45): Andrzej Krzywy 16.50 Wszystko przed nami (96) 17.20 Polonia w Komie (251) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (5) 18.25 Budka Suflera: Największe przeboje 19.15 Barwy szczęścia (836) 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Nic nie śmiesz pana Ploda (6) 20.00 Wiadomości 20.15 Sport 20.25 Pogoda 20.30 Siedlisko (1/9) – serial produkcji TVP 21.25 Opole! Kocham Cię! (14) 21.45 Polonia w Komie (252) 22.00 Polonia 24 22.45 Big Bang – komedia produkcji polskiej (1986); reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Ludwik Benoit, Zofia Merle, Janusz Gajos, Zdzisław Kozień, Bożena Dykiel, Franciszek Pieczka, Roman Kłosowski, Iga Cembrzyńska 0.20 Opole! Kocham Cię! (4) 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55

Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszających: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych; transmisja 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Kronika Kulturalna 19.11 Aktywni 50+ 19.21 Turystyczna jazda 19.30 Wiara i życie 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Kronika kulturalna 2013 22.20 Weekend 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Opowieści o turekchach – film dok. prod. węgierskiej (2008)



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Świat według Bundych – serial komediowy 9.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.00 Dom nie do poznania 9 – reality show 13.00 Dom nie do poznania 3 – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Sopot TOPtrendy Festiwal 2013 – jubileusz zespołu Big Cyc 21.00 Sopot TOPtrendy Festiwal 2013 – koncert TOP 0.00 Sopot TOPtrendy Festiwal 2013 – jubileusz zespołu Hey 1.00 Kraina Tygrysów – dramat wojenny produkcji USA-Niemcy (2000) 3.15 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – telenowela produkcji TVP 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Kocham Enter – serial paradokumentalny produkcji TVP 13.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji TVP 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji TVP 14.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Szpital – serial paradokumentalny pro-

dukcji TVP 17.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.55 Doradca smaku – magazyn 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Harry Potter i kamień filozoficzny – film przygodowy produkcji USA (2001) 23.15 Superman: Powrót – film przygodowy Australia-USA (2006) 2.25 Kuba Wojewódzki – talk-show 3.25 Uwaga!

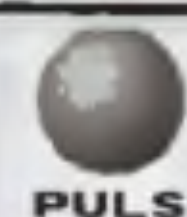
TVN 7



6.40 Męski typ 3 – talk-show 7.10 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.10 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 14.50 Dr House – serial obyczajowy 15.50 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.00 39 i pół – serial kom. 19.00 Dr House – serial obyczajowy 20.00 Napoleon Wybuchowiec – komediodramat USA (2004) 21.55 Ucieczka z Alcatraz – film sensacyjny USA (1979) 0.15 Widmowa podróż – horror s.f. USA (2008)

TV 4

7.30 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. produkcji amerykańskiej 8.30 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.30 Otchłań namiętności – telenowela 10.30 Rodzice na skraju załamania nerwowego – serial paradokumentalny 11.30 I Like it 12.30 Dekoratornia 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Gliniarz i prokurator – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 17.00 Wzór – serial krym. 18.00 Otchłań namiętności – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial kryminalny 20.00 Złowieszczy szczyt – film sensacyjny USA-Nowa Zelandia (2003) 22.05 Spadkobiercy – pr. rozrywkowy 23.05 Weekendowa uwodzieciska – film erotyczny USA 0.55 Wzór – serial krym. 1.50 Gość „Wydarzeń”



PULS

6.30 No problem! 7.00 Tom i Jerry – serial anim. 7.30 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy 8.55 13 posterunek – serial kom. 10.05 Błękitny patrol – serial krym. 11.00 Nash Bridges 3 – serial sensacyjny 12.00 Taki jest świat 12.45 Pogromczynie duchów – serial dok. 13.45 Kręcimy z gwiazdami 14.30 Robin Hood – serial przygodowy 15.35 13 posterunek – serial kom. 16.55 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? – teleturniej 18.00 Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Morderczy występ – thriller USA (2009) 22.00 Yeti: Zabójcza stopa – horror USA-Kanada (2008) 23.55 Walentynki – horror USA-Australia (2001)

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP 1, GODZ. 20.00

● **MOŁDAWIA – POLSKA.** Piłka nożna na żywo. Drużyna Polski rozegra w Kiszyniowie z Mołdawią szósty mecz eliminacji przyszłorocznych MŚ w Brazylii. Białoczerwona jedenastka uzyskała osiem punktów w pięciu pojedynkach i ma niezbyt duże szanse nawet na zajęcie drugiego miejsca w grupie H, które daje prawo występu w barażach, a wygranie rywalizacji grupowej jest znacznie trudniejsze. Robert Lewandowski, Wojciech Szczęśny, Jakub Wawrzyniak, Jakub Błaszczykowski i koledzy muszą pokonać Mołdawian, jeśli myślą o pozycji w pierwszej dwójce.

★★★

TVN, GODZ. 20.00

● **HARRY POTTER I KAMIEŃ FILOZOFICZNY** – Amerykańsko-brytyjski film fantasy z 2001 roku. To pierwsza część opowieści o Harrym Potterze, wiernie przeniesiona na ekran. Wielka przygoda Harry'ego rozpoczyna się w dniu jego jedenastych urodzin, gdy niespodziewanie dowiaduje się, że jest synem dwojga potężnych czarodziejów i że sam również posiada nadzwyczajne zdolności magiczne. Harry otrzymuje zaproszenie do elitarnej Szkoły Magii i Czarodziejstwa, gdzie poznaje nowych przyjaciół i odkrywa tajemnicę kamienia filozoficznego.

★★★

TVP 1, GODZ. 22.25

● **ZMIANA PLANÓW** – Francuski komediodramat z 2009 roku. Marie-Laurence wraz z mężem Piotrem jak co roku organizują wystawne przyjęcie. Pan domu zaprasza kochankę żony, dekoratora wnętrz Jeana-Louisa. Na liście gości znajduje się także uwikłana w romans z dżokejem Mélanie. Juliette, młodsza siostra Marie, przybywa na miejsce z o wiele starszym Erwanem. Na początku przy stole panuje wesoła atmosfera. Z czasem wychodzą na jaw skrywane problemy, nieporozumienia partnerów, a rozmowy przybierają coraz poważniejszy charakter.

★★★

TVN, GODZ. 23.15

● **SUPERMAN: POWRÓT** – Film sensacyjny produkcji amerykańsko-australijskiej z 2006 roku. Po sześciu latach nieobecności na Ziemi Superman powraca do Metropolis. Miasto opanowane jest przez siły zła. Przestępczość wzrasta, a mieszkańcy boją się wyjść na ulicę. Mściwy i demoniczny Lex Luthor, jedna z najbardziej wpływowych figur w Metropolis, szykuje złowrogi spisek przeciwko ludzkości. Jakby tego było mało, dają o sobie znać także starzy wrogowie z planety Krypton. Superman musi stawić im wszystkim czoła. Przed nim jednak jeszcze jedno ważne zadanie do wykonania, odzyskanie ukochanej Lois, którą przed laty zostawił bez słowa.



# TVP1

5.35 Telegazety 6.15 W labiryncie (101): Nagroda 6.45 W labiryncie (102): Ojciec i syn 7.15 Las bliżej nas (42): Las w krainie tysięcy jezior 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Nasza armia.pl 8.25 Dora poznaje świat: Podróż na Fioletową Planetę (58) 9.00 Kung Fu Panda Legenda o niezwykłości: Trofeum (16) 9.30 SpongeBob Kanciastoporty: Dobre algi, gdzie nas nie ma (41) 9.55 Jak to działa: Lodówka 10.25 1000 pierwszych dni 10.50 Weekendowy magazyn filmowy 11.10 Bananowy doktor II (1) – serial 12.00 Polskie drogi (9/11): Do broni 13.35 Wakat 14.05 Zwierzęta świata: Najmłodszy w ZOO (16) 14.35 Okrasa łamie przepisy: Smaki Czesława Miłosza 15.15 Tajemniczy świat flamingów – film fabularny produkcji amerykańsko-angielskiej (2008); reż.: Leander Ward, Matthew Aberhard 16.35 Wiatr w żagle (3) 16.50 Europejski Turniej Piłki Nożnej Zuniifikowanej Olimpiad Specjalnych 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (38): Sprawa świętego Mikołaja 18.20 Jaka to melodia? 19.00 Wieczorynka: Tabaluga: Święto pieczonego ziemniaka (35) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Hit na sobotę: Miłość na wybiegu – komedia produkcji polskiej (2008); reż.: Krzysztof Lang; wyk.: Karolina Górczyca, Marcin Dorociński, Urszula Grabowska, Izabela Kuna, Tomasz Karolak, Sonia Bohosiewicz, Barbara Brylska, Marta Dąbrowska, Anna Guzik, Zbigniew Lesień 22.15 Spartan – film akcji produkcji amerykańsko-niemieckiej (2004); reż.: David Mamet; wyk.: Val Kilmer, William H. Macy, Clark Gregg (dozwolone od lat 16) 0.10 Męska rzecz...: Ostatni zachód słońca – western produkcji amerykańskiej (1961); reż.: Robert Aldrich; wyk.: Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone, Joseph Cotton 2.10 Polska śmierć – film fabularny produkcji polskiej (1994); reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Cezary Pazura, Agnieszka Piłaszewska, Jan Machulski, Henryk Bista, Andrzej Grabowski (dozwolone od lat 16) 3.35 Londyńczycy (9/13) 4.20 Zakończenie dnia

# TVP2

5.40 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (4/15): Sinobrody, czyli prawo do życia 6.50 Wojna domowa (1/15): Ciężkie jest życie 7.30 Festiwal Piosenki Zaczarowanej 2013 (półfinał) – reportaż 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 8.20, 9.10, 9.50) 10.35 Na kłopoty... Bednarski (1/7): Kurier z Ankary 11.50 Wielkie ucieczki zwierząt (4/5) 12.25 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno: Mazowsze – widowisko muzyczne 13.10 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno:

Wielkopolska 14.00 Familiada (1967) 14.40 Rodzinka.pl (103): Czas na zmianę – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (104): Wiek fizyczny vs wiek mentalny – serial komediowy produkcji TVP 15.40 Słowo na niedzielę 15.50 Stawka większa niż życie (4/18): Café Rose 17.10 Życie od kuchni (12) 17.45 Kabaretowa Noc Listopadowa Gdynia 2010 – widowisko 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Postaw na milion (52) – kulisy 19.05 Postaw na milion (52) – teleturniej 20.05 Kabaretowa Noc Listopadowa Gdynia 2010 (1) – widowisko 21.10 Kabaretowa Noc Listopadowa Gdynia 2010 (2) 22.15 Psy – film sensacyjny produkcji polskiej (1992); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Bogusław Linda, Marek Kondrat, Cezary Pazura, Agnieszka Jaskółka, Janusz Gajos, Zbigniew Zapasiewicz, Olaf Lubaszenko, Jerzy Bończak, Tadeusz Huk, Marek Frąckowiak (dozwolone od lat 16) 0.05 Święto Wiosny – filmowe widowisko baletowe; reż.: Konrad Smuga (dozwolone od lat 16) 0.55 Bandyta – dramat produkcji polsko-angielsko-francusko-niemieckiej (1997); reż.: Maciej Dejczer; wyk.: Til Schweiger, Polly Walker, John Hurt, Pete Postlethwaite, Ida Jabłońska, Bartek Pieniążek, Wojciech Brzeziński, Witold Wielński, Rafał Walentynowicz, Jolanta Lothe (dozwolone od lat 16) 2.40 Gracze – film sensacyjny produkcji polskiej (1995); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Małgorzata Pieczyńska, Janusz Józefowicz, Marek Probasz, Antoni Ostroch, Krzysztof Zaleski, Marian Opania, Bronisław Wrocławski, Mirosław Zbrojewicz, Lech Łotocki, Michał Pawlicki 4.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (700): Powrót Agaty 7.00 Złotopolscy (701): Dwóch znajomych 7.25 Złotopolscy (702): Anioł 7.50 Złotopolscy (703): Marcysia wraca do pracy 8.20 Złotopolscy (704): Wszyscy na chrzciny 8.55 Polonia 24 9.35 Ojczyzna ponad granicami 10.05 Samochodzik i Templariusze (4/5): Podziemny labirynt 10.45 Opole! Kocham Cię! (14) 11.00 Polonia w Komie: Armenia: Peciak (248) 11.10 Pogranicze w ogniu (18) 12.15 Pamiętaj o mnie 12.40 Ojciec Mateusz (62): Paragraf 23 13.30 Makłowicz w podróży: Chorwacja (129): Rab 14.00 Siedlisko (1/9) – serial produkcji TVP 15.00 Polska poza Polską: Jeśli zapomnę o nich 16.00 Kulturalni PL (144) 17.00 Słownik polsko@polski 17.30 Teleexpress 17.55 Rodzinka.pl (1): Ferie w domu – serial komediowy produkcji TVP 18.25 Rodzinka.pl (2): Opiekunki 18.55 Ale mądralo! (2) 19.35 Polonia w Komie: Armenia: Peciak (248) 19.45 Dobranocka: Bolek i Lolek w Europie: Pod kraterem 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.40 Kariera Nikodema Dyzy (4/7) 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polonia 24 22.30 Dom (21/25): Naiwne pytania 0.15 Potwórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Misja absolutnie możliwa 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Eurowiadomości 10.45 Turystyczna jazda 11.00 Dom Marzeń 11.15 Akademia Zdrowia 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Świat i gospodarka 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Debata TVP Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 Eurowiadomości 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Szerokie tory: Nocna Moskwa – reportaż 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Pogoda 17.05 Kontrapunkt 17.30 Magazyn Akademicki 17.40 Turystyczny weekend 17.45 Pod Tatrami 17.55 W 80 dni dookoła świata 18.20 Kronika Kulturalna 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Parafia z sercem 20.00 Prawdę mówiąc: Wanda Półtawska 20.30 Serwis Info 20.49 Pogoda Info 21.00 Świat i gospodarka 21.30 Serwis Info 21.38 Pogoda Info 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Turystyczna jazda 22.14 Speed 2 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.03 Sportowy Wieczór 23.22 Globalne sushi – widmo pustych oceanów – film dok. prod. francuskiej (2009)



## POLSAT

7.55 Co nowego u Scooby'ego? – serial anim. 8.20 Scooby-Doo, gdzie jesteś? – serial anim. 8.45 Kopciuszek: Spełnione marzenia – film animowany produkcji USA (2002) 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.50 Scooby-Doo! Abrakadabra Doo – film animowany produkcji amerykańskiej (2010) 12.25 Przygody Merlina – serial fantasy 13.25 Mój wstrętny, tłusty narzeczony (1,2) – reality show 15.15 Nieprawdopodobne, a jednak (1) – serial paradokumentalny 15.45 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 17.50 Magia bez tajemnic – program rozrywkowy 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial 20.00 Sopot TOPtrendy Festiwal 2013 – koncert: Największe Przeboje Roku 22.00 Sopot TOPtrendy Festiwal 2013 – Koncert Trendy 0.35 Batman – film fantasy produkcji USA (1966) 2.45 Zagadkowa noc 3.15 Tajemnice losu



5.20 Mango 7.55 Maja w ogrodzie – magazyn 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 11.00 Na Wspólnej (1772-1775) – serial obyczajowy produkcji polskiej 12.50 X Factor (1) – program rozrywkowy 14.15 Top Model. Zostań modelką (14-ost.) – reality show 15.15

Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 16.55 Bitwa o dom – reality show 18.00 Kuchenne rewolucje – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – pr. publicystyczny 20.00 Seks w wielkim mieście – komedia romantyczna produkcji USA (2008) 23.00 American Pie: Wesele – komedia produkcji USA-Niemcy (2003) 1.00 Rekin w Wenecji – horror produkcji USA (2008) 2.50 Uwaga! 3.05 Arkana magii

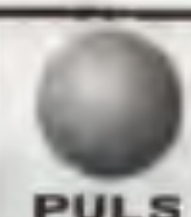
## TVN 7



7.10 Mango 9.15 Rodzinka jak inne – serial kom. 9.45 Tajemnice Smallville 9 – serial s.f. 10.40 Przyjaciele 4 (18-20) – serial komediowy produkcji amerykańskiej 12.15 Kosmita z przedmieścia – komedia USA (1991) 14.10 Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej 15.25 Chuck 2 – serial sensacyjno-komediowy produkcji amerykańskiej 16.25 Dr House 5 (12, 13) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.25 Prawo Agaty 2 – serial obycz. 19.30 List w butelce – melodramat USA (1999) 22.10 Wiecznie młody – dramat obyczajowy produkcji USA (1992) 0.15 Mission: Impossible 2 – film sensacyjny USA-Niemcy (2000) 2.45 Arkana magii

## TV 4

6.50 mała Czarna – talk-show 7.50 Selekcja 2008 (3,4) – survival show 9.00 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 9.55 Lowca krokodyli: dzienniki – serial dokumentalny 11.00 Galileo – program popularnonaukowy 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Spadkobiercy – serial komediowy 15.05 Lenny – cudowny pies – film familijny USA (2004) 16.50 Lochy i smoki: Kłątwa smoka – film fantasy Niemcy-Litwa-Wielka Brytania-USA (2005) (2003) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej 21.00 Planeta małp – film s.f. USA (2001) 23.30 Lake Placid 2 – horror USA 1.20 Chłopaki z taśmami – program rozrywkowy 2.20 I Like it – program muzyczny 3.35 4music



## PULS

7.05 Taki jest 7.55 Steve Irwin – łowca krokodyli 8.55 Niewiarygodne sceny z życia zwierząt – serial przyrodniczy 10.00 Stefan Malutki – film animowany Hiszpania-Argentyna (2006) 12.00 Tristan i Izolda – film animowany Francja-Luksemburg (2002) 13.50 Przygody młodego Indiany Jonesa – film przygodowy USA (1995) 15.55 Zaklęty książę – komedia romantyczna USA (2001) 17.50 Stawka większa niż życie – serial wojenny (1968) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial 20.00 Resident Evil: Apokalipsa – horror s.f. Niemcy-Francja-Wielka Brytania-Kanada (2004) 22.00 Potęga strachu – dramat sensacyjny Niemcy-USA (2006) 0.25 Urwanie głowy – czarna komedia USA (1996)

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP I, GODZ. 20.25

● **MIŁOŚĆ NA WYBIEGU** – Polska komedia romantyczna z 2009 roku. Mieszkająca w małej nadbałtyckiej miejscowości Julia Wejcher marzy o studiach artystycznych w wielkim mieście. Tuż przed wyjazdem na egzaminy dziewczyna nakrywa chłopaka na zdradzie. Zawód miłośny sprawia, że oblewa test. Znajoma rodziców, pani Marta – właścicielka zakładu fryzjerskiego, pomaga prowincjusze zadomowić się w Warszawie. W jej salonie Julia poznaje Marlenę Brodzką, szefową agencji modelek, która oferuje dziewczynie pracę. Julia wkracza w świat mody. W agencji poznaje fotografa, z którym Marlena wiąże wielkie nadzieje.

TVP I, GODZ. 22.15

● **SPARTAN** – Amerykańsko-niemiecki thriller z 2004 roku. Doświadczony agent tajnych służb Robert Scott i jego partner mają odnaleźć zaginioną córkę prezydenta USA, Laurę Newton. Podczas śledztwa współpracują z FBI, CIA i Secret Service. Odkrywają, że za zniknięciem dziewczyny mogą stać handlarze żywym towarem. Niestety, nie udaje się sprawdzić tego tropu. Jedyny informator ginie. Tymczasem zostają znalezione zwłoki Laury, która prawdopodobnie utonąła podczas rejsu z kochankiem. Scott nie wierzy w tę wersję wydarzeń. Podejrzewa, że jego zwierzchnicy coś przed nim ukrywają.

TVP II, GODZ. 22.15

● **PSY** – Polski film sensacyjny z 1992 roku. Franz Maurer, długoletni funkcjonariusz SB, zostaje przeniesiony do policji kryminalnej. Bierze udział w akcji skierowanej przeciwko międzynarodowej grupie przestępczej. Podczas działań, których celem jest ujęcie gangsterów, giną trzech policjanci z oddziału Franza. Oficer domyśla się, że na tak brawurowy krok mogli się zdobyć tylko dawni pracownicy SB. Maurer przysięga zemstę. Próbuje namówić do współpracy Oła, którego wyrzucano z policji. Nie wie, że dawny kolega ma już nowych zwierzchników i znalazł się po przeciwnej stronie.

## „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kureczaki
- kebab
- „knyś” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

## TV SAT TELEBIM TANIE OBIADY FIRMOWE

wejście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowski) – do godz. 22.00  
• catering • przyjęcia  
• komunie • stypy

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, salatkę itp.

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
  - ✓ gwarancja producenta
  - ✓ możliwość montażu na miejscu\*
- \* za dodatkową opłatą

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



## F.H.U. HANBUD

OKNA I DRZWI rok założenia 1999

os. Niepodległości 3 tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY OGRODZENIA



KORZYSTNE RATY SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl



# TVP1

5.00 Teleszkupy 5.35 W labiryncie (103): Atak 6.10 W labiryncie (104/120): Zaskakujące wyznanie 6.40 Pełnosprawni 7.45 Tydzień 8.15 Program Rozrywkowo-Turystyczny 8.45 Ziarno 9.40 Biegajmy razem 10.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Blondynka (1/13): Zatrzasnąć za sobą drzwi – serial produkcji TVP 13.40 Jeździectwo: CSI-GP – Memoriał F. Frankiewicza Poznań 14.50 Ostatni zachód słońca – western produkcji amerykańskiej (1961); reż.: Robert Aldrich; wyk.: Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone, Joseph Cotton 16.50 Skandia Maraton Lang Team 2013: Dąbrowa Górnicza – cykl reportaży 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ranczo (53): Msza obywatelska 18.20 Jaka to melodia? – teleturniej 19.00 Wieczorynka: Przygody Donalda i Mikiego: Proces Kaczora Donalda (25) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Droga do Rio – kronika 20.15 Pogoda 20.20 Już za tydzień Opole 20.40 Piłka nożna: Mecz towarzyski Brazylia-Francja 23.20 Glee (3) 0.05 Glee (4) 0.55 Francuski numer – komedia produkcji polskiej (2006); reż.: Robert Wichrowski; wyk.: Karolina Gruska, Jan Frycz, Jakub Tolak, Yaya Samake, Maciej Stuh, Robert Więckiewicz, Piotr Borowski, Marcin Dorociński, Krzysztof Kierszowski, Bronisław Wrocławski (dowolone od lat 16) 2.40 Downton Abbey II (7/8) 3.35 Londyńczycy (10/13) 4.20 Zakończenie dnia

# TVP2

6.05 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.10 Wielkie ucieczki zwierząt (4/5) 6.45 W słowach kilku o wydrze, bobrze i wilku: Wydra – cykl dokumentalny 7.15 Samochodzik i Templariusze (1/5): Po przygodę – serial produkcji TVP 7.55 Daleko od szosy (1/7): Szpaki – serial produkcji TVP; reż.: Zbigniew Chmielewski; wyk.: Krzysztof Stroiński, Sławomir Łoziński, Antoni Jurasz, Gustaw Lutkiewicz, Irena Kownas, Jan Himilbach, Janusz Paluszkiwicz, Andrzej Wichrowski, Bogusław Semotiw, Tomek Wilczyński 9.15 Kultura, głępcze (74) 9.55 Rodzina oglądanie: Planeta dinozaurów: Elita zabójców (2/3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 11.00 Wojciech Cejrowski – bosy przez świat: Gambia – cykl reportaży 11.35 Makłowicz w podróży: Friuli: Wenecja Julijska. Triest – magazyn kulinarny 12.15 Gwiazdy w południe: Dziewczyny z Dzikiego Zachodu (2) – western produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Rod Hardy; wyk.: Anjelica Houston, Melanie Griffith, Jack Palance, Gabriel Byrne, Peter Coyote 14.00 Famiłada (1969) – teleturniej 14.30 Ja to mam szczęście! 14.55 Jak rozpętałem II wojnę światową (3): Wśród swoich – komedia produkcji polskiej (1970); reż.: Tadeusz Chmielewski; wyk.: Marian Kociniak, Władysław Kowalski, Kazimierz Rudzki, Jan Świderski, Lech Ordon, Krystyna Borowicz, Anna Głębicka, Zdzisław Kuźniar 16.20 Na dobre i na złe (514): Do dwóch razy sztuka – serial produkcji TVP 17.20 Życie od kuchni (1) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już weekend (1) – program rozrywkowy 20.05 Kino na maksa: Sala samobójców – dramat produkcji polskiej (2011); reż.: Jan Komasa; wyk.: Jakub Gierszał, Roma Gąsiorowska-Zurawska, Agata Kulesza, Krzysztof Pieczyński 22.05 Głęboka woda II (11): Więzienie – serial produkcji TVP 23.00 WOK – Wszystko o Kulturze (78) 23.30 Pieśń buntu – film dokumentalny; reż.: Paweł Narożnik 0.35 R.U.T.A – koncert (So-

lidity of Arts 2012) 1.15 Studio filmowe Dwójki: Portret podwójny – film obyczajowy produkcji polskiej (2000); reż.: Mariusz Front; wyk.: Maciej Adamczyk, Elżbieta Piekacz, Adam Bauman, Adam Bosko, Irena Front, Paweł Grzelak, Maciej Karpiński, Bogusław Kierc, Agnieszka Wosińska, Tomasz Zygadlo 3.20 Dziewczyny z Dzikiego Zachodu (2) – western produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Rod Hardy; wyk.: Anjelica Houston, Melanie Griffith, Jack Palance, Gabriel Byrne, Peter Coyote 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Wszystko przed nami (92) 6.25 Wszystko przed nami (93) 6.55 Wszystko przed nami (94) 7.20 Wszystko przed nami (95) 7.50 Wszystko przed nami (96) 8.20 Polonia w Komie: Syberia: Tomek (249) 8.35 Polonia 24 9.05 Załoga Eko II (18): Na ścieżce... 9.25 Gwiazdny Pirat (4/7): Porwanie 10.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.40 Pod Tatrami 12.55 Czterdziestolatek (6/21): Włosy Flory, czyli labirynt 13.55 Pamiętają o mnie 14.20 Dom (21/25): Nawiązanie pytania 15.55 Polonia w Komie: Syberia: Tomek (249) 16.05 Odrobina mężczyzny na co dzień (2) 17.00 Dziką Polską: Bogatsze życie: Uskrzydłone związki 17.30 Teleexpress 17.50 Rodzinka.pl (3): Kieszonkowe 18.20 Rodzinka.pl (4): Siła argumentu, argument siły 18.50 Wideoteka dorosłego człowieka: Anna German i Ryszard Rynkowski (118) 19.20 Szlakiem gwiazd (4): Beata Pawlikowska 19.40 Dobranocka: Miś Fantazy: Szkarłatna perła (7) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Nad rozlewiskiem... (13/13) 21.40 Pamiętają o mnie 22.00 Tygodnik.pl 23.00 Czterdziestolatek (6/21): Włosy Flory, czyli labirynt 23.55 32. Wieczorynka Humoru i Satyry Lidzbark 2011 „Wojna pici” 0.25 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda 10.15 W 80 dni dookoła świata 10.40 Aktywni 50+sezon 2 10.52 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 11.00 Studio Lato 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Teleplotki 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 Reportaż TVP Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Kościół z bliska 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Polska według Kreta 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Pogoda 17.05 Parafia z sercem 17.25 W 80 dni dookoła świata 17.45 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 17.50 Misja absolutnie możliwa 18.00 Festiwal piosenki francuskiej (2) – koncert 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bliżej 19.07 Pogoda 19.10 Filmołota Małopolska 19.35 Prosto z lasu 20.00 Listy gończe: Mord na Starówce (1) (dowolone od lat 16) 20.30 Serwis Info 20.50 Pogoda Info 21.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 21.30 Serwis Info 21.38 Pogoda Info 21.40 Studio Lotto 21.48 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Kronika Sportowa 22.25 Jedź bezpiecznie 22.40 Serwis Info 23.05 Pogoda Info 23.10 Sportowa niedziela 23.30 Teleplotki



## POLSAT

8.00 Co nowego u Scooby'ego – serial animowany 8.25 Scooby-Doo, gdzie jesteś? – serial animowany 9.25 Scooby-Doo: Na wyspie Zombie – film animowany produkcji USA

(1998) 11.05 Kopciuszek: spełnione marzenia – film animowany produkcji USA (2002) 12.45 Frajer – komedia romantyczna produkcji USA (2000) 14.55 Kabaretowa Ekstraklasa – program rozrywkowy 16.30 Zgadnij, kim jestem – komedia sensacyjna produkcji Hongkong (1998) 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Sopot TOP-trendy Festiwal 2013 – 10. Sopot Noc Kabaretowa 2.00 Magazyn sportowy 4.00 Tajemnice losu

7.55 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Bitwa o dom – reality show 11.55 Kobieta na krańcu świata (1) – serial dok. 12.30 Co za tydzień – magazyn 12.55 Akademia policyjna 6: Operacja „Chaos” – komedia USA (1989) 14.40 Przepis na życie (1) – serial obyczajowy 15.40 Stowarzyszenie Wędrujących Dżinsów 2 – komedia produkcji USA (2008) 18.00 Ugotowani 4 – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Uwierz w ducha – melodramat produkcji USA (1990) 22.35 Kamufaż – serial sensacyjny 23.35 Lekarze – serial obyczajowy 0.35 Podkomisarz Brenda Johnson – serial krym. 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii

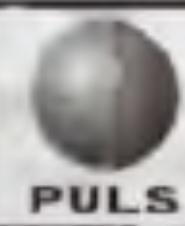
## TVN 7



6.55 Mango 9.00 Przyjaciele 4 – serial kom. 9.35 Cztery pancerni i pies – serial wojenny polskiej produkcji 10.45 Chuck 2 – serial sens.-kom. 11.45 Wiecznie młody – dramat obyczajowy USA (1992) 13.50 Uwolnić orkę 2 – film familijny produkcji USA-Francja (1995) 15.50 Czarna kawaleria – western USA (1997) 17.45 Cztery pancerni i pies – serial wojenny polskiej produkcji 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial kryminalny produkcji niemieckiej 20.00 Mission: Impossible 2 – film sensacyjny produkcji USA-Niemcy (2000) 22.30 Wybrani – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 23.35 Choć goni nas czas – komediodramat produkcji USA (2007) 1.35 Arkana magii

## TV 4

7.00 Łowca krokodyli: dzienniki – serial przyrodniczy 8.05 Selekcja 2008 – survival show 9.10 Kung Fu Master – komedia sensacyjna produkcji Chin (2009) 11.00 Galileo 12.00 Skład osobliwości 2 – film dokumentalny 13.00 Dekoratoria 13.30 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay – magazyn 14.25 Tester – magazyn poradnikowy 15.10 Ranczo nadziei – western USA (2002) 17.10 Zaginiony skarb – film sensacyjny produkcji USA (2003) 19.00 Galileo 20.00 Repli-Kate – komedia produkcji USA-Niemcy (2002) 23.05 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Miami – serial krym. 0.00 Przywódca – dramat sensacyjny USA (1997) 2.05 I Like it – program muzyczny



## PULS

6.55 Stawka większa niż życie – serial wojenny 8.00 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 9.05 Bindi: opowieści z dżungli – serial przyrodniczy 10.05 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 11.05 Asterix i Kleopatra – film animowany produkcji Francja-Belgia (1968) 12.35 Przygody młodego Indiany Jonesa – film przygodowy USA (2008) 14.35 Stefan Malutki – film animowany przygodowy Hiszpania-Argentyna (2006) 16.40 Plan gry – komedia USA (2007) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Ści(a)gany – komedia sensacyjna Niemcy-USA (1998) 21.55 Spartakus: Zemsta – serial historyczny produkcji USA 23.05 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas – serial krym. 0.05 Potęga strachu – dramat sensacyjny Niemcy-USA (2006)

8 czerwca br. (sobota), o godz. 19.00

# KONCERT NH+

W najbliższą sobotę, 8 czerwca o godz. 19.00 na Scenie Stalarnia Teatru Ludowego, os. Teatralne 23 rozpocznie się koncert jednej z najbardziej oryginalnych formacji, które tworzyły muzyczną historię Nowej Huty. Wydarzenie jest częścią projektu „Zagrajmy to jeszcze raz... w Nowej Hucie. Brzmienie lat 80. i 90. XX wieku”, realizowanego jest przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego. Celem imprez organizowanych w cyklu „Zagrajmy to jeszcze raz... w Nowej Hucie” jest popularyzacja muzycznej aktywności nowohucian.

„NH+”, to istniejąca w Nowej Hucie w latach 90. minionego stulecia grupa, która specjalizowała się w muzyce industrialnej, eksperymentalnej i noise'owej, a także w realizacjach typu „słowo i dźwięk”. Wykorzystując gitarę, syntezator, perkusję, instrumenty własnej konstrukcji, przedmioty codziennego użytku, dźwięki otoczenia oraz komputer marki Amiga i kamerę pogłosową, tworzyła osobliwe kolaże zestawione z elementów muzycznych i głosowych. Warstwę literacką kompozycji stanowiły krótkie formy prozator-

skie i poetyckie, oddające z młodzieżowej perspektywy niepokoje wczesnego okresu polskiej transformacji, przeżywane w realiach nowohuckich (identyfikację z dzielnicą wyrażała już nazwa zespołu). Formacja rozwiązała się po wydaniu trzech kaset w niezależnych oficynach i zagranu zaledwie dwóch koncertów. Akcydentalnie występowała w następnej dekadzie, kiedy jej założyciel i lider odniósł sukces literacki jako Sławomir Shuty. Po dwudziestu latach od momentu powstania NH+ powraca z kolejną odsłoną swojego mrocznego przekazu.

Zaproszenia na koncert dostępne są w kasie kina Sfinks, os. Góralski 5. Z powodu ograniczonej liczby miejsc na widowisku Sceny Stalarnia wstęp na koncert będzie możliwy wyłącznie za okazaniem zaproszenia. Publiczność proszona jest o punktualne przybycie.

Koncert organizuje Nowohuckie Stowarzyszenie Muzyczne „Jazz & Beat & Rock”, a partnerami są: Teatr Ludowy, Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Nowohuckie Centrum Kultury i Muzeum Historyczne Miasta Krakowa Oddział Dzieje Nowej Huty. (f)

Śladem naszych publikacji

# ROZNEGLIZOWANA REKLAMA ZNIKŁA

W związku z prośbami społeczności Arki Pana wraz z księdzem proboszczem Edwardem Baniakiem serdecznie dziękuję Panu Redaktorowi Sławomirowi Pietrzykowi za publikację w „Głosie” z 17 maja 2013 r., w sprawie usunięcia prowokacyjnej reklamy z rozneglizowaną panią na banerze, tuż przy naszej świątyni. Reklama została już usunięta. Skuteczność Pana publikacji jest świadectwem, że nasz „Głos” jest dobrze słyszalny nie tylko przez mieszkańców Nowej Huty. Powyższe zdarzenie z reklamą to nie pierwszy przypadek wykorzystywania bliskiego otoczenia Arki Pana w sposób sprzeczny z dobrymi obyczajami. Wierzymy, że to się nie powtórzy. Ksiądz proboszcz Edward Baniak w rozmowie ze mną zwrócił się również o przypomnienie wielokrotnych wystąpień do Władz Miasta Krakowa o znalezienie formuły sfinalizowania skromnej inwestycji, jaką byłoby wykonanie instalacji oświetlenia Arki Pana, pierwszego Kościoła w Nowej Hucie, o co mieszkańcy proszą od lat.

Z poważaniem – Zdzisław Pawiński, radny Dzielnicy XVI Bieńczyce



# TVP1

4.55 Kung Fu Panda Legenda o niezwykłości: Trofeum (16) 5.20 Telegazety 5.55 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.09 Polityka przy kawie 8.35 Ojciec Mateusz: Anna 9.30 Natura w Jedyne: W cieniu dinozaurów. Koniec Świata 10.35 Operacja Życie (28) 11.00 Plebania (1493) 11.30 Plebania (1494) 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Klimaty i smaki 12.50 Zwierzęta Świata: Dziką Planetą. Czerwona krew słonego jeziora 13.25 Czy wiecie, że... 14.00 Klan (2398) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (20) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.20 Bonanza (70): Dom, w którym zamieszkała samotność – serial produkcji amerykańskiej (1959) 16.10 Złote lany (6) – cykl dokumentalny 16.40 Gala Teraz Polska – widowisko 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Dom nad rozlewiskiem (4/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.20 Elżbieta Jaworowicz. Tak było, tak jest – magazyn 18.40 Prawdziwe życie: Uwłkani (6) – dokument fabularny 19.10 Wieczorynka: Noddy w kranie zabawek: Podwójny kłopot (33) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.20 Francuski numer – komedia produkcji polskiej (2006); reż.: Robert Wichrowski; wyk.: Karolina Gruszka, Jan Frycz, Jakub Tolak, Yaya Samake, Maciej Stuh, Robert Więckiewicz, Piotr Borowski, Marcin Dorociński, Krzysztof Kiersznowski, Bronisław Wrocławski (dozwolone od lat 16) 22.10 Downton Abbey II (7/8) – serial produkcji angielskiej (2013) 23.20 Mania wielkości – komedia produkcji francusko-włoskiej (1971); reż.: Gérard Oury; wyk.: Louis de Funès, Yves Montand, Alice Sapritch 1.15 Bonanza (70): Dom, w którym zamieszkała samotność – serial produkcji amerykańskiej (1959) 2.10 Notacje: Alfred Schreyer. Pan profesor Bruno Schulz – cykl dokumentalny 2.25 Naszaarmia.pl – magazyn 2.45 Prawdziwe życie: Uwłkani (6) – dokument fabularny 3.10 Zagadkowa Jedyńka 4.10 Zakończenie dnia

# TVP2

5.25 Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (19): Niewidzialni 6.00 Zmiennicy (6/15): Prasa szczególnej troski – serial produkcji TVP 7.05 M jak miłość (223) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.30 Barwy szczęścia (897) 11.05 Na dobre i na złe (65): Zaborcza zazdrość 12.05 Coś dla Ciebie 12.35 Makłowicz w podróży: Friuli – Wenecja Julijska. Via Julia – Augusta (23) 13.05 Wojciech Ciejrowski – bosko przez świat: Cyganie morza – cykl reportaży 13.40 Czas honoru (6): Pawlak – serial produkcji TVP 14.40 Rodzinka.pl (73): Rodzic uczy, rodzic bawi, rodzic nigdy Cię nie zdradzi – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (74): Wolna chata – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (938) – serial produkcji TVP 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (17) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (10/71) – telenowela 19.30 Jeden z dziesięciu (11/71) 20.10 Wszystko co kocham – film obyczajowy produkcji polskiej (2009); reż.: Jacek Borcuch; wyk.: Mateusz Kościukiewicz, Olga Frycz, Jakub Gierszał, Andrzej Chyra, Anna Radwan, Katarzyna Herman, Mateusz Banasiuk, Igor Obłoz, Marek Kalita, Zygmunt Malanowicz (dozwolone od lat 16) 21.55 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Poniedziałek z gwiazdami: Tim Roth: Magia kłamstwa (33) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 23.55 Sala samobój-

ców – dramat produkcji polskiej (2011); reż.: Jan Komasa; wyk.: Jakub Gierszał, Roma Gąsiorowska-Żurawska, Agata Kulesza, Krzysztof Pieczyński 2.00 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.05 Oficerowie (7/13): Diagnoza (dozwolone od lat 16) 3.50 Magia kłamstwa (33) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 4.35 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.10 Odrobina mężczyzny na co dzień (2) 7.00 Nie ma jak Polska (2): Biebrza 7.30 Karino (6): Ujarmiony 8.00 Pytanie na śniadanie 10.20 Codzienna 2 m. 3 (6) 10.45 Tygodnik.pl 11.35 Wszystko przed nami (97) 12.00 Polonia w Komie (252) 12.05 Barwy szczęścia (837) 12.35 Wiadomości 12.50 Nad rozlewiskiem... (13/13) 13.45 Dziką Polską: Bogatsze życie: Uskrzydłone związki 14.15 Sztuka życia (46): Tomasz Szczepanik 14.40 Szlakiem gwiazd (4): Beata Pawlikowska 15.00 Jak to działa: Roboty 15.30 Naszaarmia.pl 16.00 Złotopolscy (705): Propozycja 16.30 Klimaty i smaki: Gościnną Wielkopolska 16.50 Wszystko przed nami (97) 17.20 Polonia w Komie (252) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (6) 18.25 „Dary Losu” – koncert Ryszarda Rynkowskiego 19.15 Barwy szczęścia (837) 19.45 Dobranocka: Przygód kilka wróbla 19.45 Chichot losu (11/13): Narodziny gwiazdy 21.45 Polonia w Komie (253) 22.00 Polonia 24 22.45 Ekstradycja I (4/6) (dozwolone od lat 16) 23.50 Tomasz Lis na żywo 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

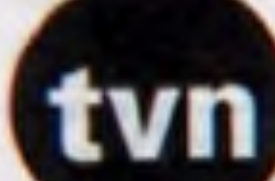
10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Etniczne klimaty 17.30 Proeco III 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Eurowiadomości 18.15 Muzyka pod Tatrami 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła lata 19.15 Na rynku pracy 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Nowohucka Kronika Filmowa 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Zabierz mnie stąd – film dok.



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 11.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 3 – reality show 13.45 Hotel 52 – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? –

serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Bank – dramat sensacyjny produkcji Niemcy-USA-Wielka Brytania (2009) 22.25 Obserwator – thriller produkcji USA (2000) 0.30 24 godziny 6 – serial sens. 2.30 Zagadkowa noc



6.20 Mango 7.25 Co za tydzień – magazyn informacyjny 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Kocham. Enter – serial paradokumentalny 13.10 Szpital – serial paradokumentalny 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Szpital – serial paradokumentalny 17.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Surowi rodzice – reality show 22.30 Sekrety chirurgii – reality show 23.30 Przepis na życie – serial obycz. 0.30 Partnerki – serial krym. 1.30 Tajemnice Smallville 8 – serial s.f. 2.30 Uwaga! 2.45 Arkana magii

## TVN 7



6.40 Męski typ 2 7.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.10 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Ostry dyżur – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Dr House – serial obycz. 15.50 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Ostry dyżur – serial obycz. 18.00 39 i pół – serial komediowy produkcji polskiej 19.00 Dr House 5 – serial obycz. 20.00 Choć goni nas czas – komediodramat USA (2007) 22.05 Kobra – oddział specjalny 16 – serial krym. 23.05 Po zachodzie słońca – komedia sensacyjna USA (2004)

## TV 4

6.25 4music – magazyn muzyczny 7.30 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 8.30 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Odcień tajemności – telenowela 10.30 Rodzice na skraju załamania nerwowego – serial paradokumentalny 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Życiowe role gwiazd – film dok. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Gliniarz i prokurator – serial sens. 17.00 Wzór – serial krym. 18.00 Odcień tajemności – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Galileo 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 22.50 Wzór – serial krym. 23.50 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 0.50 Chłopaki z taśmami – program rozrywkowy 1.50 4music – magazyn muzyczny



## PULS

7.00 Tom i Jerry – serial anim. 7.55 Xena – wojownicza księżniczka – serial przygodowy 8.50 13 posterunek – serial komediowy polskiej produkcji 10.05 Błękitny patrol – serial krym. 11.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 11.55 Gniew natury – serial dok. 13.00 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 14.00 Sekundy grozy – serial dok. 14.30 Robin Hood – serial przygodowy 15.35 13 posterunek – serial komediowy polskiej produkcji 16.55 Czy jesteś mądrzejszy od pięćklasisty? 18.00 Xena – wojownicza księżniczka – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 7 bestii – film przygodowy USA (2010) 22.00 Nuklearne zagrożenie – thriller USA (2001) 0.00 Stare dranie z Belgii – program rozrywkowy 0.30 Zobacz to!

### Nasze miasto

# POLSKI CZERWIEC

Czerwiec to czas ważnych rocznic. 2 czerwca 1979 roku Jan Paweł II rozpoczął swoją pierwszą pielgrzymkę do Ojczyzny. Jego wybór na tron Piotrowy w październiku poprzedniego roku, chociaż wstrząsnął Polską, nie wywołał jeszcze bezpośrednich skutków społecznych. Można było cieszyć się, głównie w domu, można było w kościołach modlić za pomyślność pontyfikatu, ale w rządzonej przez komunistów kraju wiadomości z Rzymu wydawały się odległe, jakby z innego świata. Dopiero przyjazd Papieża, a przede wszystkim możliwość udziału nieprzebranych tłumów w Mszach świętych, odprowadzanych przez Ojca Świętego w Warszawie, Krakowie czy Częstochowie, uświadomiły kruchość reżimu i siłę polskiego Kościoła. Ta pielgrzymka umożliwiła masowy ruch protestu latem następnego roku, zakończony zwycięstwem strajkujących i powstaniem „Solidarności”.

Właśnie wtedy, w czerwcu 1979 roku, trzeba szukać genezy wydarzeń późniejszych o całe dziesięciolecie. Pogłębiający się kryzys ekonomiczny w PRL, pragnienie Polaków uwolnienia się z komunistycznej niewoli, a także załamanie potęgi Sowietów, wpłynęły na Jaruzelskiego w panikę i doprowadziły do próby porozumienia z opozycją. Komuniści łudzili się, że zyskają na czasie i utrzymają się przy władzy, opozycja chciała uzyskać choćby szczelinę, którą w przyszłości będzie można poszerzyć o tyle, aby komunę całkowicie odsunąć od władzy. Wydarzone przy okazji stule wyborów, w całości bynajmniej nie demokratyczne, pokazały jednak, że sowieccy kolaboranci nie uzyskają społecznego poparcia. Zaczął się proces stopniowej demokratyzacji niedemokratycznego państwa, zakończony dopiero wolnymi wyborami parlamentarnymi w 1991 roku. Szybko jednak okazało się, że komuniści zdolni zabezpieczyć swoją przyszłość, opanowując banki, duże firmy i media, a część opozycji zdradziła deklarowane wcześniej ideały w zamian za udział we władzy i podziale narodowego majątku. Zwycięstwo z czerwca 1989 roku zostało zmarnowane, a budowa prawdziwie suwerennej, dostatniej i sprawiedliwej Polski musi jeszcze trochę potrwać.

Ale w czerwcu trzeba pamiętać o innych jeszcze rocznicach. W 1956 roku robotnicy Poznania wypowiedzieli posłuszeństwo PZPR-owskiej władzy i walczyli na ulicach swojego miasta z bezpieczeństwem, milicją i wojskiem. Chociaż przegrali, ich protest przesądził o zwycięstwie „odwilży” i ostatecznym odrzuceniu stalinowskiej formuły komunizmu. Z kolei w 1976 roku robotnicy Radomia, Ursusa i Płocka zmusili ekipę Gierka do wycofania drastycznej podwyżki cen żywności, a ich bunt dał początek działalności demokratycznej opozycji, torującej Polsce drogę ku wolności. Warto pamiętać, że żyje dwóch spośród założycieli utworzonego wówczas Komitetu Obrony Robotników: Antoni Macierewicz i Piotr Naimski, a dzisiaj obaj są posłami Prawa i Sprawiedliwości.

Wreszcie nie wolno zapomnieć, że w czerwcu 1993 roku, a więc dokładnie dwadzieścia lat temu, został obalony rząd premiera Jana Olszewskiego – pierwszy po wojnie polski rząd otwarcie odwołujący się do tradycji II Rzeczypospolitej i odcinający od tradycji PRL-u. Próba przeprowadzenia lustracji, czyli ujawnienia byłych donosicieli bezpieczeństwa, ukrytych wśród polityków, doprowadziła do odwołania tego rządu, a niektórzy z tych, którzy wówczas brali w tym udział, do dziś są czynni w polityce, żeby wymienić tylko Wałęsę, Pawlaka czy Tuska. O tej rocznicy też trzeba pamiętać przypominając zwycięstwo „Solidarności” z 1989 roku.

RYSZARD TERLECKI

### Sprawy duże i małe

# PRZECIW WIELKIEMU BRATU

Minister Spraw Wewnętrznych Bartłomiej Sienkiewicz na ostatnim Kolegium ds. służb specjalnych zapowiedział istotne zmiany związane z reformą służb specjalnych oraz inwigilowaniem obywateli. Ma dojść do zmian strukturalnych w służbach specjalnych, powołania organów kontrolnych oraz uchwalenia ustawy przeciw Wielkiemu Bratu. Szczególnie ta ostatnia zmiana budzi wątpliwości, bo zakaz np. monitoringu na klatkach schodowych stawia pod znakiem zapytania istnienie instalacji monitoringowej rozpowszechnionej w ostatnich latach dzięki spółdzielniom mieszkaniowym, a także wspólnotom mieszkaniowym.

Wróćmy jednak do propozycji ministra Sienkiewicza w sprawie zmian strukturalnych służb specjalnych. Ponoć ma być zmiana i usprawnienie działania tych służb, ale pozostanie nadal dziewięć organizacyjnych struktur. Zamiast połączyć niektóre służby to zachowuje się je ze swoimi strukturami kierowniczymi, mimo że działalność niektórych z nich zostanie wyraźnie ograniczona. Nie będzie połączenia na wzór Guardia de Finanza, CBA ścigającego korupcję finansową z wywiadem skarbowym, który rozpracowuje przestępczość finansową. A jest to obecnie największe wyzwanie dla państwa. Jego straty tylko z powodu oszustw na podatku VAT sięgają kilkanaście miliardów złotych w skali roku. O co tu zatem chodzi w tej reformie?

Druga sprawa to ograniczenie działania ABW, ale pozostawienie tej struktury mimo, że będzie miała coraz mniej do roboty. ABW zostanie zabrane ściganie spraw narkotykowych i przeciw zorganizowanej przestępczości. Sprawy te przejmie CBS. W wyniku tej „reformy” liczba spraw, którymi zajmuje się ABW spadnie z 237 do ok. 60. Ponadto ABW zostanie wyjęte pod nadzór premiera i przekazane pod nadzór szefa MSW. Czy i w tym przypadku nie prosi się jakieś połączenie?

Dalej pan minister zapowiada powołanie organu kontrolnego nad służbami specjalnymi, który miałby ograniczyć ich wszechwładzę. Takie niezależne ciało składające się z 6 osób wywodzących się spośród sędziów i „osób doświadczonych w kontrolowaniu” miałyby zahamować samowolę służb. Jako przykład podaje się casus Beaty Sawickiej, która została uniewinniona przez sąd, mimo skutecznej prowokacji ze strony służb specjalnych, doprowadzających ją do wzięcia łapówki. O co tu chodzi nie za bardzo wiadomo, bo Sawicka zdaniem wielu osób powinna ponieść karę, a powoływanie kolejnego ciała kontrolnego to jest mnożenie bytów nie zawsze skutecznych.

Wreszcie na koniec powracam do projektu ustawy ograniczającej Wielkiego Brata, czyli monitoring. Ustawa ma wprowadzić zakaz instalowania kamer i nagrywania obrazu „w łazienkach, przebieralniach, pokojach hotelowych, na klatkach schodowych i w gabinetach lekarskich...”. Tyle ograniczeń wyliczył minister jednym tchem, wyraźnie nie kończąc. Faktycznie trzeba uregulować kwestię funkcjonowania monitoringu, precyzując kto może mieć dostęp i w jakim czasie do zapisów z monitoringu, ale likwidacja kamer np. w klatkach schodowych stawia pod znakiem zapytania jego rolę w zapewnieniu bezpieczeństwa w blokach. Czym bowiem różni się kamera przed wejściem do bloku od tej zakazywanej z drugiej strony drzwi i zainstalowanej w klatce schodowej? Coś mi się zdaje, że nowy pan minister MSW przygotowuje reformy dla samych reform, a ich funkcjonalność i efektywność wcale nie musi się przełożyć na interes obywateli, który ponoć stoi u ich założen.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



# TV P1

**4.55** SpongeBob Kanciastoporty: Dobrze algi, gdzie nas nie ma (41) **5.20** Telezakupy **5.55** Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.05** Pogoda poranna **8.09** Polityka przy kawie **8.35** Ojciec Mateusz: Pomyłka **9.30** Zwierzęta świata: Dziką Planetą. Czerwona kłosa słonego jeziora – film dokumentalny produkcji angielsko-niemieckiej (2007) **10.05** Dziką Polską: Bogatsze życie: Pożądane żądla – serial dokumentalny **10.40** Rok w ogrodzie **11.05** Plebania (1995) – telenowela produkcji TVP **11.30** Plebania (1996) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Apetyt na EURO-pę – magazyn **12.50** Zwierzęta Świata: Dziką Planetą. Koliber. Amator nektaru – film dokumentalny produkcji angielskiej (2007) **13.25** Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) **13.55** Klan (2399) – telenowela produkcji TVP **14.25** Rezydencja (21) – telenowela produkcji TVP **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.20** Bonanza (71): Birmańskie чудо – serial produkcji amerykańskiej (1959) **16.20** Złote łany (7) – cykl dokumentalny **17.00** Teleexpress **17.20** Pogoda **17.30** Dom nad rozlewiskiem (5/13) – serial obyczajowy produkcji TVP **18.25** Prawdziwe życie: Małżonkowie (6) – telenowela dokumentalna produkcji TVP **19.10** Wieczorynka: Stacyjkowo: Wilson obudził się (22) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** Droga do Rio – kronika **20.10** Pogoda **20.20** Mania wielkości – komedia produkcji francusko-włoskiej (1971) **22.20** Zemsta (20) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) **23.10** Widokówka z więzienia – thriller produkcji kanadyjskiej (2009); reż.: Philippe Cagnon; wyk.: Tricia Helfer, Jonathan Scarfe, Kris Holden-Ried, James Gailander **0.50** Bonanza (71): Birmańskie чудо – serial produkcji amerykańskiej (1959) **1.45** Notacje: Aleksander Jakowski. Z Warszawy do Lwowa i na Syberię – cykl dokumentalny **2.05** Prawdziwe życie: Małżonkowie (6) – telenowela dokumentalna produkcji TVP **2.45** Zagadkowa Jedynka **3.45** Zakończenie dnia

# TV P2

**5.25** Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (20): Urodziny Bałwanola – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2009) **5.55** Zmiennicy (7/15): Warszawski łącznik – serial produkcji TVP **7.00** M jak miłość (224) – serial produkcji TVP **8.00** Pytanie na śniadanie **10.25** Barwy szczęścia (898) – serial obyczajowy produkcji TVP **11.05** Na dobre i na złe (66): Rezerwiści **12.05** Kobiety w Biblii – reportaż **12.35** Makłowicz w podróży: Friuli: Wenecja Julijska. Od podszewki (24) – magazyn kulinarny **13.10** Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Wania – cykl reportaży **13.40** Czas honoru (7): Wielkanoc '41 – serial produkcji TVP **14.40** Rodzinka.pl (75): Przelotne miłości – serial komediowy produkcji TVP **15.10** Rodzinka.pl (76): Nowoczesna rodzinka **15.45** Panorama Kraj **16.00** Pogoda **16.10** M jak miłość (939) – serial produkcji TVP **17.05** Kabaretowy Klub Dwójki (18) – widowisko rozrywkowe **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.45** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (12/71) – teleturniej **19.30** Jeden z dziesięciu (13/71) **20.10** Na dobre i na złe (493): Oświadczyń – serial produkcji TVP **21.10** W kręgu kłamstw – thriller produkcji kanadyjskiej (2010); reż.: JC Lord; wyk.: Rebecca Mader, Cameron Bancroft, Claudia Ferri **22.50** Świat bez fikcji: Cała prawda o botoksie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) **23.55** Życie po fałstarcie (1/10) – serial produkcji amerykańskiej (2008) **0.55** Szpital Three Rivers (2/13) – serial produkcji amery-

kańskiej (2009) **1.50** Ziemia obiecana (3/4) – serial produkcji TVP **2.55** W kręgu kłamstw – thriller produkcji kanadyjskiej (2010); reż.: JC Lord; wyk.: Rebecca Mader, Cameron Bancroft, Claudia Ferri **4.20** Zakończenie programu

## TV POLONIA

**6.05** Ale mądralo! (2) – talk-show **7.00** Szuka życia (46): Tomasz Szczepanik **7.25** Dom na głowie (4): Portki dla Twardowskiego – serial produkcji TVP **8.00** Pytanie na śniadanie **10.25** Codzienna 2 m. 3 (7) – serial komediowy produkcji TVP **11.00** Polonia 24 **11.35** Wszystko przed nami (98) – telenowela produkcji TVP **12.00** Polonia w Komie (253) **12.05** Barwy szczęścia (838) – serial obyczajowy produkcji TVP **12.35** Wiadomości **12.50** Kariera Nikodema Dyminy (4/7) – serial produkcji TVP **13.55** Polska poza Polską: Jeśli zapomnę o nich – cykl dokumentalny **15.05** Tomasz Lis na żywo – talk-show **16.00** Złotopolscy (706): Tajemnica – telenowela produkcji TVP **16.30** Flesz historii (134) – cykl reportaży **16.50** Wszystko przed nami (98) – telenowela produkcji TVP **17.20** Polonia w Komie (253) **17.30** Teleexpress **17.55** Codzienna 2 m. 3 (7) – serial komediowy produkcji TVP **18.25** Cztery pory roku i 10-lecie grupy Mo Carta (PaKA 2007) (1) **19.15** Barwy szczęścia (838) – serial obyczajowy produkcji TVP **19.45** Dobranocka: Lis Leon: Serce i szpada – serial animowany **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.35** Pogoda **20.45** Ojciec Mateusz (63): Zdobyc – serial kryminalny produkcji TVP **21.45** Polonia w Komie (254) **22.00** Polonia 24 **22.45** Ekstradycja I (5/6) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) **23.45** „Czarodziej” – piosenki Agnieszki Osieckiej **0.45** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

**10.00** Serwis Info **10.10** Biznes – otwarcie dnia **10.19** Pogoda Info **10.21** Info Poranek **10.30** Serwis Info **10.41** Pogoda Info **10.45** Gość poranka **10.55** Serwis sportowy **11.00** Serwis Info **11.20** Serwis sportowy **11.25** Pogoda Info **11.30** Serwis Info **11.50** Pogoda Info **11.55** Serwis sportowy **12.00** Serwis Info **12.20** Biznes Info **12.27** Pogoda Info **12.30** Serwis Info **12.50** Pogoda Info **12.55** Serwis sportowy **13.00** Serwis Info **13.26** Pogoda Info **13.30** Serwis Info **13.50** Pogoda Info **13.55** Serwis sportowy **14.00** Serwis Info **14.10** Raport z Polski **14.24** Pogoda Info **14.30** Serwis Info **14.50** Pogoda Info **14.55** Serwis sportowy **15.00** Serwis Info **15.11** Pogoda Info **15.15** Rozmowa dnia **15.30** Serwis Info **15.50** Pogoda Info **15.55** Serwis sportowy **16.00** Raport z Polski **16.25** Pogoda Info **16.30** Dla niesłyszących: Serwis Info **16.50** Biznes Info **17.00** Kronika – zapowiedź **17.03** Pogoda **17.05** Na rynku pracy **17.15** Kontrapunkt **18.00** Magazyn Akademicki **18.15** Kraków.pl **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.03** Pogoda **19.05** W 80 dni dookoła świata **19.15** Nowohucka Kronika Filmowa **20.00** Infoexpress **20.10** Minęła dwudziesta **21.00** Serwis Info **21.14** Pogoda Info **21.20** Raport z Polski **21.40** Studio Lotto **21.50** Pogoda Info **21.55** Pogoda **22.00** Kronika **22.10** Pogoda **22.12** Kalendarz regionalny **22.30** Info Dziennik **23.07** Pogoda Info **23.15** Sportowy Wieczór **23.31** Schizofrenia – film dok.



## POLSAT

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.45** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **9.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **10.45** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **11.45** Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny **12.45** Dom nie do poznania 2 – reality show **13.45** Hotel 52 – serial obyczajowy

wy produkcji polskiej **14.45** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.45** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej **17.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **20.00** Punisher: Strefa wojny – film s.f. produkcji USA-Kanada-Niemcy (2008) **22.15** Ekipa na swoim – reality show **23.15** Kości 5 – serial krym **2.30** Zagadkowa noc **3.15** Tajemnice losu

## tvn

**6.20** Mango **7.25** Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej **8.00** Dzień dobry TVN **11.10** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **12.10** Kocham.Enter – serial paradokumentalny **13.10** Szpital – serial paradokumentalny **14.10** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **14.55** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **15.55** Rozmowy w toku **16.55** Szpital – serial paradokumentalny **17.55** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.05** Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej **20.45** W-11 – Wydział Śledczy **21.30** Teren prywatny – thriller USA (2001) **23.15** Kuba Wojewódzki – talk-show **0.20** Lekarze – serial obycz. **1.20** Uwaga! **1.35** Arkana magii

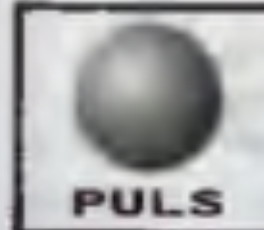
## TVN 7



**6.40** Męski typ 2 – serial komed. **7.10** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **8.10** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **9.10** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **10.15** Ostry dyżur – serial obycz. **11.15** Mango **12.50** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **13.50** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **14.50** Dr House 5 – serial obyczajowy **15.50** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **17.00** Ostry dyżur – serial obycz. **18.00** 39 i pół – serial komediowy **19.00** Dr House 5 – serial obycz. **20.00** Po zachodzie słońca – komedia sensacyjna USA (2004) **22.05** Nie z tego świata – serial fantasy **23.00** Constantine – horror USA (2005) **1.30** Arkana magii

## TV 4

**6.25** 4music – magazyn muzyczny **7.30** Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. **8.30** Komisarz Rex – serial krym. **9.30** Otchłań namiętności – telenowela **10.30** Rodzić na skraju załamania nerwowego **11.30** I Like it – program muzyczny **12.30** Tester – magazyn **13.00** TV Market **13.20** Dziewczyn z fortuną **15.00** Dekoratornia **16.00** Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. **17.00** Wzór – serial krym. **18.00** Otchłań namiętności – telenowela **19.00** Komisarz Rex – serial krym. **20.00** Zaginiony skarb – film sensacyjny USA (2003) **21.50** CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. **22.50** Wzór – serial krym. **23.45** CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym.



## PULS

**7.30** Timon i Pumba – serial anim. **7.55** Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy **8.55** 13 posterunek – serial kom. **10.00** Błękitny patrol – serial krym. **11.00** Nash Bridges – serial sens. **11.55** Gniew natury – serial dok. **13.00** Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy **13.55** Sekundy grozy – serial dok. **14.25** Robin Hood – serial przygodowy **15.30** 13 posterunek – serial kom. **16.55** Czy jesteś mądrzejszy od pięćklasisty? **18.00** Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy **19.00** Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. **20.00** Służba nie drużba – komedia USA (1994) **22.00** Resident Evil: Apokalipsa – horror s.f. Niemcy-Francja-Wielka Brytania-Kanada (2004) **0.00** Stare dranie z Belgii – program rozrywkowy **0.30** Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

# W CZERWCU NA OKONIE

Czerwiec, to początek klimatycznego lata. W jeziorach o tej porze roku z powodzeniem łowimy płocie, karpie i amury, a w pierwszych dniach czerwca również liny (później gatunek ten rozpoczyna tarło i prawdziwy wędkarz daje linom spokój). Z kolei w rzekach na czereśnie łakomią się klenie, od 1 czerwca można już łowić sandacze, skutecznie można też zapolować na świnki i jazie. Z tej prostej wycieczki wynika z tego, że sezon wędkarski w pełni.

Mnie osobiście czerwiec kojarzy się z początkiem sezonu na okonie. Okoń – *Perca fluviatilis* L. – to jedna z najładniejszych ryb żyjących w naszych wodach. Pasiasta piękność, z oryginalną, dwudzielną pletwą grzbietową. Wbrew swojej łacińskiej nazwie (*fluviatilis*) okoń nie jest wyłącznie rybą rzeczną. Ba, to nie w rzekach, ale właśnie w jeziorach, szczególnie tych głębszych, przejrzystych i obfitujących w ławice małych powierzchniowych rybek, osiąga swoje największe wymiary i masę. I wśród zgłoszonych sztuk rekordowych znajdujemy tylko okonie bytujące w jeziorach i zbiornikach zaporowych. A okoń potrafi zadziwić swoją okazałą wielkością. Choćby ten, jakiego w roku 1986 złowił J. Nowakowski. Jego pasiasta ryba mierzyła równe pół metra i ważyła 2,65 kg.

Okonie w naszych wodach występują dość powszechnie. Ich terytorium na naszym kontynencie z grubsza pokrywa się z terytorium zawojowanym przez płocie. W polskich wodach okonie spotkamy zarówno w jeziorach, stawach, zbiornikach zaporowych oraz zwirowiskach jak i w rzekach – od lipieniowego piętra w dół. Okoń występuje także w przybrzeżnych wodach Bałtyku.

Przy innych drapieżnikach okonie zdaje się błyszczeć swoistą inteligencją. No, może okonie starsze, bo te młode zdają się być głupiotki – potrafią z zainteresowaniem podążać niemal do samego brzegu za swoim pobratymcem ciągniętym na haczyku. Za to starsze wyróżniają się taktyką polowania zespołowego. Wspólnymi siłami całego stada, tatarskim półksiężycem potrafią otoczyć swoje ofiary, zagnać je gdzieś pod brzeg, w jakąś zatoczkę i tam rozpocząć morderczą ucztę z głośnym cmokaniem. Po pluskach, jakie przy okazji czynią, możemy z łatwością określić czas i miejsce ich żerowania. Aż dziw bierze, że te żarłoki rosną stosunkowo powoli. Masę pół kilograma osiągają dopiero po siedmiu, ośmiu latach życia (a czasem jeszcze później).

W kwietniu i maju okonie przebywają w okolicach tarlisk. Wtedy ich głównym pokarmem są drobniutkie larwy ryb. Oczywiście okonie można łowić i wtedy, ale prawdziwe okoniowe eldorado zaczyna się w czerwcu. Prawdopodobnie wiąże się to z optymalną dla tego gatunku temperaturą wody – gdzieś pomiędzy 16 a 20 stopni w skali Celsjusza. Co prawda, jak pokazują statystyki, najwięcej medalowych okoniów złowiono w lipcu, ale już w czerwcu zauważalny jest wyraźny trend wzrostowy w ilości łownych przedstawicieli tego gatunku.

A okonie, oprócz tego, że piękny, ma dodatkową zaletę – wyjątkowo smaczne mięso i stosunkowo mało ości. Według wielu znawców rybniej kuchni, w smaku ustępuje jedynie rybnemu łososiowatym. Choć są też tacy, którzy uważają, że w naszych wodach żyje jeszcze jeden gatunek smaczniejszy od okonia – jazgarz (ale, jak by nie było, jazgarz też należy do rodziny okoniowatych).

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

# NAJLEPSZY SPRAWCA, TO MARTWY SPRAWCA

Co najmniej od dnia ogłoszenia wyników badań Miełgosudarstwieńnoej Awiacionnoej Komisji – w skrócie MAK – w sprawie katastrofy polskiego samolotu opodal lotniska Siewiernyj w Smoleńsku wiadomo, że najlepszym sprawcą wypadku jest martwy sprawca. Zresztą MAK stosuje tę zasadę w sprawach wypadków lotniczych bodaj na całym obszarze pomiędzy Bugiem a Oceanem Spokojnym. Martwy sprawca nie może się bronić, więc lepiej jemu przypisać winy wszelakie.

Z nieba ta zasada została jednak sprowadzona na ziemię, a konkretnie do Słupska. Tam 9 października 2010 roku policyjny „fiat ducato”, jadący wprawdzie na sygnale, staranował na skrzyżowaniu z sygnalizacją świetlną taksówkę „citroen xsara”. Zginął kierowca taxi i pasażerka. Choć prokurator żądał dla kierowcy policyjnego auta roku więzienia w zawieszeniu, 3000 zł grzywny i zatrzymania prawa jazdy na rok, to sędzia Krzysztof Obst zastosował zasadę dobrze znaną MAK – najlepszy sprawca to martwy sprawca – i uznał, że kierowca taxi wjechał na skrzyżowanie na czerwonym świetle, bo zeznania świadków były niejednoznaczne i należało je rozstrzygnąć na korzyść oskarżonego. Policjant więc zapłaci tylko 3000 zł grzywny, czyli po 1500 zł za każdą śmiertelną ofiarę wypadku.

Najciekawsze jednak, że w uzasadnieniu sędzia uznał, iż „sygnał zielony nie jest informacją dla kierującego o bezwarunkowym brzdoleniu na wjazd na skrzyżowanie”. Przypomina to przypowieść o dwóch braciach z Podhala. Jeden nagminnie przejeżdżał skrzyżowania w Nowym Targu na czerwonym świetle i każdy dziwił się, że jeszcze nie zginął w wypadku. Drugi czynił podobnie. Pewnego dnia, kiedy Józek wioził kolegę ten zdziwił się niepomiernie, że Józek hamuje przed skrzyżowaniem, choć na sygnalizatorze pali się zielone światło. Kierowca zapytany, dlaczego tak robi, odrzekł: – A bo akurat Franek może jechać na czerwonym... Góralska logika jest porażająca i pewnie dlatego zastosował ją nadmorski sąd...

Ten wyrok ze Słupska znakomicie wpisuje się w głośne sprawy komunikacyjne rozstrzygane ostatnio przed polskimi sądami. Policjant ze Słupska jechał z prędkością 100 km/godz., czyli o 50 km/godz. więcej niż dopuszczają w mieście przepisy, młody Wałęsa pomykał motocyklem pod Płońskiem o 56 km/godz. za szybko w stosunku do obowiązującego w tym miejscu limitu, zaś młody Zientarski mknął „ferrari” 150 km/godz., czyli o 100 km/godz. więcej od ograniczenia w miejscu wypadku. Ale gdyby do młodego Zientarskiego zastosować taryfę ze Słupska to wypadłoby dać mu 1500 zł grzywny, bo uśmiercił tylko jednego kolegę. A tak pod koniec czerwca br. czeka go kolejna rozprawa przed sądem, a prokurator domaga się 8 lat więzienia i zakazu prowadzenia pojazdów przez 10 lat. Szkoła, że sędzia Obst nie orzeka w Warszawie...

WOJCIECH MACHNICKI



**TVP1**

4.55 Wodnikowe Wzgórze: Zima na Wodnikowym Wzgórzu 5.20 Telegazety 5.55 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Ojciec Mateusz (8): Wyrok – serial kryminalny produkcji TVP 9.30 Zwierzęta świata: Dzika Planeta. Koliber. Amator nektaru – film dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 10.05 Wszelchświat, który znamy: Burze kosmiczne (2) – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej (2009) 10.35 Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuaria Polski: Łagiewniki – cykl dokumentalny 11.05 Plebania (1497) – telenowela produkcji TVP 11.30 Plebania (1498) – telenowela produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedyne: Magiczne góry Austrii. Kraina kozic – film dokumentalny produkcji austriackiej (2012) 13.25 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 13.55 Klan (2400) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (22) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Bonanza (72): Niedokończona ballada – serial produkcji amerykańskiej (1959) 16.20 Złote łąny (8) – cykl dokumentalny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Dom nad rozlewiskiem (6/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Prawdziwe życie: Prawnicy (6): Szkolne porachunki – telenowela dokumentalna produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Bolek i Lolek: Robinson (10) – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion Live (30) 20.25 Widokówka z więzienia – thriller produkcji kanadyjskiej (2009); reż.: Philippe Cagnon; wyk.: Tricia Helfer, Jonathan Scarfe, Kris Holden-Ried, James Gallander 22.00 Prawdziwe życie – cykl dokumentalny 22.25 Detoks II (11/13) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 23.25 Tydzień z życia mężczyzny – film obyczajowy produkcji polskiej (1999); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Gosia Dobrowolska, Dąbka Szaflarska, Ewa Skibińska, Anna Samusione, Krzysztof Stroiński, Jacek Romanowski, Małgorzata Drozd, Jacek Niesiołowski 1.00 Bonanza (72): Niedokończona ballada – serial produkcji amerykańskiej (1959) 1.55 Białe kołnierzyki (13/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 2.45 Notacje: Sokrat Janowicz. Język ludzi pocziwych – cykl dokumentalny 2.55 Prawdziwe życie: Prawnicy (6): Szkolne porachunki – telenowela dokumentalna produkcji TVP 3.30 Zagadkowa Jedyńka 4.30 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.15 Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (21): Rechot razy sześć! 5.50 Zmiennicy (8/15): Fartowny dzień 7.00 M jak miłość (225) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.25 Barwy szczęścia (899) 11.00 Na dobre i na złe (67): Gorzka prawda 11.55 Pozyteczni.pl (44) 12.25 Makłowicz w podróży: Portugalia: Morze i Tag 12.55 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Wyprawa na Madagaskar 13.35 Czas honoru (8): Odwet 14.35 Rodzinka.pl (77): Święta 15.10 Rodzinka.pl (78): Kara 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (940) 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (19) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (14/71) – teleturniej 19.30 Jeden z dziesięciu (15/71) 20.10 Na dobre i na złe (494): Lekcja pokory 21.15 Kino relaks: Inteligent w armii – komedia produkcji amerykańskiej (1994); reż.: Penny Marshall; wyk.: Danny De Vito, Gregory Hines, Stacey Dash 23.30 Aida (2/13) – serial komediowy produkcji TVP 0.30 Na linii strzału (18) (dozwolone od lat 16) 1.25 Wakacje z

Madonną – film obyczajowy produkcji polskiej (1983); reż.: Jerzy Kłodziński; wyk.: Marta Klubowicz, Krzysztof Kiersznowski, Marta Stebnińska, Maria Stokowska, Ewa Leśniak, Ryszard Sobolewski, Andrzej Zieliński, Jerzy Kłodziński, Lidia Bienias 2.55 Aida (2/13) – serial komediowy produkcji TVP 3.45 Kabaretowy Klub Dwójki 4.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Henryk Sławik – polski Wallenberg 7.10 Wilnoteka 7.30 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa: Przygoda druga, czyli Niesamowite i niewiarygodne udręki, które nawiedziły mnie w klasie 8.00 Pytanie na śniadanie 10.25 Codzienna 2 m. 3 (8) 11.00 Polonia 24 11.35 Wszystko przed nami (99/99) 12.00 Polonia w Komie (254) 12.05 Barwy szczęścia (839) 12.35 Wiadomości 12.50 Chichot losu (11/13): Narodziny gwiazdy 13.50 Henryk Sławik – polski Wallenberg – film dokumentalny 14.55 Ale mała! (2) 15.40 Notacje: Mieczysław Klimowicz. Zielona Fala 16.00 Złotopolscy (707): Matki 16.30 Las bliżej nas (39): Skąd się bierze las 16.50 Wszystko przed nami (99/99) 17.20 Polonia w Komie (254) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (8) 18.25 Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuaria Polski: Stoczek Klasztorny 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (839) 19.45 Dobranocka: Przygody Kota Filemona: Kocie drogi 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Warto kochać (65) 21.45 Polonia w Komie (255) 22.00 Polonia 24 22.45 Ekstradycja I (6/6) (dozwolone od lat 16) 23.45 Cztery pory roku i 10-lecie grupy Mo Carta (PaKA 2007) (1) 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranne 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Jubileusz Straży pożarnej 17.45 Misja absolutnie możliwa 18.00 Proco I 18.15 Aktywni 50+ 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła świata 19.16 W ciepłym mieście 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 W ciepłym mieście 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Perfumy, kropla szczęścia we flakoniku – film dok. prod. francuskiej



## POLSAT

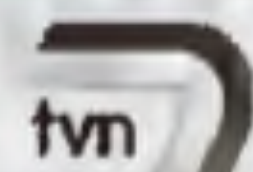
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? 11.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 9 13.45 Hotel 52 – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Pro-

gnoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.45 Dlaczego ja? – program publicystyczny 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Ja, Irena i ja – komedia produkcji USA (2000) 23.05 Zemsta frajerów w raj – komedia produkcji USA (1987) 1.00 Rodzinne święta – komedia produkcji USA (2003) 2.45 Kabaretowa Ekstraklasa

tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Kocham.Enter – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 21.30 Kod „Merkury” – film sensacyjny USA (1998) 23.50 Kryptonim „Nina” – dramat sensacyjny produkcji USA (1993) 0.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii

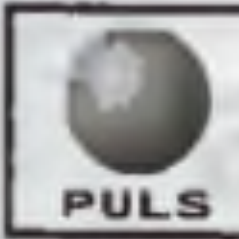
## TVN 7



6.40 Męski typ – serial kom. 7.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.10 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Ostry dyżur – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.50 Dr House 5 – serial obycz. 15.50 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Ostry dyżur – serial obycz. 18.00 39 i pół – serial kom. 19.00 Doktor House 5 – serial obyczajowy 20.00 Syriana – thriller USA (2005) 22.35 Dowody zbrodni 6 – serial kryminalny 23.40 Mecz ostatniej szansy – komediodramat USA-Wielka Brytania (2001)

## TV 4

6.25 4music – magazyn muzyczny 7.30 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.30 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Otchłań namiętności – telenowela 10.30 Rodzice na skraju załamania nerwowego 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Skład osobowości 2 – dok. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratoria 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Wzór – serial krym. 18.00 Otchłań namiętności – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Najlepsi z najlepszych 2 – film sensacyjny USA (1993) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 23.05 Wzór – serial krym. 0.00 Zaginiony skarb – film sensacyjny USA (2003) 1.50 I Like music – magazyn muzyczny



## PULS

7.00 Tom i Jerry – serial anim. 7.20 Timon i Pumba – serial anim. 7.45 Xena – wojownicza księżniczka – serial przygodowy 8.40 13 posterunek – serial kom. 10.00 Błękitny patrol – serial krym. 10.55 Nash Bridges – serial sens. 11.55 Gniew natury 12.55 Niebezpieczne spotkania 6 – serial przyrodniczy 14.00 Sekundy grozy – serial dok. 14.30 Robin Hood – serial przygodowy 15.35 13 posterunek – serial kom. 16.55 Czy jesteś mądrzejszy od piątkoklasisty? 18.00 Xena – wojownicza księżniczka 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Jack Hunter i zaginiony skarb Ugaritu – film przygodowy USA (2008) 22.00 Sekundy grozy – serial dok. 23.00 Spartakus: Zemsta – serial historyczny 0.10 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas – serial krym.

### XVII edycja konkursu

# MISS NOWEJ HUTY

„Miss Nowej Huty” to konkurs organizowany przez redakcję „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” już po raz siedemnasty. Partnerem konkursu jest agencja RORES MODELS (www.rores.pl), znana i ceniona w świecie, także z wypromowania uroczych nowohucianek na światowych wybiegach. Tak np. Anna Piechota, studentka AWF i Miss Nowej Huty z roku 2012, miała okazję już być w Szanghaju, Hongkongu i Seulu. W dotychczasowych edycjach konkursu w sumie wzięło udział około 2 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu: uczennice, studentki, pracujące w Nowej Hucie lub posiadające jakikolwiek inny związek z naszą dzielnicą, także czytelniczki „GTN”, mogą mieć od 15 do 26 lat. Należy wysłać zgłoszenie z podstawowymi danymi oraz minimum 4 fotki na adres e-mailowy: rores@bci.pl. Konkurs jest trzyetapowy: etap pierwszy – po zaakceptowaniu kandydatki – to wywiad i prezentacja na łamach naszego tygodnika; etap drugi – konkurs internetowy (listopad) na specjalnej stronie; etap trzeci – gala konkursowa, zawsze w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (w styczniu 2014 r.). Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość dalszego udziału w wielu konkursach, także światowych. W tym roku będzie to m.in. Miss Tourism of World. Uczestniczki konkursu są ponadto zapraszane do udziału w pokazach mody, castingach reklamowych. Te, które marzą o karierze w świecie, mają znakomitą okazję spełnienia swoich marzeń przez nasz konkurs. Zapraszamy do współpracy.

Czwartą kandydatką w konkursie Miss Nowej Huty jest Natalia Łęczek, uczennica LO nr 36 im. K. Korzeniowskiego. Niezwykle wysportowana dziewczyna. Brała udział w zawodach sportowych, zdobyła dwa medale, jeden brązowy a drugi srebrny oraz 3 miejsce w zawodach piłki nożnej i siatkowej. Jej pasją jest fotografia. Lubi robić zdjęcia przyrodzie oraz ludziom. Uczęszczała też do studia tańca Iskra na zajęcia z hip-hopu. Jej sposobem na relaks są długie spacerki lub słuchanie muzyki. A sposób na rozrywkę to spotkanie się z przyjaciółmi i wspólne wypady. Z muzyki lubi rap, rock, a jeśli chodzi o taniec – hip-hop/street dance. Nie jest jej obojętne to co się dzieje na co dzień w życiu społecznym, lecz nie interesuje ją polityka. Drażni ją wśród młodych opryskliwość i brak kultury. Jest tolerancyjna na zachowania, styl bycia – oprócz tych rzeczy. Życzyłaby sobie, aby osiedla w Nowej Hucie były bezpieczne w nocy jak i za dnia. Jest bardzo miłą i ambitną osobą, a także bardzo kreatywną. Jej ulubione: potrawa – spaghetti, piosenkarz – raper Eminem, książka – „Harry Potter”, film – „Rytuał”, kraj – Turcja, miasto – Kraków.



### Prawnik radzi

# SPRZEDAŻ LOKALU PO EKSMISJI

Wyrokiem sądu rejonowego spółdzielnia nabyła prawo do własnościowego lokalu mieszkalnego (w związku z zadłużeniem lokatora). Czekamy na eksmisję dłużnika do lokalu socjalnego, ponieważ mieszkanie zostało nabyte z lokatorem. Czy przeznaczając lokal do sprzedaży należy sporządzić operat szacunkowy jako podstawę ceny wywoławczej w postępowaniu przetargowym? Czy z nabywcą musi być zawarty akt notarialny, a może wystarczy umowa nabywcy z zarządem spółdzielni?

\*\*\*

W przypadku sprzedaży lokalu w drodze przetargu należy sporządzić operat szacunkowy, który stanowi niezbędny dokument określający cenę lokalu. Sprzedaż lokalu własnościowego następuje na podstawie umowy sprzedaży w formie aktu notarialnego, tylko taki dokument jest podstawą do zmiany właściciela w księgach wieczystych. (sp)

### Oddziałowi Związku Nauczycielstwa Polskiego w Nowej Hucie...

# 50 LAT MINĘŁO

10 czerwca o godz. 15.00 w teatrze Łaźnia Nowa odbędzie się uroczyste spotkanie członków Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego w Nowej Hucie, który w tym roku obchodzi jubileusz 50-lecia swojego istnienia. Podczas uroczystości przypomniana zostanie historia Oddziału, wręczone zostaną też nagrody tym wszystkim członkom, którzy tworzyli i tworzą tę historię. Obchody uświetni koncert pana Jacka Wójcickiego. Przez 50 lat Oddział ZNP dbał i nadal dba o to, by oświata w Nowej Hucie rozwijała się z korzyścią dla wszystkich mieszkańców. Zmienił się charakter podejmowanych działań – kiedyś dotyczył on poprawy warunków pracy i nauki oraz opieki socjalnej dla pracowników. Dziś to przede wszystkim walka o to, by brak pieniędzy na oświatę nie spowodował jej zapaści. (mp)



# TVP1

4.55 Wodnikowe Wzgórza: Tajemniczy goście (23) 5.20 Teleskopy 5.55 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Ojciec Mateusz (9): Aktor TVP 9.30 Natura w Jedynce: Magiczne góry Austrii: Kraina kozic – film dokumentalny produkcji austriackiej (2012) 10.35 My Wy Oni 11.05 Plebania (1499) – telenowela produkcji TVP 11.30 Plebania (1500) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedynce: W cieniu dinozaurów. Zemsta Ssaków – serial dokumentalny produkcji francuskiej (2007) 13.25 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 13.55 Klan (2401) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (23) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Ja wam pokażę! (13/13) 16.10 Złote łany (9) – cykl dokumentalny 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Dom nad rozlewiskiem (7/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Prawdziwe życie: Komornicy – dokument fabularny 19.10 Wieczorynka: Mikołajek (16): Loteria – serial animowany produkcji francuskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (39): Strach na scenie 21.25 Sprawa dla reportera 22.20 Białe kołnierzyki (13/15) 23.15 Jezioro Bodeńskie – film fabularny produkcji polskiej (1985); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Krzysztof Pieczyński, Małgorzata Pieczyńska, Joanna Szczepkowska, Maria Pakulnis, Gustaw Holoubek, Andrzej Szczepkowski, Henryk Borowski, Krzysztof Zaleski, Wojciech Wysocki, Krzysztof Kowalewski 0.50 Wakacje w Amsterdamie – film obyczajowy produkcji polskiej (1985); reż.: Krzysztof Sowiński; wyk.: Zbigniew Bielski, Grażyna Długolecka, Dariusz Cytryński, Hanna Bedryńska, Krzysztof Machowski, Bożena Rogalska, Leon Niemczyk 2.25 Notacje: Prof. Antoni Rajkiewicz. Spełnione życie 2.40 Sprawa dla reportera 3.30 Prawdziwe życie: Komornicy 4.05 Zagadkowa Jedynka 5.05 Zakończenie dnia

# TVP2

5.10 Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (22): Bobosprytki, odlicz! – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2009) 5.45 Zmiennicy (9/15): Podróż sentymentalna – serial produkcji TVP 7.00 M jak miłość (226) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.25 Barwy szczęścia (900) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.00 Na dobre i na złe (68): Skradzione dzieciństwo 12.00 Anna Dymna – spotkajmy się: Anna Sprusińska 12.30 Makłowicz w podróży: Portugalia. Tramwajem nr 28 – magazyn kulinarny 13.05 Wojciech Czerwinski – boso przez świat: Wenezuela – Boso ale w ostrogach – cykl reportaży 13.35 Czas honoru (9): W matni – serial produkcji TVP 14.40 Rodzinka.pl (79): O jeden promil za daleko 15.10 Rodzinka.pl (80): Zachcianki 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (941) 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (20) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (16/71) – teleturniej 19.30 Jeden z dziesięciu (17/71) 20.10 XVII Festiwal Kabaretu Koszalin: Bitwa na czary 2011 21.25 Zabójcze umysły (26) 22.15 Zabójcze umysły (27) 23.15 Kocham kino: Afonia i pszczoły – film obyczajowy produkcji polskiej (2009); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Andriej Bilanov, Mariusz Zaniternik, Zofia Zoń, Krzysztof Adameczyk (dozwolone od lat 16) 1.15 Świat bez tajemnic: Tańczący z chmurami 2.25 Afonia i pszczoły – film obyczajowy produkcji polskiej

(2009); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Andriej Bilanov, Mariusz Zaniternik, Zofia Zoń, Krzysztof Adameczyk (dozwolone od lat 16) 4.15 Art Noc: Goran Bregović – koncert muzyki filmowej 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

5.50 Michał Urbaniak. Nowojorczyk z wyboru – film dokumentalny; reż.: Wiesław Dąbrowski 6.55 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Żegnaj, Rockefeller (13) – serial przygodowy TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 10.25 Codzienna 2 m. 3 (9) – serial komediowy produkcji TVP 11.00 Polonia 24 11.35 Kopciuszek (1) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Polonia w Komie (255) 12.05 Barwy szczęścia (840) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.35 Wiadomości 12.50 Rodzinka.pl (1): Ferie w domu – serial komediowy produkcji TVP 13.20 Rodzinka.pl (2): Opiekunki – serial komediowy produkcji TVP 13.55 Michał Urbaniak. Nowojorczyk z wyboru – film dokumentalny 15.00 Edyta Bartosiewicz: Szok'n'show – koncert 16.00 Złotopolscy (708): Wizje 16.30 Latamicy.pl (1): Lęk przed komputerem – magazyn 16.50 Kopciuszek (1) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (255) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (9) 18.25 Koncert na bis: Czerwone Gitary – koncert 19.15 Barwy szczęścia (840) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Bampi i superpilot (7) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Trzeci oficer (13/13): Tak zginął – serial sensacyjny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 21.45 Polonia w Komie (256) 22.00 Polonia 24 22.45 Kameleon (1/4) – serial sensacyjny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 23.50 Wypadek – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15 Sztuka czytania 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Muzyka pod Tatrami 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła świata 19.16 Pod Tatrami 20.00 Info-express 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Magazyn 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Moja Warszawa – film dok.



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – program publicystyczny 11.45 Pamiętni-

ki z wakacji – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 9 – reality show 13.45 Hotel 52 – serial obycz. 14.45 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – program publicystyczny 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Prezydencka córka – komedia romantyczna produkcji USA (2004) 22.15 CSI: Kryminalne zagadki nowego Jorku – serial krym. 0.15 Preludium miłości – komedia obyczajowa produkcji USA (1992) 2.25 Zagadkowa noc

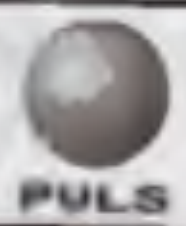
6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Kocham. Enter – serial paradokumentalny 13.10 Szpital – serial paradokumentalny 14.10 W-11 – Wydział Śledczy 14.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Szpital – serial paradokumentalny 17.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.35 Morderczy rój – film katastroficzny Francja (2009) 0.20 Dexter 3 (1) – serial krym. 1.40 Uwaga! 1.55 Arkana magii

## TVN 7

6.40 Męski typ – serial kom. 7.10 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program paradokumentalny 9.10 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Ostry dyżur – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.50 Dr House 5 – serial obycz. 15.50 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Ostry dyżur – serial obycz. 18.00 39 i pół – serial kom. 19.00 Dr House 5 – serial obycz. 20.00 Mecz ostatniej szansy – komediodramat USA-Wielka Brytania (2001) 22.10 Prawo Agaty 2 – serial obycz. 23.15 Gazu, mięczaku, gazu! – komedia romantyczna Wielka Brytania (2007)

## TV 4

6.25 4music – magazyn muzyczny 7.30 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.30 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Ochlania namietności – telenowela 10.30 Rodzice na skraju załamania nerwowego 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Skład osobliwości – serial dok. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Wzór – serial krym. 18.00 Ukryta miłość (1) – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Świntuch: Następne dnia – komedia produkcji USA-Kanada (1983) 22.05 Pościg – thriller produkcji USA (2001) 0.00 Wzór – serial krym. 0.55 Galileo 2.00 4music – magazyn muzyczny



## PULS

7.30 Timon i Pumba – serial anim. 7.50 Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy 8.45 13 posterunek – serial kom. 9.55 Błękitny patrol – serial krym. 10.55 Nash Bridges – serial sens. 11.50 Gniew natury 12.55 Niebezpieczne spotkania – serial przyrodniczy 14.00 Sekundy grozy – serial dokumentalny 14.30 Robin Hood – serial przygodowy 15.35 13 posterunek – serial kom. 16.55 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 18.00 Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Bez kontroli – komedia produkcji Francja (2006) 21.45 Morderczy występ – thriller USA (2009) 23.35 Atak Tryfidów (2-ost.) – film s.f. Wielka Brytania-Kanada (2009)

„To jest moje miejsce na Ziemi”, czyli...

# ŚWIĘTO RODZINY W BRANICACH

25 maja w Klubie „Herkules” zorganizowany został przez Szkołę Podstawową nr 74 festyn rodzinny przygotowany we współpracy z Ośrodkiem Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Klubem Sportowym Złomex-Branice.



Na Święto Rodziny najmłodsze dzieci (przedszkole, zerówka i klasy I-III) pod opieką wychowawców przygotowały program artystyczny z okazji Dnia Mamy i Taty. Starsi uczniowie zaprezentowali swoje dokonania, które zrealizowali w ramach projektu do konkursu „Małopolska – moje miejsce na Ziemi, moja mała ojczyzna”, zorganizowanego przez małopolskie kuratorium oświaty we współpracy z Państwową Wyższą Szkołą Zawodową im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu. Celami konkursu jest m.in.: propagowanie przedsięwzięć podtrzymujących tradycję narodową, wzmacniających więzi lokalne i identyfikację z miejscem urodzenia oraz popularyzacja wiedzy o własnym regionie, historii i przyrodzie. Klasa III w ramach projektu, pod kierunkiem Marzeny Kardasz, zaprezentowała nakręcony z pomocą rodziców i Ochotniczej Straży Pożarnej z Przylasku Rusieckiego film „Wielka woda”, pokazujący jak należy się zachować w przypadku zagrożenia powodzią i w trakcie ewakuacji. Klasa IV pod opieką Renaty Górskiej przedstawiła w formie inscenizacji legendy związane z osiedlami: „Święty dąb z Przylasku”, „Topielec w Chałupkach” i „Wróżba Laponczyka” (Branice). Klasy V i VI pod kierunkiem Bogusławy Wdowczyk i Anety Tlustowskiej pokazały prezentacje multimedialne o zabytkach i ciekawostkach przyrodniczych w najbliższym regionie. Przygotowania do projektu poprzedzone były wycieczkami, zbieraniem materiałów oraz konkursami szkolnymi. Następnie uczennice z kół-

ka wokalnego (opieka Renata Tarczyńska-Holody) w strojach krakowskich wykonały piosenki regionalne. Koordynatorem projektu była Małgorzata Białek, która z uczniami klasy VI opracowała grę planszową związaną z historią Branicy (dzięki uprzejmości państwa Kieć wykonana została bardzo duża plansza). Kolejnym punktem programu była rywalizacja trzech drużyn (mama z córką) z klas IV-VI. Wygrała Olga Kotusińska (kl. V) z mamą Agatą, na drugim miejscu uplasowały się Gabrysia Matuszczyk (kl. IV) z mamą Agnieszką i Natalia Kuśnierz (kl. VI) z mamą Magdaleną. Następnie wszyscy rodzice zostali zaproszeni na poczęstunek przygotowany przez wspólnie babcię, a następnie udali się na boisko klubu Złomex-Branice. Tu rozegrany został mecz inspirowany historią - w 1941 roku chłopcy, grający w piłkę nożną w Branicach, musieli rozegrać mecz z pracującymi na tym terenie Niemcami. Zgodnie z panującą modą na rekonstrukcje wydarzeń historycznych rozegrano więc mecz Polska – Niemcy. Przed meczem piosenki ze swego repertuaru zaprezentował zespół wokalny „Nutki”. Zawodnikami po stronie polskiej byli uczniowie, po stronie niemieckiej, w czarnych koszulkach, ojcowie uczniów. Emocje były ogromne. Wygrali (zgodnie z prawdą historyczną) Polacy. Na zakończenie dzieci wręczyły rodzicom przygotowane upominki, a dyrektor SP 74 Renata Dudek podziękowała wszystkim za przygotowanie imprezy, zaś gościom za przybycie i uczestnictwo. (rg)

„Kot w butach. Live”

# SPEKTAKL ODWOŁANY

Jak nas poinformowała firma Makroconcert Polska Sp. z o.o., z przyczyn niezależnych od organizatora spektakle „Kot w butach. Live”, które miały odbyć się w Krakowie 9 czerwca o godz. 13.00 i 16.00, nie odbędą się. W imieniu organizatorów przepraszamy zainteresowanych. (f)

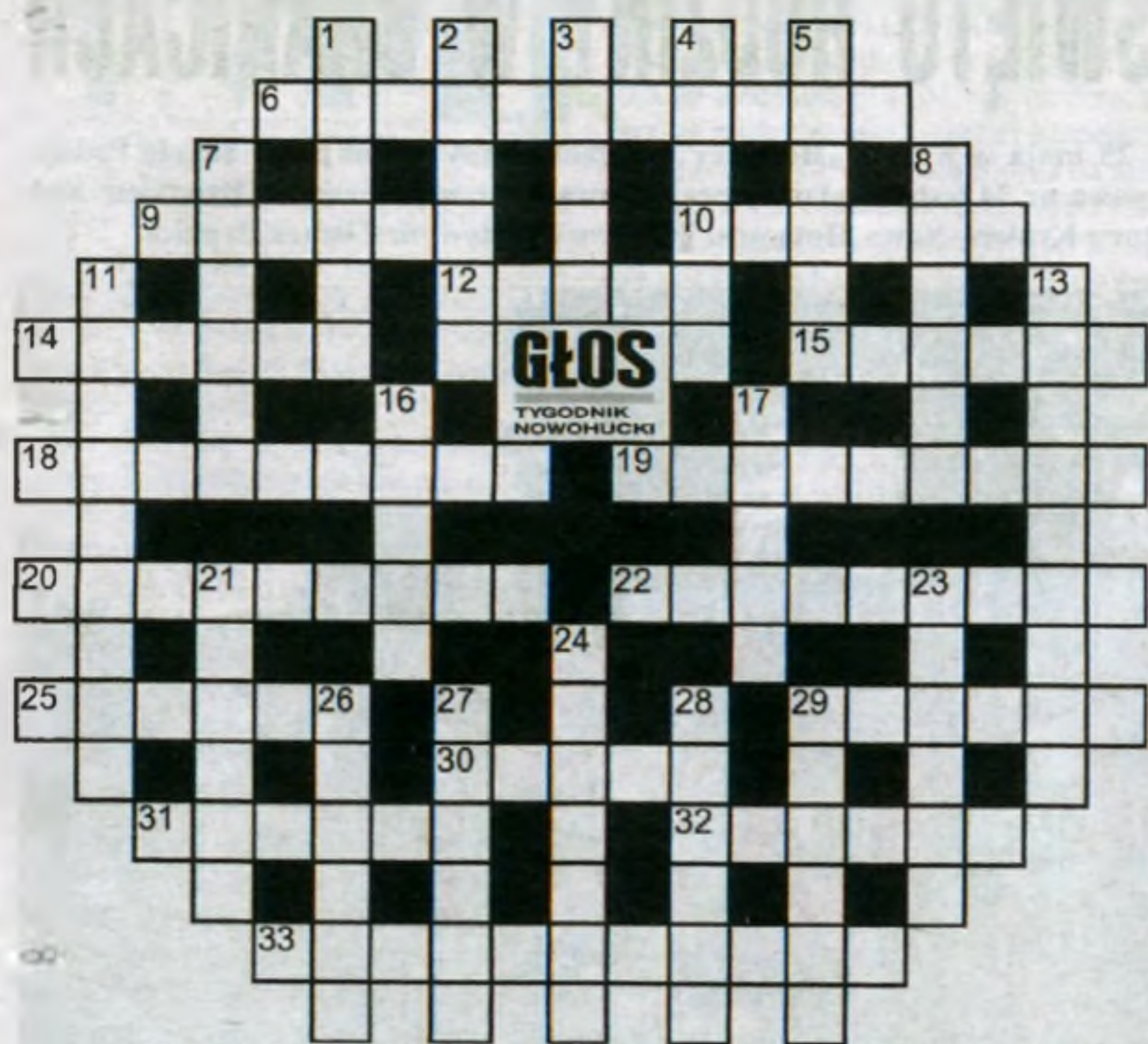
Dwa podwójne bilety dla naszych Czytelników rozlosowane

# „SEX GURU” W TEATRZE LUDOWYM

W niedzielę, 9 czerwca na Dużej Scenie Teatru Ludowego ponownie pokazana zostanie cisząca się dużą popularnością komedia „Sex guru” z Tomaszem Kotem w roli głównej. Spektakl wystawiony zostanie dwukrotnie – o godz. 16.00 i 19.00. Dla naszych Czytelników rozlosowaliśmy dwa podwójne bezpłatne bilety.

Wylosowali je: Magdalena Marzec z os. Zielonego oraz Władysław Jezierski z os. Słonecznego.





**POZIOMO:** 6. schorzenie przyzębia, 9. część teatru za sceną, 10. autor *Świętoszka*, 12. szlachetny kamień z wypukłą rzeźbą, 14. największa rzeka Belgii, 15. święta wojna u muzułmanów, 18. nieme widowisko sceniczne, 19. nad Odrą lub nad Menem, 20. kraina w południowej Argentynie i Chile, 22. część składowa żywej gleby, 25. magmowa skała głębinowa, 29. stepowa mogiła w kształcie stożka, 30. ozdobne ptaki egzotyczne, 31. przezroczysty jamochłon, 32. miał ksywe Babinicz, 33. francuskie wolnomyślicielstwo z XVII i XVIII wieku.

**PIONOWO:** 1. język Rzymian, 2. przyzwyczajenia, 3. krótki od wódki, a jak śpi to budzą się upiory, 4. dowódca wojsk kozackich, 5. branie czegoś pod uwagę, 7. drugi identyczny egzemplarz, 8. płaskorzeźba, 11. jednomyślne uchwalenie czegoś przez oklaski, 13. najzamożniejsza grupa mieszczaństwa w średniowieczu, 16. ssak padlinożerny, 17. rodzaj wawozu, 21. miasto w Holandii, miejsce ważnej bitwy II wojny światowej, 23. szkodliwy gryzoń pospolity, 24. potocznie Związek Radziecki, 26. pieszczotliwie o króliku, 27. sukcesja, 28. najdłuższa rzeka Półwyspu Indochińskiego, 29. błona fotograficzna.

Rozwiązanie krzyżówki nr 21:

**POZIOMO:** 6. klawiatura, 9. wiśnie, 10. wizjer, 12. rzeźba, 13. ogórek, 14. kminek, 18. recydywa, 19. Penelopa, 20. pergamin, 22. mikstura, 25. napalm, 29. kurczę, 30. pinia, 31. nadzór, 32. plenum, 33. Penderecki.

**PIONOWO:** 1. Planck, 2. świerk, 3. Parsęta, 4. bulwar, 5. Balzak, 7. fiordy, 8. dekiel, 11. egzegeza, 15. empiryzm, 16. Twain, 17. cekin, 21. graham, 23. turkus, 24. Dunajec, 26. *Mazepa*, 27. sprint, 28. kapsel, 29. kredka.

## OSTATNIA KRONIKA PRZED WAKACJAMI

Zapraszamy do oglądania ostatniego przed wakacjami premierowego odcinka Nowohuckiej Kroniki Filmowej. Od 14 czerwca do końca sierpnia w kinie Sfinks i na antenie TVP Kraków będzie można obejrzeć najciekawsze felietony z ostatnich lat. To doskonała okazja, by przypomnieć sobie, co się działo w NH jakiś czas temu.

Ale na razie, w 343 wydaniu – trzy nowe tematy. Najpierw zajrzyjmy do Gimnazjum nr 46 na os. Teatralnym. Na pierwszy rzut oka

wyda się, że mamy do czynienia ze szkołą typowo sportową. Jednak wewnątrz murów działa skromna, ale zaangażowana grupa teatralna. Spotykają się raz w tygodniu i próbują za pomocą języka teatralnego opowiedzieć o sobie i świecie, z którym muszą się zmierzyć jako młodzi ludzie. Spróbujemy podejrzeć ich pracę.

Przespacerujemy się także pomiędzy nowohuckimi blokami. W parkach i na trawnikach można tu znaleźć niezwykle rzeźby. Wszystkie mają już blisko 40

lat i stanowią zapis czasów i stylu jaki panował w latach 70. Stwarzają wrażenie brzydkich, zaniedbanych, metalowo-betonowych abstrakcyjnych figur i konstrukcji pozostawionych bez opisu. Mieszkańcy Nowej Huty nie zdają sobie sprawy, że na swoich podwórkach mają dzieła sztuki, które niegdyś miały ich „humanizować”.

Na zakończenie pokażemy osobisty portret młodej mieszkanki os. Na Skarpie. Tożsamość dziewczyny nie jest znana, gdyż stanowi ona część pracy magisterskiej o mieszkańcach Nowej Huty nagranej kilka lat temu. Ale obserwując osiedle i słuchając głosu nieznannej dziewczyny, możemy sobie stworzyć własny obraz ludzi mieszkających w jednej z najstarszych części dzielnicy.

Do oglądania 343 wydania NKF zapraszamy od piątku 7 czerwca do Kina Sfinks oraz na antenie TVP Kraków w poniedziałek 10 czerwca o godz. 17.05 i 22.12, a także w czwartek 13 czerwca o godz. 19.15. (as)

NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA

• 27.05. rano mieszkanka osiedla Bohaterów Września poinformowała dyżurnego, że obok piaskownicy od kilku godzin siedzi dziewczynka w wieku szkolnym, sytuacja powtarza się od kilku dni. Patrol zastał na miejscu uczennicę drugiej klasy szkoły podstawowej. Strażnicy ustalili, że w szkole obecnie trwają lekcje, w których powinna uczestniczyć, odprowadzili ją do miejsca zamieszkania i przekazali pod opiekę matki.

## NA STRAŻY MIASTA

• 1.06. po południu w os. Na Stoku patrol ujął kobietę, która celowo uszkodziła karoserię dwóch pojazdów. Na jeden z pojazdów przewróciła kontener ze śmieciami. Podczas interwencji sprawczyni była bardzo agresywna i pobudzona, nie stosowała się do poleceń, dlatego strażnicy zastosowali wobec niej środki przymusu bezpośredniego.

• 28.05. w godzinach popołudniowych do dyżurnego przyszedł zgłaszający, który powiedział, że przed restauracją „Stylową” w os. Centrum C siedzi mężczyzna, który zabrał mu telefon komórkowy. Patrol podjął interwencję do podejrzanego o popełnienie przestępstwa i doprowadził go do pobliskiego komisariatu policji celem dalszych czynności.

• 30.05. w godzinach nocnych operator monitoringu wizyjnego zauważył na osiedlu Centrum B mężczyznę naklejającego ulotki w miejscach zabronionych. W wyniku podjętej interwencji strażnicy ukarali sprawcę mandatem.

• 2.06. przed północą dyżurny otrzymał zgłoszenie, że na osiedlu Spółdzielczym grupa osób spożywa alkohol, głośno się zachowuje i tłucze butelki. Strażnicy zastali trzy osoby i ukarali je mandataми.

• 31.05. w godzinach popołudniowych na stanowisko dyżurnego wpłynęło zgłoszenie, że na osiedlu Słonecznym na tyłach Szkoły Budowlanej cztery osoby piją alkohol i głośno się zachowują. Patrol zastał trzech mężczyzn pijących wódkę, strażnicy ukarali ich mandataми i nakłonili do opuszczenia tego terenu. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w środę 12.06.2013 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 13 czerwca 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Marka Nowakowskiego pt. „Homo Polonicus” (wyd. Zys i s-ka). Mocno byliśmy przydeptani. Co mogło być obroną? Czy sny o utraconej niepodległości i bohaterskiej walce z dwoma okupantami, niemieckim i sowieckim? A może instynkt samozachowawczy? Ludzi gnili i marnieli. Zawałił się wreszcie system niewoli. Polacy ruszyli w świat wolności. Ale nasz duch został nadpsuty przez zarazę poddaństwa.

## POMAGAŁA CZY ZNĘCAŁA SIĘ?

14 maja policja otrzymała zgłoszenie, że z jednego z mieszkań na terenie Krakowa słychać ciągle szczekanie psów. Policjanci wraz z pracującymi w Towarzystwie Opieki nad Zwierzętami weszli do tego mieszkania. Okazało się, że są w nim przetrzymywane w ciężkich warunkach (pozamykane w ciasnych klatkach) zwierzęta. Było w nim 31 psów, jeden kot i 6 martwych zwierząt (3 psy i 3 koty). 55-letnia właścicielka mieszkania została zatrzymana. Doprowadzona do prokuratury otrzymała prawdopodobnie zarzut znęcania się nad zwierzętami, za co grozi kara do 2 lat pozbawienia wolności. Wcześniej, bo w pierwszych dniach maja w podwielickiej miejscowości, na opuszczonej posesji też znaleziono przetrzymywane w ciężkich warunkach trzy psy. Tuż obok w zaroślach znaleziono zwłoki psa przywiązanego do budy. Z ustaleń policji wynika, że ta działka należała również do zatrzymanej 55-latk. Uratowane zwierzęta trafiły do schroniska w Krakowie.

## NALOT NA GIEŁDĘ

Policjanci z wydziału do walki z przestępczością gospodarczą KMP w Krakowie zabezpieczyli prawie 5000 sztuk pirackich płyt z filmami, muzyką, gramiami i specjalistycznym oprogramowaniem. Wartość zabezpieczonych płyt to prawie 700 tys. zł.

Płyty zostały zabezpieczone podczas policyjnej akcji przeprowadzonej na jednej z giełd na terenie Krakowa. Tam policjanci zatrzymali dwóch mężczyzn, którzy nimi handlowali. Podczas przeszukania, w mieszkaniu jednego z nich zabezpieczono specjalistyczną linię produkcyjną w postaci: komputerów, drukarek oraz nagrywarek. Zabezpieczono też gotowe już etykiety na płyty.

Zatrzymani odpowiedzą przed sądem za handel nielegalnym oprogramowaniem, za co grozi im kara do 5 lat pozbawienia wolności.

## CZYM „SKORUPKA” NASIAKŁA?!

Resocjalizacja jak się teraz okazało nie pomogła dwóm nieletnim będącym pod opieką kuratorów. Dziś jako dorośli zostali osadzeni w areszcie. Przed sądem odpowiedzą za rozbój z użyciem niebezpiecznego narzędzia.

31 maja, policjanci z wydziału kryminalnego VIII KP zatrzymali dwóch młodych mężczyzn, którzy tego dnia o godz. 5.00 nad ranem napadli na ekspedientkę jednego ze sklepów nocnych w centrum Nowej Huty. Byli zamaskowani. Groząc użyciem noża zażądali wydania pieniędzy. Ekspedientka zachowała zimną krew. Włączyła alarm i schowała się na zapleczu zatrzymując za sobą drzwi. Sprawcy wyłamali drzwi do pomieszczenia, w którym znajdowała się kasa. Zabrali z niej pieniądze i uciekli. Straty wyceniono na 1500 zł. Policjanci sprawdzili nagranie ze sklepowego monitoringu i korzystając z materiałów własnych, wytypowali sprawców. Zatrzymani przyznali się do napadu. Po doprowadzeniu do prokuratury zostały przedstawione im zarzuty napadu z użyciem niebezpiecznego narzędzia. Czyn ten jest zagrożony karą do 12 lat więzienia. W czasie przesłuchania jeden z nich przyznał się do tego, że 17 maja napadł na ten sam sklep. Wtedy krzykiem sterroryzował ekspedientkę żądając od niej wydania utargu. Ta wydała mu 600 zł. Gładko poszło, więc tym razem z kumplem, postanowił ponownie zaatakować.

Obaj sprawcy decyzją sądu zostali aresztowani na 3 miesiące. Sprawa w toku, gdyż może się okazać, że mają na swoim koncie jeszcze inne przestępstwa przeciwko życiu, zdrowiu i mieniu. Są młodymi, dwudziestoletnimi ludźmi. Wcześniej, jako nieletni, byli już notowani przez policję za czyny chuligańskie. Byli już karani przez sądy rodzinne. Nie uczą się. Nie pracują. Są, jak mówią, na utrzymaniu rodziców. (jdz)

## SERWIS



## OPON „KRAWAL”

### OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej), czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl) Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca autobiografię Grażyny Szapołowskiej pt. „Ścigając pamięć” (wyd. G+J). Aktorka opowiada o emocjonalnej podróży, którą odbywa w dwóch przestrzeniach: w świecie realnym i w świecie wspomnień. Czytamy o domu w Aninie i okresie kilkunastu tygodni, w trakcie których umierała matka bohaterki. Poszczególne zdarzenia, zapisane w formie notatek czy relacji, stanowią główną oś utworu.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 13 czerwca 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
**TEL. 12 643-44-33**



## Talentynki, czyli każdy ma to coś

Talenty trzeba odkrywać, trzeba je pokazywać i trzeba je rozwijać. Dlatego już od kilku lat w Publicznej Szkole Podstawowej Sióstr Salezjanek uczniowie mogą zaprezentować swoje różnorodne zdolności podczas Talentynek, jednego z najbardziej ulubionych konkursów całej społeczności szkolnej, organizowanego przez opiekunki samorządu Barbarę Jachymczak i Bogusławę Zapiór.



W tym roku „pokaz talentów” trwał trzy i pół godziny. Uczniowie występowali w dwóch grupach wiekowych: klasy I – III i klasy IV – VI. Łącznie zaprezentowało się na niebywale wysokim poziomie artystycznym 61 dzieci. Był taniec nowoczesny, towarzyski, a nawet orientalny. Grano na różnych instrumentach: muzykę poważną na flecie, skrzypcach, pianinie, ale też rockowe standardy na gitarze elektrycznej. Cała sala śmiała się przy kabaretowych skeczach podziwiając talent Milenki Morawiec z klasy III a, która zdobyła jedną z pierwszych nagród w tym konkursie. Zdradziła później, że bardzo cieszą ją takie aktorskie wyzwania i podczas występu umiała już powstrzymać się sama od śmiechu, mimo że publiczność reagowała bardzo głośno i radośnie.



Oczywiście nie zabrakło śpiewu, pokazów gimnastycznych, był też balet, a nawet prezentacja talentu pisarskiego. Serca publiczności i jury zdobyli swoimi występami Igor Sromek z klasy I b, który oczarował wszystkich wymyślnym przez siebie „robotaniem”, a także Mikołaj Grabowski z klasy V b, który po mistrzowski gra na gitarze elektrycznej i śpiewa jak Paul McCartney. Wszystkich zachwycił również Maksymilian Serafin z klasy I b i Karolina Bil z klasy V b. Wraz ze swoimi partnerami przenieśli nas na prawdziwy turniej tańca. Zdobywca Grand Prix, Igor Sromek skromnie powiedział, że taki taniec nie jest wcale trudny, trzeba tylko dużo, dużo ćwiczyć, najlepiej przed rodzicami.

To było bardzo ciekawe i piękne popołudnie w szkole.

Agnieszka Zielowska

Zdjęcia: Marek Gancarczyk, uczeń klasy VI a

Uczestnicy 6-5 Środowiskowego Hufca Pracy w Krakowie w bieżącym roku szkoleniowym realizują inicjatywę samorządową zatytułowaną „Ekologia dla każdego”. Jej pomysł zrodził się na jednym z pierwszych spotkań Rady Młodzieży.

W 6-5 Środowiskowym Hufcu Pracy

## EKO-aktywność

Młodzież przyjęła zasadę dobrowolności udziału w realizacji pomysłu. Głównym celem projektu jest uwrażliwienie kolegów i koleżanek na potrzeby środowiska i propagowanie tej idei wśród rówieśników oraz wśród lokalnej społeczności. Cały marzec uczestnicy prowadzili akcję zbiórki elektrośmieci, zużytych baterii oraz butelek pet, które gromadzone były w siedzibie hufca. Akcja cieszyła się dużym zainteresowaniem. Przyłączyli się do niej okoliczni mieszkańcy, seniorzy z zaprzyjaźnionego Centrum Kultury i Rekreacji Seniora oraz kadra hufca.

Finał akcji odbył się 19 kwietnia. Młodzież podzieliła się na dwie grupy. Uczestnicy pierwszej grupy, zebrane elektrośmieci przekazali do punktu zbiórki. Tym samym wzięli udział w ogólnopolskim konkursie „Drugie Życie Elektrośmieci” organizowanym przez Europejską Platformę Recyklingu - Polska Organizacja Odzysku Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego S.A. oraz Europejską Platformę Recyklingu BATTERIES POLAND sp. z o.o. Druga grupa młodzieży wzięła udział w pikniku ekologicznym organizowanym w Alei Róż z okazji obchodów „Dnia Ziemi”. Uczestnicy zebrane butelki i baterie wymienili na sadzonki krzewów i kwiatów, które ozdobią ich balkony i przydomowe ogródki.

Kolejnym etapem inicjatywy było rozpowszechnianie edukacji ekologicznej. Młodzież przy wsparciu wychowawców przygotowała piękną prezentację multimedialną na temat alternatywnych źródeł energii oraz segregacji odpadów. Odbyło się szereg spotkań, na których została ona zaprezentowana rówieśnikom. Równocześnie została przeprowadzona ankieta na temat świadomości segregowania śmieci.

W dniu 23 maja młodzież postanowiła podzielić się wiedzą ekologiczną w formie wymienionej prezentacji z podopiecznymi Centrum Kultury i Rekreacji Seniorów w Nowej Hucie. Spotkanie rozpoczęła informacja na temat alternatywnych źródeł energii. Przedstawiono zalety i wady energii pozyskiwanej naturalnie, takich jak: energia wody, energia wiatru, energia słoneczna, energia geotermiczna, biomasę i biogaz. W drugiej części w sposób komunikatywny i przejrzysty zostały przedstawione zasady segregacji śmieci. Zebrani zostali poinformowani, do jakich kolorów pojemników należy wrzucać surowce przeznaczone do ponownego wykorzystania. Duże wrażenie na zebranych zrobiła informacja, że każdy przeciętny Polak wytwarza w ciągu roku około 340 kilogramów śmieci, a w tym: 150 kg resztek jedzenia, 70 kg papieru, 30 kg szkła, 10 kg metali, 20 kg odpadów niebezpiecznych i 60 kg innych odpadów. Podkreślono jak groźne są dla ludzi i innych żywych organizmów odpady zawierające metale ciężkie – należą do nich m.in.: baterie i tonery.

Seniorzy zostali zapoznani także z wynikami ankiety, jaka została przeprowadzona wśród 30 uczestników hufca, dotyczącej świadomości segregowania śmieci. Na zakończenie spotkania młodzież przytoczyła kilka ciekawostek – rozpoznawanie oznaczenia jaj oraz dodatków konserwujących do żywności. Wszyscy uczestnicy spotkania otrzymali ulotki informacyjne pozyskane od Fundacji Ekologicznej Aeris Futuro.

Kolejnym ekologicznym działaniem jakie podejmą podopieczni Hufca będzie udział w Świecie Cyklicznym, promującym jazdę na rowerze jako sposób na zdrowie i ochronę środowiska naturalnego.

## KONKURSY Z NAGRODAMI!

Dziś poznajemy zwycięzcę kolejnej edycji konkursu „Jak rybka w wodzie”. Serdecznie gratulujemy i życzymy udanego pobytu w Parku Wodnym.

Dzięki wieloletniej współpracy z Parkiem Wodnym oferujemy naszym Czytelnikom wyjątkową nagrodę. Bilety do hali basenowej Parku Wodnego. Mnóstwo wodnych atrakcji, m.in. hydromasaże, zjeżdżalnie, basen fala i sztuczny nurt czekają właśnie na Ciebie!!!

Wystarczy wysłać do nas zdjęcie związane z kąpielą. Naprawdę tylko tyle. Zdjęcia ślijcie na adres gmh@o2.pl. W treści maila podajcie telefon kontaktowy, napiszcie, kto jest na zdjęciu, lub nadajcie mu zabawny tytuł. Pamiętajcie, warunkiem wydrukowania zdjęcia w „Głosie”, a tym samym wygrania naszego konkursu, jest wysłanie dużego zdjęcia (min. 1 MB).

Obok na zdjęciu: Daria, która uwielbia zabawy w wodzie.

## KONKURSY Z NAGRODAMI!

Matury 2013

## Pogrom czy zwycięstwo?

W ostatnich tygodniach, jak co roku w maju, wszyscy polscy maturzyści zmagali się z egzaminem dojrzałości. – Dla mnie matura była przyjemnością, chętnie napisałabym ją raz jeszcze! – zdradziła nam Magdalena Kubacik absolwentka Salezjańskiego Liceum w Krakowie.

Uczniowie obowiązkowo musieli podejść do podstawowego egzaminu z języka polskiego, matematyki i wybranego języka obcego. Dodatkowo każdy z nich miał prawo przystąpić do napisania testu z interesującego go przedmiotu, w zakresie podstawowym bądź rozszerzonym. – Poziom trudności? Uważam, że było łatwo, spodziewaliśmy się czegoś gorszego, a poszło bardzo szybko. Chociażby matematyka podstawowa – łatwiejsza niż w roku ubiegłym, angielski podstawowy też bardzo prosty. – komentuje Dawid Jarzyna z III Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie.

Rozmowy z maturzystami pozwoliły na sformułowanie opinii, że tegoroczne matury nie były ani trudniejsze, ani łatwiejsze od poprzednich. Coś co jednym sprawiało trudność dla innych okazywało się bardzo łatwe.

Wielu młodych ludzi twierdzi, że matury w dzisiejszych czasach są bardzo trudne i ciężko się jest do nich przygotować. Stanowczo zaprzeczają temu rodzice i nauczyciele. – Czy długo się przygotowywałam? Jedyne przygotowania to tydzień wolnego przed maturami, uczyłam się do wszystkiego, ale głównie do geografii, bo ją zdawałam w zakresie rozszerzonym. – mówi Aleksandra Janik z III Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie.

Jedno jest pewne, czy Matura 2013 to pogrom, czy zwycięstwo maturzyści dowiedzą się dopiero po wynikach.

J&A

AKCESORIA/ WYJĄTKOWE ROWERY/ PORADY/ SERWIS/ GRA MIEJSKA



8 CZERWCA, START 15:00

**ROWEROWA SOBOTA**

KLUB KOMBINATOR

OS. SZKOLNE 25, 31-977 KRAKÓW







## PIRACI W MISTRZEJOWICACH

Impreza plenerowa „Majówka Mistrzejowicka” już na stałe wpisała się w kalendarz wydarzeń dzielnicy XV. Tym razem miała ona miejsce w niedzielę, 26 maja w Parku Tysiąclecia. Co ważne, było to jedno z pierwszych od wielu lat przedsięwzięć, które odbyło się właśnie w tym miejscu. Odbudowana w zeszłym roku scena „amfiteatru” w Parku Tysiąclecia pozwala na organizację tego rodzaju wydarzeń. Jak co roku Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice wraz z Młodzieżowym Domem Kultury im. A. Bursy przygotowała mnóstwo atrakcji, by zapewnić mieszkańcom udaną niedzielę. Każdy, niezależnie od wieku, kto przybył do Parku Tysiąclecia w ten dzień na pewno mógł znaleźć coś dla siebie. Nie zabrakło występów artystycznych, interesujących pokazów, bloku imprez o charakterze sportowo-rekreacyjnym oraz różnych konkursów z atrakcyjnymi nagrodami.



„AHOJ PIRACI” – hasło tegorocznej „Majówki Mistrzejowickiej” w pełni oddawało klimat panujący w Parku Tysiąclecia tego dnia. To właśnie piraci i wszystko, co z nimi związane były przewodnim motywem majówki. Prowadzący ze sceny imprezę Radosław Omieciński, który wcielił się w Kapitana Pirackiej Floty z powodzeniem zachęcał uczestników do wspólnej zabawy. A na scenie tego dnia działo się naprawdę wiele. W części artystycznej zaprezentowali się najmłodsi mieszkańcy naszej dzielnicy – dzieci z Przedszkola nr 64 i 131 uraczyły nas śpiewem i występami tanecznymi. Podobnie było w przypadku wychowanków ze Szkół Podstawowych nr 89, 126 oraz 144. Na scenie wystąpił także zespół z Klubu Kuźnia. Tegoroczna „Majówka Mistrzejowicka” odbyła się w szczególnym dniu – Dniu Matki. Młodzi artyści z naszej dzielnicy oczywiście o tym nie zapomnieli i zaśpiewali piosenkę dla wszystkim mam. Następnie odbył się recital piosenek żeglarskich oraz wielka gra w poszukiwaniu Skarbu Piratów. Dzieci i młodzież chętnie uczestniczyła w tej zabawie. Skarb był na pewno wyjątkowy, gdyż zwycięzca otrzymał nagrodę w postaci wyjazdu dla kolonii z Biura Turystyki Hut-Plus. Wybrano także Pirata Mistrzejowic, którą została osoba odznaczająca się według jury konkursu pirackimi talentami. Do zachodu słońca trwała zabawa, wspólne śpiewanie i tańczenie, a prowadzący Radosław Omieciński mimo nie najwyższej temperatury znakomicie rozgrzał publiczność.

Poza sceną również nie brakowało atrakcji. Przez niemal cały dzień w Parku Tysiąclecia stało Wesołe Miasteczko, które cieszyło się oczywiście największą popularnością wśród najmłodszych. Starsi uczestnicy imprezy wolili skorzystać z kiermaszu i małej

gastronomii. Dla spragnionych wiedzy były także stoiska informacyjno-educacyjne przygotowane przez przedstawicieli Lasów Państwowych z Nadleśnictwa Krzeszowice i Niepołomice. Odbyły się także pokazy Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 7 Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie oraz pokazy samoobrony przedstawione przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej. Nie mogło także zabraknąć atrakcji sportowych. Na odremontowanym w zeszłym roku boisku przy Szkole Podstawowej nr 126 odbył się Turniej Piłki Nożnej klas szóstych. Zwycięzcami okazali się reprezentanci Szkoły Podstawowej nr 85 i to oni odebrali na scenie „Puchar Przewodniczącego” oraz złote medale. A jak był sport to oczywiście nie mogło zabraknąć również zdrowia. Jak zawsze przy tego typu okazjach organizatorzy zapewnili możliwość skorzystania przez uczestników z Białego Namiotu, w którym ponad 100 osób zmierzyło poziom cukru we krwi i sprawdziło ciśnienie. Dziękujemy również Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia za nieodpłatną możliwość wykonania badań na osteoporozę.

Piracka „Majówka Mistrzejowicka” była z pewnością udaną propozycją spędzenia niedzielnego popołudnia. Kto był tego dnia w Parku Tysiąclecia z pewnością nie uznał czasu za zmarnowanego. Radę Dzielnicy XV Mistrzejowice z pewnością cieszy fakt, że impreza plenerowa mogła odbyć się właśnie w tym miejscu, co pozwala na większą aktywizację mieszkańców z os. Tysiąclecia czy os. Oświecenia, której nie było przez lata. Dziękujemy wszystkim, którzy byli zaangażowani w organizację tego wydarzenia, ale przede wszystkim mieszkańcom, którzy tak licznie przybyli ze swoimi rodzinami na wspólną zabawę.

Grzegorz Meus



### RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Piotr Serafin, zastępca przewodniczącego: Wiesław Zajac, członkowie zarządu: Anna Pilech-Ziobron, Elżbieta Pyka, Krzysztof Nowak. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnicza 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00 – 15.30, piątek – bez przyjmowania stron, Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00 – 15.00, członkowie zarządu: środa godz. 18.00 – 19.00. Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl), e-mail: [rada@dzielnica15.um.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica15.um.krakow.pl), Dyżury Straży Miejskiej: pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00 – 17.00; Poliejn: pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00 – 16.00.



# GRUNWALD NA MOKRO

Dwa osiedla na terenie Nowej Huty, Branice i Ruszcza, łączy nie tylko sąsiedztwo geograficzne, ale i wspólna historia. Właścicielami obu wsi był sławny ród Branickich, herbu Gryf. Jeden z nich Wierzbęta z Branic, m.in. stolnik krakowski i starosta sanocki wraz ze swą żoną Dorotą ufundowali w Ruszczy, ok. roku 1420, gotycki kościół pw. Św. Grzegorza Wielkiego. Nastąpiło to dziesięć lat po bitwie pod Grunwaldem, w której udział fundatora nie jest potwierdzony. Gryfici zamieszkiwali w Branicach aż do XVIII wieku kiedy zmarł bezpotomnie ostatni z rodu Jan Klemens.

Zespół dworsko-parkowy w Branicach, kiedyś gniazdo Branickich a obecnie siedziba nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego w Krakowie, stał się od roku 2001 areną Krakowskiego Pikniku Archeologicznego. Impreza plenerowa powstała z myślą o promocji działalności Muzeum oraz przybliżeniu historii Polski i regionu poprzez zabawę z udziałem grup rekonstrukcyjnych i publiczności. Tradycją stały się pikniki tematyczne poświęcone określonej epoce oraz towarzysząca im wystawa. W parku branicim bawiono się m.in. z wojami, rzymskimi legionistami, łowcami mamutów. Tegoroczny piknik zatytułowano „W czasach Grunwaldu” poświęcono wiekowi XV, okresowi walk z „krzyżakami”, czasom panowania Jagiellonów, a w Ruszczy i Branicach rządzą Wierzbęty.

Przygotowania do pikniku rozpoczynają się z reguły po zakończeniu poprzedniego. Najpierw jest to praca koncepcyjna nad tematem, a następnie kilka miesięcy przed rozpoczęciem rezerwuje się termin oraz zamawia rzemieślników, grupy rekonstrukcyjne i zapewnia zabezpieczenie techniczne imprezy. Jak to bywa na wolnym powietrzu, czasami deszcz utrudnia lub przerywa zabawę. Tak było i w tym roku. Ale zagniemy od początku.

Choć chmury przykrywały niebo od samego rana, o godz. 11.00. uroczyste otwarto 11. Krakowski Piknik Archeologiczny. Autorki scenariusza wystawy tematycznej pt. „Czas Wierzbęty – Pana na Branicach”, Panie Ewa Kubica-Kabacińska i Justyna Rodak zaprezentowały zwiedzającym górną salę dworu wieżowego, zwanego też lamusem, zamienioną w XV – wieczną komnatę. Po wejściu zwiedzający ujrzeli stół otoczony krzesłami i ławami, przykryty obrusem a na nim specjalny z epoki. Obok szynk leżały kielbasy oraz duży bochen chleba, jeszcze niepokrojony. W garnkach znajdowała się kasza jaglana oraz niełuskany groch. Misy wypełnione były owocami: jabłkami, gruszkami i winogronami. Gdzieś tam leżała cebula i jajka, a na małym spodku sól kamienna z Wieliczki. Nie zabrakło także napitków. W dzbanach znajdowało się wino i miód, a obok kubki i róg do picia. Dla lasuchów postawiono misę z piernikami. Do oświetlenia służyły świeczki włożone do świeczników. Obok krzesła stała figura kobiety w długiej sukni, zapraszająca na ucztę przybyłych gości. Za stołem, na największej ścianie wisiały chorągwie polskie oraz zdobyczne krzyżackie. W centrum wisiała chorągiew z orłem jagiellońskim, a obok podobna z herbem Gryfitów. Na

lewo od nich kilka innych o barwach czerwonych i granatowych z herbami: Leliwa, Gozdawa, Pilawa, Jelita. Z prawej strony ściany zawieszono kilka

(Jan Gaździk) oraz kowal (Marcin Kabaciński), ale mokra trawa uniemożliwiła rozegranie wielu konkursów, a namioty rycerzy namakały z każdą chwi-

Mimo deszczu, ponad sześćset osób odwiedziło odbywający się w zespole dworsko-parkowym w Branicach 11. Krakowski Piknik Archeologiczny. Or-



sztandarów krzyżackich, przeważnie w barwach białych i czarnych. Jeden z kątów sali poświęcony został kościołowi parafialnemu w Ruszczy. Na złotym tle wisiała kopia obrazu epitafornego Wierzbęty oraz kopia jednego z witraży. Między nimi na ekranie wyświetlano zdjęcia przedstawiające kościół w Ruszczy wraz z jego wnętrzem. Pod oknem na ławie leżały przedmioty (w tym przedzia) związane z tkactwem.

Po obejrzeniu wystawy, widzom zaprezentowały się grupy rekonstrukcyjne: Krakowska Chorągiew Nadworna, Bractwo Orlich Gniazd i Krakowskie Bractwo Grodzkie. Demonstrowały one swoje stroje, zarówno cywilne jak i wojskowe (zbroje). Po pokazie XV-wiecznej mody rycerze stoczyli pokazowe walki. Następnym punktem programu był konkurs dla dzieci polegający na trafianiu do kosza sakiewką z monetami. Zwycięzcy otrzymywali torby z nagrodami. Niestety pogoda zaczęła psuć się, figla i rozpadało się. Co prawda uczestnicy mogli schronić się pod namiotami, gdzie pracowali garmcarz (Jan Głuszek), wikliniarz

lą. Obok lamusa, w namiotach zajęcia z dziećmi prowadziła Maryla Dryja, a Radosław Liwoch uczył mielenia na żarnach obrotowych. Wykop na którym mieli pracować mali archeolodzy „obsługiwany” przez Jarosława Wróbla i Jakuba Puziuka, wkrótce zmienił się w sadzawkę. W sali wykładowej dr Dariusz Niemiec prowadził wykład popularnonaukowy „Uniwersytet Krakowski w czasach jagiellońskich”. Po wykładzie prowadzono zajęcia z pisania gęsim piórem, a także dzieci malowały historyczne kolorowanki. Wystąpiła też Krakowska Chorągiew Nadworna, prezentując tańce dworskie. Pracownicy nowohuckiego Oddziału Ewa Kubica-Kabacińska, Anna Kolasa, Helena Kolasa, Iwona Krzysztoń, Katarzyna Kuśnierz, Anna Piwowarczyk, Paulina Poleska, Justyna Rodak, Grażyna Wawrzeni, Irena Wójcik, Renata Wójtowicz, Wiesław Zawisza i Janusz Bober oraz duża grupa wolontariuszy przygotowywając i pracując na pikniku dokładali wszelkich starań by mimo złej pogody uczestnicy wyszli z niego zadowoleni. Na zakończenie zagrał kwartet blaszany z Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza z Krakowa Nowej Huty.

organizatorzy dziękują wytrwałym widzom za liczne przybycie i postarają się w następnych edycjach pikniku przedstawić jeszcze atrakcyjniejsze tematy historyczne.

Piknik w Branicach nie mógłby się odbyć bez finansowego wsparcia ze strony Zarządu Województwa Małopolskiego, a szczególnie Pani Teresy Starmach, radnej, która wsparła naszą inicjatywę. Organizatorzy dziękują też księdzu proboszczowi z Ruszczy za wypożyczenie eksponatów do wystawy. Działania nasze wsparli też patroni medialni: „Głos-Tygodnik Nowohucki”, Radio Kraków, Portal Informacyjny-Rozrywkowy „Czas Dzieci”. Nagrody ufundowała firma Treko Laser ze Skawiny oraz cukiernia z osiedla Zielonego 16 w Krakowie. Renowację ścian wystawowych przeprowadziło Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „Wienior” z Krakowa.

Choć tegoroczny piknik „W czasach Grunwaldu” odbył się w czasie ulewnego deszczu, cieszył się dużym zainteresowaniem odwiedzających. Zapraszamy za rok.

JANUSZ BOBER  
Fot. Anna Piwowarczyk



Z Międzynarodowej Interdyscyplinarnej Konferencji Naukowej

## EKOSYSTEM W POMOCY SPOŁECZNEJ

Uniwersytet Papieski Jana Pawła II oraz Uniwersytet Pedagogiczny zorganizowały Międzynarodową Interdyscyplinarną Konferencję Naukową „Ekosystem w pomocy społecznej”, która częściowo odbyła się w siedzibie UP na os. Stalowym. Uczestnicy z Polski oraz m.in. z Kanady, Rosji, Kazachstanu i Słowacji zwiedzili Nową Hutę.

W dobie szybkiego rozwoju technologiczno-informatycznego, który zaczyna dominować w naszym życiu nie możemy zapominać o środowisku zarówno społecznym jak i naturalnym. Idea

zrównoważonego rozwoju powinna spinać te elementy, uzupełniając je wymiarem ekonomicznym. Było to credo konferencji. Odbywała się ona w kilku blokach tematycznych: społecznym, ekologicznym, ekonomicznym oraz bezpieczeństwa szeroko rozumianego w aspekcie zewnętrznym jak i wewnętrznym. Naukowcy obradowali w czterech sekcjach. Pierwsza dotyczyła roli seniora w pomocy społecznej. Druga instytucji i organizacji pomocy społecznej, nie tylko w Polsce, ale były referaty dotyczące Afganistanu, Kenii i Ugandy. Trzecia dotyczyła metod i

form pracy socjalnej. Czwarta kierunków i problemów społecznych, a piąta była warsztatami w zakresie Mediacji i pracy socjalnej. Jeden z referatów dotyczył doświadczeń nowohuckich, a było to podzielenie się doświadczeniami Józefy Kucharskiej i Eweliny Zdebskiej z wolontariatu studentów UP i UP JPII w krakowskim hospicjum. Konferencję patronatem medialnym objęła nasza redakcja. Postaramy się powrócić do niektórych problemów poruszonych na tym ciekawym i wartościowym spotkaniu.

(mp)  
Fot. autor





# ŚWIĘTO PATRONA W GIMNAZJUM NR 44



W sobotę, 29 maja br. Gimnazjum nr 44 w Krakowie im. Bohaterów Poległych w Krzesławicach (os. Na Stokach 34), już po raz ósmy obchodziło Dzień Patrona Szkoły. Uroczystość zaszczyliło swoją obecnością wielu znamienitych gości: Andrzej Duda – poseł na Sejm RP, Józef Pilch – wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa, Tomasz Urynowicz – radny RMK, przewodniczący Komisji Sportu, Turystyki i Kultury UMK, Stanisław Madej – przewodniczący Rady Dzielnicy XVII, Stanisław Rajska – członek zarządu Dzielnicy XVII, Franciszek Dziadoń – dyrektor MDK „Fort 49” Krzesławice, Tadeusz Jarząbek – dyrektor Gimnazjum nr 44. Szczególnymi gośćmi byli przedstawiciele rodzin Patrona, którzy przybyli z Myślenic, Katowic i Krakowa. Wzruszająco brzmiały w ich ustach słowa skierowane do społeczności szkoły: „Dziękujemy Wam za kultywowanie pamięci o naszych bliskich. Ufamy, że dzięki Wam pamięć o nich będzie trwać”.

Przypomnijmy historię Bohaterów Poległych w Krzesławicach. Mówi Dyrektor Gimnazjum nr 44 Małgorzata Hutyr: „To 440 Polaków, którzy podczas II Wojny Światowej oddali swoje życie za wolność i prawdę. Ludzie niewinni, pojmami ukradkiem, m.in. w akcji Czarna Niedziela w Myślenicach. Hitlerowcy przetrzymywali ich w więzieniach św. Mikołaja i na ul. Montelupich, następnie transportowali do Fortu 49 Krzesławice. W tym miejscu więźniowie kopali groby dla siebie lub współtowarzyszy z celi. Tu ich rozstrzelowano. Zdarzało się, że jeszcze żyjących spychano do grobów i zakopywano. Pierwsza egzekucja miała miejsce w październiku 1939 r. Kolejne trwały do 7 listopada 1941 r. Po zakończeniu II Wojny Światowej Główna Komisja Badania Zbrodni Hitlerowskich przystąpiła do zbadania terenu fortu w Krzesławicach. Odkryto 29 grobów, a w nich 440 zwłok. W

maju 1956 r. dokonano odsłonięcia w Forcie Krzesławickim tablicy pamiątkowej, a w lipcu 1957r. ówczesny premier J. Cyrankiewicz odsłonił pomnik ku czci krzesławickich ofiar hitlerowskiego terroru. Nasze gimnazjum od 2005 roku nosi zaszczytne imię Bohaterów Poległych w Krzesławicach. Jesteśmy dumni, że pamięć o nich możemy pielęgnować i wpajać młodemu pokoleniu wartości, którymi się kierowali. Bardzo cieszymy się ze współpracy z Rodzinami Patrona i ich stałej obecności w ważnych dla szkoły chwilach. To dla nas bezcenna wartość”.

Święto Patrona było sporym wyzwaniem logistycznym, ponieważ składało się z trzech uroczystości: Biegu Pamięci, Mszy św. pod Pomnikiem Pomordowanych na Wzgórzach Krzesławickich i imprezy plenerowej w Zielonym Jarze. W Biegu Pamięci uczestniczyła młodzież aż z 7 szkół: SP nr 89, 129, 78, G 43, G 44, G 75 i goście honorowego Gimnazjum nr 1 w Myślenicach. Uczniowie rywalizowali ze sobą nie tylko sportowo – w biegu sztafetowym, ale również pod kątem wiedzy historycznej. Na każdej z pięciu stacji czekały na nich pytania dotyczące historii Patrona Szkoły. Młodzież poradziła sobie znakomicie. Organizatorka biegu Joanna Kubisiak tak wytyczyła trasę, aby znalazły się na niej miejsca ważne dla historii nie tylko Gimnazjum nr 44, ale i Krakowa. Bieg zakończył się w miejscu kaźni 440 Polaków – w Forcie 49 Krzesławice. To tu, pod Pomnikiem Pomordowanych Na Wzgórzach Krzesławickich, została odprawiona uroczysta Msza św. w intencji Patrona, rodzin pomordowanych i społeczności Gimnazjum nr 44. Przewodniczył jej ksiądz prałat dr Jan Abrahamowicz. W pamięć zapadną jego słowa: „Mieć patrona – to coś więcej niż tylko wypisać na szyldzie szkoły jego imię. (...) Musimy pamiętać, bo naród, który traci pamięć, traci życie. Z przeszłości wyrastamy. Z przeszłości zrodziła się dzisiejsza wolność”.

Następna część uroczystości odbyła się w Zielonym Jarze. Amfiteatr udekorowano barwami szkoły i akcentami wojskowymi – z uwagi nie tylko na Patrona, ale i nowy profil w Gimnazjum nr 44 – klasę wojskową. Znalazło się również miejsce na wystawę foto-

grafii – przygotowaną przez nauczycielkę historii Halinę Pękę – poświęconą śmierci 440 Polaków zamordowanych w Forcie 49 Krzesławice. Dyrektor MDK-u „Fort 49” Franciszek Dziadoń chętnie komentował zdjęcia i wprowadzał gości w arkany historii.

Po części oficjalnej wręczono puchary i medale za udział w Biegu Pamięci. Wśród szkół podstawowych zwyciężyli uczniowie SP 129, wśród gimnazjów Gimnazjum nr 44.

Po ceremonii goście obejrzeli wzruszający montaż słowno - muzyczny pt. „Ojczyzna ma” przygotowany przez Urszulę Bogdańską-Sęk z choreografią Renaty Świerczek. W uszach zabrzmiały słowa polskich poetów i mocny akcent patriotyczny: „Polsko, odeszłyś się, Polsko”. Nie zabrakło pieśni patriotycznych i wskazówek Jana Pawła II skierowanych do ludzi młodych. Uroczystość uświetnił występ zespołu wokalnego „Canto” z MDK-u „Fort 49”. W jego repertuarze znalazły się znane Polakom żołnierskie piosenki m.in. „Wojenka, wojenka”. W wojskowym klimacie utrzymał zgromadzonych pokaz musztry w wykonaniu klasy mundurowej z XI LO. Kończącym elementem było wspólne biesiadowanie. Śpiewy patriotyczne i pyszna żołnierska grochówka połączyły młodych i starszych, uczniów i kombatantów, nauczycieli i rodziców. Spełniły się słowa Dyrektora Gimnazjum nr 44 Małgorzaty Hutyr: „Święto Patrona pokazuje, jak wspaniale można łączyć ze sobą pokolenia. Kombatanci i gimnazjaliści, Rodziny Patrona i nauczyciele – to jedna wielka rodzina. Wspaniała rodzina, którą udało nam się stworzyć. Połączyliśmy Myślenice z Krakowem”.

\*\*\*

Gimnazjum nr 44 zostało odznaczone Złotym Medalem Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej za opiekę nad miejscami walki i męczeństwa i doskonale wywiązuje się z tej roli, zgodnie ze słowami Hymnu Gimnazjum 44: „Szczęśliwi, wolną Polskę mamy /Szacunek Bohaterom damy/ Młodości siłą przyrzekamy/Ojczyzny niepodległej bronić/ Dziedzictwa naszego nie trwonić”.

IWONA SĄDŁOWSKA-KUDŁA



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębatów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Urocze 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466

504-180-180

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

### „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

### Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

**\* BEZGOTÓWKOWO \* DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN**

**\* OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW**

**\* CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK \* CHŁODNIA**

**\* TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY \* FORMALNOŚCI W USC**

**\* MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**

Tel. 12 644-17-42

606-361-507

## POGRZEBOWE USŁUGI:

▼ **KOMPLEKSOWO** ▼ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

**„REKORDIA”** (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębatowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (**CAŁĄ DOBĘ**)

Niniejszym powiadamy,  
iż w kościele pw. św. Brata Alberta  
na os. Dywizjonu 303  
odprawione zostaną

Msze św. za naszą zmarłą Koleżankę

**śp. TERESĘ LUBLIŃSKĄ**

Msze św. zostaną odprawione

7 czerwca (w piątek) o godz. 8.00

oraz 16 czerwca (w niedzielę) o godz. 11.00.

Pracownicy Przychodni „Terapia-Med.”  
z os. Niepodległości



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe 999.** Pogot. Ratunkowe (N. Huta) 999.  
**Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00.**  
**Policja 997.**  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska 680-15-00** (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie)).  
**Pogotowie gazowe 992.** Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o. 12 644-38-46.** Wodociągi 12 648-28-61.  
**Toksykologia 411 99-99.**  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10.**  
**Pogotowie elektryczne dla os.** Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.**

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **MASAŻ,** rehabilitacja, wizyty domowe.  
Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA.** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl).  
▼ **REUMATOLOG,** lek. med. Ryszard STANISZEK. Os. Jagiellońskie 19 A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.  
▼ **CZAS NA ZDROWIE!** Masaż i rehabilitacja – wizyty domowe. Tel. 668-947-595.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu). Tel. 647-86-50.  
▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
▼ **NAPRAWA TELEWIZORÓW,** 12 645-92-08, 503-787-143.  
▼ **OBUIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.

▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.

▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.

▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

▼ **DVB-T DEKODERY** naziemnej telewizji cyfrowej – ceny już od 99 zł. Eles Elektronika, ul. Wrocławska 8, tel. 12-423-40-21.

▼ **NAPRAWA RTV I TELEWIZORÓW** wszystkich typów. Montaż dekoderek telewizji cyfrowej. 12 640-00-41, 609-586-881.

▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Problemy z cyfrową TV? Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32, 501-932-679.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **IP PRYMUŚ KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA.** Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

▼ **SALDO** – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.

Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.

Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl)

▼ **CAMERDOM,** Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, [www.camerdom.oferty.net](http://www.camerdom.oferty.net).

▼ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.

● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.**

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).

▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.

Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.

▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).

▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

▼ **Serwis klimatyzacji.**

▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

▼ **OPONY NOWE I UŻYWANE DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH,** zachodnie.

Montaż i wyważanie komputerowe.

Ul. Ptaszyckiego 19 (naprzeciw stadionu Hutnika). 12 686-63-95.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.

Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Więńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## DEKODERY NAZIEMNEJ TELEWIZJI

▼ **DVB-T DEKODERY** naziemnej telewizji cyfrowej – ceny już od 99 zł. Eles Elektronika, ul. Wrocławska 8, tel. 12-423-40-21.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **AUTOSERWIS** zatrudni samodzielnego mechanika. 662-070-626.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. 506-507-171.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
● **DAM** mieszkanie energicznej Pani w zamian za opiekę. 530-730-490.  
● **DOM** Niepołomice na mieszkanie w Hucie zamienię. 519-719-779.  
● **HYDRAULIK.** 660-888-660.  
● **KREDYTY** hipoteczne – gotówkowe. (12)643-76-60.

● **KUPIĘ** akordeon 80 lub 96 basów. 607-782-602.

● **MALOWANIE,** gładź.

692-696-489.

● **MALOWANIE,** tapetowanie, panele. 784-002-599.

● **MATEMATYKA,** fizyka.

884-027-490.

● **NAPRAWA** każdej pralki. Gwarancja 12 miesięcy. Z tym ogłoszeniem bonifikata 15%.

Tel. 502-925-036.

● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych.

(12)648-46-19, 502-587-520.

● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta.

(12)640-00-41, 609-586-881.

● **SPRZEDAŻ** działkę budowlaną 9 arów.

Tel. (12)644-93-57.

● **SPRZEDAM** działkę pracowniczą, ul. Mistrzejowicka. 664-961-344.

● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615.

● **TERAPEUTA** Medycyny Naturalnej, wizyty domowe lub w gabinecie. 509-246-368.

● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Problemy z cyfrową TV?

Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

**Szybkie Chwilówki**

**SZYBKA CHWILÓWKA**

Gotówka od ręki bez BIK i KR

w 10 MINUT

NOWOŚĆ! KONSOLIDACJA CHWILÓWEK

Pl. Bieńczycki 9a ☎ 12 685 53 07

**KANCELARIE PRAWNE**

os. Kalinowe 10/31

Kompleksowa obsługa osób i firm

tel. 12 444 12 82, 537 444 108

Najwyższy poziom usług

prawnych za przystępną cenę!!!

**CHWILÓWKI**

– 200–500 zł bez Biku

– bez ograniczeń wieku

– dojeżdżamy do klienta

tel. 661 233-741, 787 668 493

**Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie, os. Kombatantów 10 ogłasza:**

**Przetarg ustny nieograniczony na ustanowienie odrębnej własności oraz przeniesienie własności lokali mieszkalnych:**

**os. Kalinowe 21/153 o powierzchni użytkowej 36,10 m<sup>2</sup>, VIII piętro.** Cena wywoławcza za 1m<sup>2</sup> powierzchni lokalu wynosi 3980 zł. Wadium wynosi 5000zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 24.06.2013 r. o godz. 9<sup>00</sup> w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1 – zbiórka przy wejściu do pomieszczenia nr 7.

**os. Kalinowe 21/172 o powierzchni użytkowej 36,14 m<sup>2</sup>, IX piętro.** Cena wywoławcza za 1m<sup>2</sup> powierzchni lokalu wynosi 4220 zł. Wadium wynosi 5100 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 24.06.2013 r. o godz. 9<sup>45</sup> w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1 – zbiórka przy wejściu do pomieszczenia nr 7.

**os. Na Lotnisku 19/72 o powierzchni użytkowej 50,52 m<sup>2</sup>, VI piętro.** Cena wywoławcza za 1m<sup>2</sup> powierzchni lokalu wynosi 3940 zł. Wadium wynosi 5200 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 24.06.2013 r. o godz. 10<sup>30</sup> w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1 – zbiórka przy wejściu do pomieszczenia nr 7.

**Warunki Przetargu.**

1. Wadium należy wpłacić do dnia 20.06.2013r. na rachunek bankowy spółdzielni BPH S.A. II O/Kraków nr 48 1060 0076 0000 3210 0014 7538, za datę wpłaty przyjmuje się dzień uznania rachunku spółdzielni, lub w kasie spółdzielni os. Kombatantów 1 do dnia 20.06.2013 r. do godz. 15<sup>00</sup>.

2. Wpłacone przez uczestników przetargu wadium zostanie zwrócone do trzech dni roboczych po zakończeniu postępowania przetargowego.

3. Wadium wpłacone przez uczestnika, który wygrał przetarg zostanie zarachowane na poczet wycycytowanej kwoty.

4. Nabywca zobowiązany jest w terminie 7 dni od dnia przetargu złożyć deklarację przyjęcia w poczet członków co związane jest z koniecznością wpłaty wpisowego i udziału członkowskiego oraz do 30 dni roboczych od dnia przetargu wpłacić wycycytowaną kwotę pod rygorem utraty wpłaconego wadium oraz utraty prawa do zawarcia aktu notarialnego umowy ustanowienia odrębnej własności lokalu i przeniesienia własności.

5. Akt notarialny na ustanowienie i przeniesienie prawa własności na wygrywającego przetarg zawarty może być z członkiem Spółdzielni, co skutkuje, że w przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub osoby prawne.

6. Zawarcie aktu notarialnego nastąpi w terminie do 21 dni od daty wpływu na konto spółdzielni wycycytowanej kwoty.

7. Koszty związane z zawarciem aktu notarialnego, założenia i wpisu do księgi wieczystej ponosi nabywca przy zawieraniu umowy notarialnej.

8. Przy zawieraniu umowy ustanowienia odrębnej własności lokalu i przeniesienia własności nie jest pobierany podatek od czynności cywilnoprawnych.

9. Warunki przetargu określa regulamin, z którym należy się zapoznać przed przystąpieniem do przetargu w siedzibie Spółdzielni pok. nr 2 os. Kombatantów 10 lub na stronie [www.bienczyce.pl](http://www.bienczyce.pl) – strona główna – załącznik do ogłoszenia przetargowego.

10. Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny. Mieszkania można oglądać w dniu 18.06.2013 r. – zbiórka o godz. 10<sup>00</sup>, os. Kombatantów 1, Dział Techniczny Spółdzielni wejście nr 4.

Dodatkowe informacje pod nr telefonu 12/349 78 14 lub 12/349 78 51.

Centrum Małej i Mikro Przedsiębiorczości przy Małopolskim Stowarzyszeniu Kupców i Przedsiębiorców, mieszczące się w os. Handlowym 5, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org), zaprasza do korzystania z: kursu obsługi komputera i korzystania z Internetu dla seniorów, diagnozy i pomocy psychologicznej, porad prawnych. Zgłoszenia i rejestracja od pn. do pt. w godz. 10–14.



# NAŁÓG NIKOTYNOWY – GLOBALNY ZABÓJCA

Według Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) palenie tytoniu przyczynia się co roku do zgonów 6 mln ludzi na świecie, z czego 600 tys. stanowią osoby niepalące, które są narażone na bierne palenie. Co około 6 sekund jedna osoba umiera z powodu palenia. Nałóg nikotynowy odpowiada za 10 proc. wszystkich zgonów ludzi.

Ekspert WHO przewidują, że jeśli państwa nie wprowadzą radykalnych zmian w polityce antynikotynowej, to do 2030 r. roczna liczba ofiar palenia przekroczy 8 mln rocznie. Obecnie na świecie żyje ponad 1 miliard palaczy. Blisko połowa z nich umrze z powodu schorzeń wywołanych paleniem. Z międzynarodowego badania GATS (Global Adult Tobacco Survey) prowadzonego pod auspicjami WHO w latach 2009–2010 wynika, że w Polsce pali codziennie 31 proc. dorosłych, tj. 8,7 mln osób (5,2 mln mężczyzn i 3,5 mln kobiet). Do okazjonalnego palenia przyznał się łącznie 1 mln Polaków. Największy odsetek wśród palaczy stanowią osoby z grupy wiekowej 40–59 lat i z wykształceniem zasadniczym zawodowym. Palacy najczęściej rozpoczynają palenie między 18. a 24. rokiem życia. Kobiety wypalają dziennie średnio 16 sztuk, a mężczyźni 18 sztuk papierosów. Palący panowie trwają w nałogu średnio od ok. 23 lat, a palące panie – od blisko 22 lat.

## NIE TYLKO RAK PŁUCA

Palenie papierosów szkodzi zdrowiu ludzi na różne sposoby, uszkadza niemal każdy narząd ludzkiego organizmu i powoduje liczne schorzenia, w tym przewlekłe.

W dymie papierosowym, wg danych WHO, obecne jest ok. 4 tys. różnych związków chemicznych, z czego setki są toksyczne, a 40 z nich stanowią związki rakotwórcze. Palenie papierosów odpowiada za 30 proc. wszystkich zgonów z powodu nowotworów złośliwych. Choć najczęściej jest kojarzone z ryzykiem zachorowania na raka płuca (odpowiada za 87 proc. zgonów z jego powodu), to przyczynia się również do rozwoju wielu innych nowotworów: raka jamy ustnej (w tym języka i wargi), raka krtani, gardła, nosa, zatok przynosowych, przełyku, żołądka, trzustki, jelita grubego i odbytnicy, nerki, pęcherza moczowego, jajnika. Zwiększa też ryzyko raka szyjki macicy oraz ostrej białaczki mieloblastycznej (szpikowej).

Palenie powoduje także inne poważne problemy zdrowotne mogące prowadzić do przedwczesnego zgonu, jak choroby układu krążenia, w tym zawały serca i udary mózgu, tętniaki, choroba naczyń obwodowych, czy przewlekła obturacyjna choroba płuc (POCHP), która powoduje inwalidztwo i śmierć. Nałóg nikotynowy obniża także płodność kobiet i mężczyzn. U panów przyczynia się do spadku liczności i pogorszenia jakości plemników, a także do zaburzeń erekcji. Jeśli kobieta ciężarna pali papierosy to naraża siebie i dziecko na groźne powikłania zdrowotne, jak poronienie, przedwczesny poród, zbyt niska masa urodzeniowa noworodka czy urodzenie martwego dziecka. Dzieci kobiet palących w ciąży są też bardziej narażone na zespół nagłej śmierci łóżeczkowej (SIDS) oraz na astmę. Palenie może pogarszać stan osób z zapaleniem płuc i astmą. Przyczynia się również do chorób dziaśel (paradontoza), zaćmy, rozwoju osteoporozy i złamań kości oraz wrzodów żołądka. Niektóre badania powiązały palenie ze zwyrodnieniem plamki żółtej (AMD) – centralnej części siatkówki odpowiedzialnej za ostre wi-

dzenie. Schorzenie to jest jedną z głównych przyczyn utraty wzroku u ludzi.

Badania epidemiologiczne wskazują, że palacze papierosów umierają w młodszy wiek niż ludzie niepalący. Z badania przeprowadzonego pod koniec lat 90. XX wieku przez amerykańskie Centra Kontroli i Prewencji Chorób w Atlancie wynika, że nałóg nikotynowy skraca życie mężczyzn średnio o 13,2 roku, a życie kobiet o 14,5 roku. Osoby palące są bardziej narażone na zgon między 35. a 69. rokiem życia niż ci, którzy nie palili nigdy.

Ponadto, schorzenia wywołane przez nałóg palenia powodują znaczne obniżenie jakości życia na długo przed śmiercią. Przykładem jest POCHP, na którą w Polsce cierpi 2–2,5 mln osób, z czego nawet co druga osoba jest jeszcze w wieku produkcyjnym (tj. między 40. a 65. rokiem życia). Choroba ta ogranicza codzienną aktywność, gdyż utrudnia oddychanie, poruszanie się i zdolność do pracy. Jest też bardzo kosztowna dla społeczeństwa, gdyż osoby w wieku 40–65 lat wypracowują ok. jedną trzecią dochodu narodowego, a z powodu POCHP wiele z nich przechodzi na rentę. Lekarze podkreślają, że papierosy typu „light”, mentolowe, fajki, cygara, czy tytoń do żucia wcale nie są zdrowsze niż zwykłe papierosy. Osoby, które regularnie stosują te produkty również powinny rozważyć ich odstąpienie. Negatywny wpływ na zdrowie dzieci i dorosłych ma także bierne wdychanie dymu tytoniowego.

## ZERWANIE Z NAŁOGIEM, TO CZYSTY ZYSK

Z badania GATS wynika, że 39 proc. palaczy w Polsce nie zamierza rzucić palenia, ale także, że aż 50 proc. rozważa zerwanie z nałogiem. W ciągu ostatniego roku próbę taką podjęło ok. 35 proc. palących papierosy. Największy odsetek stanowiły osoby z grup wiekowych 15–19 lat oraz po 60. roku życia.

Najważniejszymi argumentami dla Polaków próbujących rzucić palenie są: stan zdrowia (odpowiedziało tak 57,5 proc. badanych) oraz koszty palenia (niemal 13 proc.). Badania dowodzą, że u osób, które przestają palić znacznie spada ryzyko różnych chorób i przedwczesnego zgonu. Choć większe korzyści z tego odnoszą osoby, które zerwają z nałogiem wcześniej, to nawet zerwanie palenia w późniejszym wieku może ocalić te lata życia, które byłyby stracone w razie dalszego palenia. Jak podają eksperci American Cancer Society na stronie stowarzyszenia, już po 20 minutach bez papierosa obniża się tętno i ciśnienie krwi. Po 12 godzinach abstynencji poziom tlenu we krwi wraca do normy, a między drugim tygodniem a trzecim miesiącem poprawia się krążenie krwi oraz czynność płuc. W miesiąc od dziewięciu miesięcy po rzuceniu palenia łagodnieje kaszel, obserwuje się też poprawę odnośnie takiego objawu jak skrócone oddychanie, a rześki nabłonek oddechowego odpowiedzialny za usuwanie śluzu z płuc odzyskuje prawidłową funkcję – są zdolne do przesuwania śluzu i oczyszczania płuc, co zmniejsza ryzyko infekcji.

W rok po zerwaniu z nałogiem ryzyko choroby wieńcowej serca spada o połowę w porównaniu z osobami ciągle palącymi. Po pięciu latach ryzyko raka jamy ustnej, gardła, przełyku i pęcherza moczowego zmniejsza się o 50 proc. Ryzyko zachorowania na raka szyjki macicy zrównuje się z tym, jakie mają osoby niepalące. Zagrożenie udarem mózgu zaczyna być zbliżone do ryzyka u osób niepalących po 2–5 latach abstynencji. W 10 lat po rzuceniu palenia ryzyko zgonu z powodu raka płuca jest o połowę mniejsze w porównaniu z osobami, które ciągle palą. Zmniejsza się również zagrożenie rakiem krtani oraz trzustki. Po 15 latach abstynencji ryzyko choroby wieńcowej serca zrównuje się z tym, jakie mają niepalący.

To tylko niektóre korzyści z całkowitego rzucenia palenia. Ponadto, powoduje ono obniżenie ryzyka cukrzycy, POCHP, niepłodności u kobiet. Trzeba też wspomnieć o innych korzyściach, jak mniej przykry zapach z ust, bielsze zęby, brak zapachu dymu nikotynowego na włosach i ubraniach, poprawa zdolności odczuwania zapachów, smaku potraw, brak zażółcenia paznokci i palców, a także brak zadyszki podczas wykonywania codziennych czynności, takich jak wchodzenie po schodach. Rzucając palenie możemy też zmniejszyć szkodliwy wpływ dymu tytoniowego na zdrowie innych ludzi. Bierne palenie powoduje co roku setki tysięcy zgonów wśród osób niepalących, m.in. z powodu raka płuca. Dzieci narażone na wdychanie dymu tytoniowego w domu częściej mają infekcje ucha, zapalenie oskrzeli, przeziębienia i problemy z oddychaniem niż maluchy z rodzin niepalących.

Palenie jest kosztowne. Z badania GATS wynika, że średnie miesięczne wydatki osoby palącej na papierosy wynoszą ok. 208 zł. Oznacza to, że po roku abstynencji przeciętny polski palacz mógłby zaoszczędzić 2,5 tys. złotych, po 10 latach palenia byłoby to 25 tys., a po 20 latach – 50 tys.! Oczywiście, te sumy nie uwzględniają wydatków na leczenie chorób wywołanych nałogowym paleniem.

## RZUCENIE PALENIA – TRUDNE, ALE MOŻLIWE

Nieliczne osoby rzucają palenie od pierwszego razu. Większość podejmuje kilka prób, zanim osiągnie sukces. Mark Twain zwykł mawiać: „Rzucenie palenia jest łatwe. Zrobiłem to tysiące razy.” Dlaczego tak trudno jest zerwać z nałogiem palenia? Odpowiedź leży w samej nikotynie. To psychoaktywna substancja obecna w tytoniu, która może uzależniać tak silnie, jak heroina, kokaina czy alkohol. Ponadto, wywołuje uzależnienie fizyczne i emocjonalne.

Choć większość palaczy zrywa z nałogiem bez żadnej pomocy, to skorzystanie z porad, grup wsparcia czy terapii behawioralnej oraz zastosowanie farmakoterapii może dwu – lub trzykrotnie zwiększyć skuteczność walki z uzależnieniem. Ekspertzy są zgodni, że połączenie metod psychologicznych, które pozwalają sobie radzić z uzależnieniem emocjonalnym, z metodami farmakologicznymi, które łagodzą objawy uzależnienia fizycznego, jest skuteczniejsze niż każda z tych metod z osobna. Bardzo ważne jest również wsparcie osób bliskich – rodziny i przyjaciół.

Autorzy zaleceń Polskiego Towarzystwa Chorób Płuc z 2012 r. na temat

rozpoznawania i leczenia POCHP podają, że najprostszą metodą pomocną w ograniczaniu palenia jest interwencja lekarska polegająca na pytaniu każdego pacjenta o nałóg palenia i udzieleniu porady antynikotynowej. Najnowsze rekomendacje GOLD (Globalna Inicjatywa na rzecz POCHP) podają, że nawet trzyminutowa porada lekarska może sprawić, iż 5–10 proc. palaczy zerwie z nałogiem. Przed rozpoczęciem farmakoterapii konieczne jest określenie stopnia uzależnienia od nikotyny. Obecnie uważa się, że farmakoterapię należy zaproponować każdemu palaczowi palącemu ponad 10 papierosów dziennie, który chce zerwać z nałogiem.

## NIKOTYNOWA TERAPIA ZASTĘPCZA

Złoty standard wśród farmakologicznych metod, które są dostępne bez recepty stanowi nikotynowa terapia zastępcza, określana w skrócie jako NTZ. Jej zaletą jest to, że występuje w formie różnych produktów – plastrów, gumy do żucia, pastylek do ssania, które można dobierać indywidualnie, zależnie od stylu życia, nawyków związanych z paleniem i innych potrzeb. Produkty te na różne sposoby dostarczają do organizmu palacza nikotynę (ale bez innych związków obecnych w dymie tytoniowym). Dzięki temu zapobiegają objawom zespołu abstynencji, który jest efektem fizycznego uzależnienia od nikotyny. Objawia się on m.in. podenerwowaniem, lękiem, depresją, problemami z koncentracją, zaburzeniami snu, zwiększonym apetytem, zawrotami i bólami głowy, zmęczeniem. Od 70 proc. do 90 proc. palaczy, ocenia, że głód nikotynowy i pociąg do papierosa są jedynymi przeszkodami na drodze do zerwania z nałogiem. Dzięki NTZ palacz może skupić się w większym stopniu na radzeniu sobie z uzależnieniem emocjonalnym.

Z licznych badań klinicznych (łącznie ponad 150) wynika, że skuteczność NTZ jest dwukrotnie wyższa niż placebo. Od 20 do 30 proc. osób trwale porzuca nałóg na okres co najmniej roku. Co ważne, działania niepożądane NTZ są przeważnie niewielkie.

Nikotynową terapię zastępczą można rozpocząć wraz z wypaleniem ostatniego papierosa.

Niezależnie od wyboru metody NTZ należy stosować ją w zalecanych dawkach i przez rekomendowany czas. Ważne jest by nie przedawkować nikotyny. Zdarza się to bardzo rzadko, ale może mieć nieprzyjemne, a nawet groźne skutki, jak bóle głowy, wymioty, bóle brzucha i biegunki, szybkie i nieregularne bicie serca, zimne poty, osłabienie, zaburzenia widzenia i słuchu, drgawki, zawroty głowy. Może też dojść do omdlenia lub zatrzymania oddechu. Przed odstawieniem NTZ należy stopniowo zmniejszać dawkę.

Nie ma dowodów na to, że któraś metoda nikotynowej terapii zastępczej jest bardziej skuteczna od pozostałych. Wybierając dany rodzaj tej terapii należy kierować się stylem życia i nawykami związanymi z paleniem. Na przykład, pastylki do ssania poleca się osobom, które sięgają po papierosa tuż po przebudzeniu. Plastry są bardzo wygodne, gdyż nakleja się je tylko raz dziennie. Osoby z wrażliwą skórą mogą jednak preferować inne metody, jak guma do żucia z nikotyną.

(paf)

# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA ESKULAP

Nowa Huta – os. Złotej Jesieni 7

REJESTRACJA: MEDYCYNĄ PRACY 12 644-98-99

REJESTRACJA: SPECJALIŚCI, REHABILITACJA, BADANIA PSYCHOLOGICZNE 12 444-79-31

Administracja 12 643-76-03

E:mail eskulap.krakow@op.pl

Od poniedziałku do piątku w godz. 7.00–17.00

### BADANIA

Medycyna pracy (badania 1 dzień)

W tym: ● badania kierowców ● badania osób narażonych na promieniowanie jonizujące ● badania pracowników na stanowiskach związanych z bezpieczeństwem ruchu kolejowego

Medycyna sportowa

Badania psychologiczne

kierowców i operatorów

Badania do celów sanitarno-epidemiologicznych

Rehabilitacja (masaż, kinezyterapia, magnetoterapia, laseroterapia, elektroterapia, ultradźwięki, kinezytaping) – możliwość rehabilitacji domowej po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym.

Badania RTG

Badania laboratoryjne (szeroki zakres)

Gabinety lekarskie: ● Chirurgiczny ● Neurologiczny ● Okulistyczny ● Otolaryngologiczny ● Internistyczny

Zabiegi pielęgniarstwa, spirometria, badanie słuchu, EKG

Możliwość wynajmu pomieszczeń na gabinety lekarskie  
Kontakt telefoniczny:  
660 546 704, 696 088 100

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA os. Uroczę 2

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki piersiowej → kostne, zębów i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

## Piotr Paweł Rząca TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA

● dyskopatia ● lumbago ● rwa kulszowa i ramienna

Kraków, Nowa Huta,

ul. Tomickiego 13

Tel. 507-099-231

Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.com.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.com.pl).

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

### STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.–PT. 9-18, SOB. 9-13

Vident lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak os. Boh. Września 1

### STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG KORONY, MOSTY, PROTEZY EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/641-48-08 tel. 12/645-93-33



# MIASTO NAM BLISKIE

W ostatni weekend majowy Ci, co chcieli, mogli poczuć krakowskie akcenty we Lwowie. W dniach 24–26 maja odbył się w tym pięknym mieście po prostu weekend krakowski, nawiązujący do Dni Krakowa we Lwowie. Do Lwowa przyjechał Akademicki Chór „Organum” z Zespołem Instrumentalnym „Ricercar”, a przede wszystkim w Filharmonii Lwowskiej odbył się koncert Orkiestry Symfonicznej Cracovia pod batutą samego Krzysztofa Pendereckiego. Ponadto koncertowali jazzmani z zespołu Tomka Grochota. Do miasta Lwowa zaprzyjaźnionego z Krakowem od ponad 20 lat, przyjechali na ten weekend radni M. Krakowa: Grażyna Fijałkowska, Bartłomiej Garda, Adam Kalita, Sławomir Pietrzyk oraz Tomasz Urynowicz wraz z grupą urzędników Magistratu, na czele ze Stanisławem Dziedzicem, dyr. Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego, dzięki któremu mogliśmy zobaczyć cenne miejsca we Lwowie, o czym piszę poniżej.

W piątek odbył się koncert wspomnianego Akademickiego Chóru Organum i Zespołu Instrumentalnego „Ricercar” pod dyktando Bogusława Grzybka w niepowtarzalnej scenerii Bazyliki Archikatedralnej. Wykonane tutaj m.in. *Te Deum* Niccolò Jomelliego, czy *Litania Ostrobramska* Stanisława Moniuszki zabrzmiały szczególnie.

## W SIEDZIBIE METROPOLITÓW LWOWSKICH

Bazylika archikatedralna Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny we Lwowie zwana także katedrą Łacińską jest jednym z najstarszych kościołów Lwowa, znajdującym się przy południowo-wschodnim narożniku lwowskiego rynku. Trójnawowy gmach w stylu gotyckim o długości 67 m i szerokości 23 m zbudowany na przełomie XIV i XV w. według planów architekta miejskiego Piotra Stechera był siedzibą lwowskich arcybiskupów obrządku łacińskiego. Dzięki wstawienictwu Stanisława Dziedzica i życzliwości obecnego proboszcza katedry Jana Nikiela udało się nam zejść do podziemi katedry i zobaczyć jej najstarsze fragmenty pochodzące z czasów Kazimierza Wielkiego, bo wówczas ok. roku 1370 rozpoczęto budowę kościoła. Trwają tutaj obecnie prace konserwatorskie. Są groby metropolitów lwowskich oraz sarkofagi gromadzące szczątki grzebanych tu przez wieki zasłużonych wiernych. Katedra była świadkiem w roku 1665 słynnych ślubów lwowskich złożonych przez króla Jana Kazimierza przed cudownym obrazem Matki Boskiej Łaskawej oraz chrztu innego króla Stanisława Leszczyńskiego w roku 1677. Obecnie znajduje się tutaj kopia tego obrazu, gdyż w roku 1946 podczas expatriacji kurii metropolitalnej do Lubaczowa, oryginał tam wywieziono, gdzie się nadal znajduje w Prokatedrze św. Stanisława. Arcybiskupi lwowscy powrócili tutaj dopiero na początku lat dziewięćdziesiątych XX wieku. A wizyta Papieża Jana Pawła II w roku 2001 na Ukrainie oraz we Lwowie, kiedy to odwiedził Archikatedrę Lwowską doprowadziły do dalszych korzystnych dla kościoła rzymskokatolickiego rozwiązań. Po tej wizycie zwrócono siedzibę metropolity lwowskiego, która obecnie jest w remoncie, ale jesienią tego roku ma być oddana do użytku. Byliśmy tutaj także dzięki życzliwości wspomnianego proboszcza ks. J. Nikiela. Odwiedziliśmy wyremontowaną część, gdzie jest m.in. siedziba „Caritasu” oraz mieści się skromny gabinet obecnego metropolity lwowskiego arcybiskupa Mieczysława Mokrzyckiego.

## NIEPOWTARZALNY ROSEN

Duże wrażenie na nas zrobiło wejście do wydawałoby się skromnej kaplicy seminaryjnej, przyległej do siedziby metropolity. Znajdujące się tutaj poli-

chromie Rosena należą do jednych z cenniejszych dzieł tego artysty, które przez ostatnie kilkadziesiąt lat XX wieku były niedostępne zwiedzającym. Zresztą o odzyskanie siedziby seminarium trwają nadal starania. Sam Stanisław Dziedzic, znawca nie tylko Lwowa, był tutaj po raz pierwszy i przybliżył nam dorobek tego artysty. Jan Henryk Rosen był synem znanego malarza batalisty Jana Rosena i urodził się w 1891 roku w Warszawie, gdzie debiutował w Zachęcie w 1921 roku. Arcybiskup Józef Teodorowicz, zwierzchnik archidiecezji ormiańskokatolickiej we Lwowie poznał się na Jego sztuce i zaprosił go do Lwowa, aby ozdobił swoimi malowidłami oddawaną zabytkową katedrę ormiańską we Lwowie. Podjął się gigantycznego dzieła, które ukończył w 1929 roku i także mogliśmy podziwiać wykonane przez niego monumentalne Ścięcie św. Jana Chrzciciela, czy Zwiastowanie Najświętszej Marii Panny. Ten kościół tak jak Katedra Łacińska sięga korzeniami swojej kamiennej budowy lat 60. XIV wieku. Wtedy powstała kaplica nawiązująca do kolonii ormiańskiej na Krymie, do dzisiaj istniejąca. Jednak obecnie największą atrakcją katedry ormiańskiej są polichromie Rosena wykonane w latach 20. XX wieku na murach świątyni dobudowanych do ulicy Krakowskiej.

Jednak powróćmy jeszcze do mało znanych malowideł Rosena w kaplicy seminaryjnej, które zrobiły na nas ogromne wrażenie. Niestety przez lata nie konserwowane i zawilgocone powróciły dopiero do Kościoła Katolickiego w 2009 roku i były poddawane konserwacji w ostatnich latach. Duże sceny Sakramentów Świętych, do których pozowali ponoć jemu współcześni, są niepowtarzalne, a kilkadziesiąt pięknych ptaków, każdy inny, stanowiących ozdobę są ewenementem w historii malarstwa. Na pewno jak kiedyś Państwo dotrzeć do Lwowa, to trzeba zobaczyć Rosena zarówno w katedrze ormiańskiej jak i kaplicy seminaryjnej.

## SPACERKIEM PO RYNKU LWOWSKIM

Zgodnie z programem odbyliśmy klasyczną wycieczkę po Lwowie. Odwiedziliśmy oczywiście Rynek, który jest perełką architektoniczną. Rynek ma specyficzną lokalizację: od placu rozchodzi się osiem ulic, a nie cztery jak zwykle. Już w XIV wieku pojawiła się zasada, zgodnie z którą na rynku można było wznosić budynki tylko na trzy okna. Wyjątki robiono tylko dla szlachty i duchowieństwa, którzy nie mieli prawa do prowadzenia handlu i uprawiania rzemiosła. Każdy dom miał nie tylko własne architektoniczne oblicze, ale także własny niestandardowy kolor; zjawisko to otrzymało nazwę „polichromii lwowskiej”. W 1793 roku na rynku wybudowano cztery fontanny,

umieszczone w narożnikach placu. Były to raczej studnie, gdyż woda z nich zamiast wytryskiwać wypływała. Do dziś na Rynku można podziwiać rzeźbiarskie dekoracje fontann – obrazy mitycznych bogów: Diany, Amfitrydy, Neptuna i Adonisa. Na zachodniej stronie rynku znajdował się „słup hańby” (1425), zaś rzeźby katy i bogini sprawiedliwości Temidy były postawione do siebie plecami. Obecnie słup znajduje się w Muzeum historycznym. W XVIII wieku na Rynku pojawiły się pierwsze latarnie naftowe, które od połowy XIX wieku zostały zastąpione przez latarnie gazowe – wymienione z kolei w 1952 roku na elektryczne. W 1894 roku przez plac pociągnięto elektryczną linię torów tramwajowych. Od 1998 roku wszystkie budynki Rynku zostały wpisane na listę dziedzictwa historycznego UNESCO. Każda kamienica ma swoją historię, począwszy od Królewskiej, która należała do rodziców Jana III Sobieskiego, a skończywszy na czarnej, która sama rzuca się w oczy. Weszliśmy także do XIX-wiecznego Ratusza i na królującą nad nim wieżę. Pokonaliśmy 350 schodów i mogliśmy podziwiać z tarasu widokowego panoramę miasta. Niestety nie starczyło nam czasu na odwiedzenie najwyższego wzgórza Lwowa (413 m n.p.m.), gdzie znajdował się Wysoki Zamek zbudowany przez Kazimierza Wielkiego, który rozebrano w XIX wieku. Obecnie jest tutaj park, w którym znajduje się usypany Kopiec Unii Lubelskiej. Sekretarz Rady Miasta Lwowa Wasyl Pawliuk obiecał nam wizytę w tym miejscu następnym razem.

## WSPÓŁPRACA KRAKOWA ZE LWOWEM

Rozpoczęła się w 1992 roku, a formalna umowa została podpisana w 1995 roku. Od 1998 r. są organizowane Dni Kultury Krakowa we Lwowie na przemian z Dniami Lwowa w Krakowie. Prezentacje kulturalne są znakomitą formą zacieśniania kontaktów. Tegoroczny koncert Orkiestry Symfonicznej Cracovia pod batutą Krzysztofa Pendereckiego przejdzie do historii. Wykonane utwory Krzysztofa Pendereckiego i Piotra Czajkowskiego spotkały się z gorącym przyjęciem publiczności w wypełnionej po przebiegi Sali Filharmonii Lwowskiej. Współpraca zaprzyjaźnionych miast przebiega na różnych płaszczyznach: w zakresie gospodarczym, służby zdrowia, sportu, a jej osią jest współpraca samorządów, która przybrała apogeum w czasie EURO 2012. Nie tylko sam Kraków współpracuje ze Lwowem, ale w 2004 roku podpisano deklarację o współpracy województwa Małopolskiego i Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej.

Krakowianie będą mieli szansę w październiku podziwiać w Rynku Głównym zespoły artystyczne, które przyjadą na swoje koncerty w ramach Przeglądu Artystycznego Zespołów ze Lwowa.

## UKRAINA W UNII EUROPEJSKIEJ?

Ostatnim akcentem naszej wizyty we Lwowie było spotkanie z Jarosławem Drozdem, Konsulem Generalnym RP w tym mieście. Jego siedzibą jest nowo zbudowany budynek, który przeszklony i nowoczesny robi z daleka wrażenie. Jak nam powiedział Konsul, pla-



Akademicki Chór Organum i Zespół Instrumentalny „Ricercar” pod dyktando Bogusława Grzybka w niepowtarzalnej scenerii Bazyliki Archikatedralnej.



Przy renowacji kamienic przywracane są stare napisy, po sklepach, które działały tutaj jeszcze w okresie przedwojennym.



Znicz z napisem „Kraków pamięta” został złożony także na grobie Marii Konopnickiej.

cówka którą kieruje jest obecnie na pierwszej linii granicy pomiędzy Unią Europejską, a krajami Europy Wschodniej. Powoduje to ogrom pracy przy wydawaniu wiz wjazdowych do UE. Tym bardziej, że wielu Ukraińców wyjeżdża nie tylko za pracą, ale także turystycznie do Polski i krajów Unii Europejskiej. W tym względzie szczególnego znaczenia nabierają dążenia Ukrainy do powiązania się z UE i związane z tym zniesienie obowiązku wizowego. Wszystko wskazuje na to, że jesienią dojdzie do podpisania umowy przedakcesyjnej o współpracy UE z Ukrainą. W rozmowach z obywatelami, w szczególności Zachodniej Ukrainy, można wyczuć wyraźne zainteresowanie wstąpieniem do UE. Wówczas Lwów będzie jeszcze bliżej Krakowa i Polski, bo będzie można do niego po-

jechać bez żadnych problemów i poddychać atmosferą dawnej Galicji, której nie wyrzekają się nawet sami Ukraińcy. Sądzę również, że nasze wzajemne relacje nabiorą nowej wartości w ramach jednej rodziny krajów europejskich.

Na koniec wspomnę, że tradycyjnie byliśmy na Cmentarzu Łyczakowskim i zapaliliśmy znicze na Cmentarzu Orłąt Lwowskich, w kwaterze Powstańców Listopadowych oraz na grobie Marii Konopnickiej. O cmentarzu tym pisałem szerzej w ubiegłorocznej korespondencji ze Lwowa, zatem ograniczyłem się tym razem do tych miejsc oraz spraw o których jeszcze nie pisałem.

SŁAWOMIR PIETRZYK  
Fot. autor



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 749 zł**

Jest rok 2025. W berlińskiej szkole dyrektor wybrał się na wizytację. Wziął dziennik i czytuje:

- Mustafa El Ekhzeri.
- Obecny!
- Ahmed El Kabul.
- Obecny!
- Kadir Sel Ohlmi.
- Obecny!
- Mohammed Endahrha.
- Obecny!
- Mi Cha El Mai Er!
- Cisza...
- Mi Cha El Mai Er! – powtarza i nadal nikt się nie odzywa.
- Mi Cha El Mai Er!!!

Z ostatniego rzędu podnosi się chłopczek i mówi:

- To chyba ja, ale nazywam się Michael Maier!

★★★

Pewnego dnia przybiegłem do Tomka. Po lunchu gadaliśmy i podzielił się ze mną sensacją.

- Marek, powiedział, Beata i ja rozwodzimy się.

Byłem zdumiony.

- Dlaczego? Co się stało?! Wyglądaliście na szczęśliwą parę!

- No cóż – powiedział – odkąd się pobraliśmy, żona próbowała mnie zmienić. Oduczyła mnie picia, palenia, powrotów w środku nocy. Nauczyła mnie, jak się elegancko ubierać, oglądać dobrą sztukę, wyrobić sobie gust kulinarny, muzyczny i robić zapasy w sklepie.

- I co, jesteś teraz zgorzkniały, bo tak bardzo cię zmieniła?

- Nie, nie jestem zgorzkniały. Teraz jestem tak dobry, że ona na mnie nie zasługuje.

**SAMANTA**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Twoja przebojowość wprawia w zachwyt. Skąd czerpiesz tyle siły, by wciąż z entuzjazmem podejmować się nowych zadań? Nie galopuj tak, bo może Cię dopaść zadyszka. Szanuj cenne zdrowie.

**BYK (21 IV–20 V).** Spokojne dni, będzie czas na przemyślenia ostatnich wydarzeń i odpowiednią do sytuacji reakcję. Sporo czasu poświęć sprawom rodzinnym. Ktoś z bliskich oczekuje od Ciebie wsparcia, choćby otuchy w trudnych chwilach.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Fortuna, jak mawiają, kołem się toczy. Wokół Ciebie też to koło się kręci i pewnie Cię skusi do udziału w jakiejś loterii pieniężnej, grze. Pod-

chodź do tego z należytym dystansem, by nie wpaść z kretelem w spony hazardu.

**RAK (22 VI–22 VII).** Za mało korzystasz ze swojego dotychczasowego dorobku. Również innym nie „zawracasz głowy” swoimi sprawami. A przecież znasz trochę wpływową osobę i mógłbyś o sobie przypomnieć. Jesteś indywidualistą.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Siedzisz już prawie na walizkach, jak to się zwykło mówić w przypadku bliskiej eskapady. Zamierzasz zmienić środowisko i uroki lata przeżyć w bliskim kontakcie z naturą. Wypada więc życzyć Ci słonecznej pogody.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Operatywny, zwarty, samofinansujący się,

tak można najkrócej scharakteryzować Twoją przebojowość. Jesteś w swoim żywiole, bo okazuje się, że doskonale potrafisz przewidzieć skutki decyzji i zwykle miewasz rację.

**WAGA (23 IX–22 X).** Coraz częściej masz ochotę „porozmawiać ze sobą”, czyli wszystko przemyśleć, bez dzielenia się opiniami z kimkolwiek. Trochę to zakręca na odruchy samotności, ale na szczęście ten okres niebawem minie.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Masz za sobą dość trudny, pracowity okres w pracy zawodowej. Ale są też wyniki, które Cię satysfakcjonują. Teraz najwyższy czas pomyśleć o dłuższym, relaksującym urlopie, bo przecież solennie na to zasłużyłeś.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Masz siłę przebicia. Sprawy, na których Ci zależy powoli potoczą się dla Ciebie pomyślnie, choć nie całkiem zgodnie z wygórowanymi oczekiwaniami. Ciesz się z tego, co można

osiągnąć, niezbyt wielkim kosztem.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Często bujasz sobie w obłokach, nie bardzo przejmując się, nawet i apokaliptycznymi wieściami. Uważasz, jak to w znanym powiedzeniu, „co ma wisieć nie utonie”. Stoicki spokój, to panaceum na świat pełen zgiełku i pośpiechu.

**WODNIK (20 I–18 II).** Jesteś duchem prawie nieobecny. Planujesz już i czynisz przygotowania do jakiejś egzotycznej podróży, która, żeby była owocna wymaga odpowiedzialnego, logistycznego podejścia. Pomocna okazuje się paczka przyjaciół.

**RYBY (19 II–20 III).** Masz szansę na poważne zmiany, czy to zakładu pracy, czy nawet zatrudnienia wraz ze zmianą zamieszkania. Jesteś, jak zwykle w Twoim stylu, ostrożny w podjęciu ostatecznej decyzji. Musisz wszystko jeszcze przemyśleć.

**SAMANTA**

## GOŁĄBKI

**Składniki:** sałata rzymska, 4 filety z dorsza, 2 pomidory, 3 ząbki czosnku, oliwa, sól, pieprz.

Rozdzielamy i myjemy liście sałaty, odrzucając twardą część. Sparzamy wrzątkiem, studzimy w zimnej wodzie, suszymy. Na rozłożonych liściach układamy filety, doprawiamy solą i pieprzem. Na każdym kładziemy plasterki pomidora i czosnku. Skrapiamy oliwą i zawijamy w gołąbki. Przekładamy do naczynia żaroodpornego, jeszcze raz skrapiamy oliwą i przykrywamy. Pieczemy 15–20 minut w 180 st. C.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

Ludzie mówią – „czas to pieniądź”. Ja mówię inaczej – „czas to miłość”. Pieniądź jest znikomy, a miłość trwa.

kard. Stefan Wyszyński

## § Akta sprawy... Kieszonkowa mapa zagrożeń

Okres wakacyjno-turystyczny w Krakowie zawsze oznacza wzrost ulicznych przestępstw. Także kradzieży kieszonkowych. Od pewnego czasu ofiarami takich złodziei padają osoby starsze wypłacające pieniądze z banków czy bankomatów. I niekoniecznie sprawcy stosują metodę „sztucznego tłoku”. Grupa rumuńsko-bułgarska postanowiła zastosować dość przemyślny scenariusz „kartograficzno-językowy”.

Już na początku roku krakowska policja otrzymała informacje o tym, że klienci banków wychodząc z sal operacyjnych, śledzeni przez kilka osób, na trasie do domu są okradani. Najczęściej sprawcy doskonale wiedzieli, gdzie mają schowaną gotówkę. I działając metodami sprawdzonymi przez kieszonkowców skutecznie pozbawiali swe ofiary pieniędzy.

Ponieważ jednak nie zawsze poszkodowani dawali szansę na łatwe dokonanie przestępstwa, sprawcy musieli udoskonalić swe metody i wejść w bezpośredni i na dodatek werbalny kontakt z okradanymi. Ponieważ sprawcy byli cudzoziemcami z tzw. bloku wschodniego, co jednak miało niekorzystne konotacje, uznali że

najbardziej przekonujące będzie zagajenie rozmowy np. w języku niemieckim. Tym bardziej, że wiele osób starszych mówi naszymi zachodnimi sędziadami trochę zna. A zapytanie przez kogoś o drogę, czy lokalizację jakiegoś zabytku w centrum Krakowa, wydaje się nader naturalne.

Sprawcy działający najczęściej w dwóch mieszanych grupach budzili zaufanie i udawali zagubionych turystów, prosząc o pomoc i pokazanie na mapie, gdzie się znajdują. I jak mogą dotrzeć w określone miejsce.

Gdy policja otrzymała kilka takich zgłoszeń o okradzeniu w trakcie topograficznych językowych dysput, rozpoczęto wzmożone obserwacje. Wreszcie niedawno funkcjonariusze pod jednym z banków zauważyli, jak od kilkunastu minut kręci się tam dwóch mężczyzn i dwie kobiety. W pewnym momencie za starszym mężczyzną, który opuścił bank ruszyła para – ubrana przepisowo w sportowe kurtki i adidas, dzierżąc plan miasta. Gdy klient, który jak się potem okazało wcześniej wypłacił przy kasie 600 zł, dochodził już do swego miejsca zamieszkania przy ul. Daszyńskiego, nagle dogoniła go obserwowana przez wywiadowców para. Kobieta po niemiecku poprosiła o wytłumaczenie na mapie Krakowa, jak trafić w okolice Wawelu. Ponieważ oznakowanie ulic na planie miasta było dość nieczytelne, podstawił starszemu plachtę pod brodę i nachylił się nad spisem ulic, zachęcając go do zaznaczenia trasy długopisem na planie.

W czasie, gdy zaczepiony tłumaczył jak dojść na Królewskie Wzgórze, „turyści” kradli mu dokumenty i gotówkę. Zaferowany krakowianin nawet się nie zorientował, że coś jest nie tak. Dopiero po chwili, gdy kieszonkowcy zostali zatrzymani, dowiedział się, gdzie są jego pieniądze. Wszyscy cudzoziemcy zostali już aresztowani, obecnie trwają ustalenia, czy ofiar ich dość pomysłowego procederu nie było więcej. Niestety likwidacja tej grupy nie oznacza wcale, że takich przypadków już nie będzie. Wszak sezon turystyczny w Krakowie dopiero się zaczyna!!!

(mar)

**BIURO OGŁOSZEŃ**

**Nowohuckie Centrum Kultury**

**TEL. 12 643-44-33**

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29



Wzgórze Krzesławickie  
ul. Architektów

Mieszkania gotowe  
do odebrania

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**BUDUJEMY MIESZKANIA  
I DOMY  
- ROBIMY TO DOBRZE**

**BIURO PODRÓŻY**

**SANTORINI**

1000 ofert  
4 pory roku  
1 biuro podróży

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl) Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków  
tel. 12 680 51 95, tel. kom. 510 702 705, [travel@santorinikrakow.pl](mailto:travel@santorinikrakow.pl)